

日本研究

第二卷 第五期

要目

日本文化與環境之關係

現今在日本的經濟學之通說概觀

日本美術

東亞史上的印度中國日本之特殊性

平安朝之漢文明(四)

江戶時代之文化

日本輿論選輯

總反攻下的美國動向

文 萬葉一葉

藝 分配

傅仲濤

丁福源

蘇民生

羅伯健

柿 歸

莫東寅

加瀨俊一

錢稻孫

張我軍

中華民國三十三年五月出版

日本研究 第二期卷 目錄

忘工之辯

周作人

東洋文庫的全貌

王古魯

關於中日同種之考察

方紀生

特稿 一 所望於日本研究者的

實藤惠秀

關於追繼的二三考察

孫作雲

何謂大和魂

洪炎秋

日本之新年風俗

羅伯健

日本近世和歌

王錫祿

日本輿論選輯

重慶戰時體制論(五)

石濱知行

日本知識層的時局觀

本多顯彰

轉載

日本教育的戰時非常措置

週報

文藝

萬葉一葉(隨筆)

錢稻孫

平凡(小說)

魏敷訓

日本研究 第二期卷 目錄

「日本教育學」之創建及其體系

祁森煥

日本社會學界概觀

丁福源

西洋人之日本研究

莫東寅

新刊「日本美術之特質」(一)

錢稻孫

日本美術在世界上的地位

蘇民生

日本精神的特質

洪炎秋

日本的宗教

譚英懷

日本武士道

王輯五

日本上代之抒情文學

王錫祿

「留東外史」與其日本觀

張銘三

日本輿論選輯

重慶戰時體制論(二)

石濱知行

印度獨立運動與重慶政權

平野義太郎

轉載

日本民族的健康

劉大杰

島崎藤村紀念特輯

關於島崎藤村

張我軍

島崎藤村之一生

尤炳圻

浦島(詩)

楊燕懷譯

初戀(詩)

告邑譯

椰子實(詩)

告邑譯

淒風(中篇小說)(一)

以齋譯

日本研究

第二卷

第五期

日本研究

第一卷 第五期
中華民國三十三年五月

日本文化與環境之關係

傅仲濤(一)

現今在日本的經濟學之通說概觀

丁福源(三)

日本美術

蘇民生(三)

東亞史上的印度中國日本之特殊性

羅伯健(五)

日本精神與古事記的成立

王錫祿(吳)

平安朝之漢文明

(四)

祐 歸(五)

江戸時代之文化

莫東寅(杏)

留日學生史話

實藤惠秀
張銘三譯 (七〇)

日本輿論選輯

重慶戰時體制論

石濱知行 (六三)

總反攻下態勢下的美國動向

加瀬俊一 (九)

文

萬葉一葉

錢稻孫 (二七)

藝

分配

張我軍 (三三)

日本文化與環境的關係

傅仲濤

一
人為受造物之一，為維持其肉體的形而下的生存計，須要有物質的供養，不能離開物質的環境而生存，因此一切思想感情性格，無不受着環境的影響，這是很明顯的道理。至於民族的生活為個人生活的總和，個人的生活既受着環境的影響，因此民族的生活也同樣受着環境的影響，一切民族的思想感情以及文化等等，也必然地受着天然自然的影響，這也是很明顯的道理。

因此地理的環境，對於民族文化的影响，實為根本的，決定的。因在同一的地理環境裏面，產生同一的生活樣式，以及同一的體質，即使是許多來源不同的民族，最後也要混合為同一的民族了。譬如漢民族自古以來，所包含的民族很多，現在大概混合為一個民族了。大和民族其來源也頗不一，經過二千餘年來，日本地理的薰陶，早已混合為一個民族了。日本人中，誰是隼人？誰是熊襲？恐怕沒有人可以知道了。所以當我們在研究日本文化之先，須要首先對於日本的地理的環境，加以考察，實為必要之舉。我們如果能把日本地理與文化的關係研究明白，那末，日本文化的真相也就可知其二了。

二
日本全國在北太平洋之西部，亞洲大陸之東方，由日本羣島及朝鮮半島。南洋委任統治地之南洋羣島，及遼東半島之租借地，俱為日本所統治之區域，日本全國有內地

日本文化與環境的關係

與外地之分。所謂內地，乃構成日本本部之本州，四國，九州，北海道及其屬島（即佐渡，隱岐，淡路，壹岐，對馬等）。與琉球羣島，千島羣島，小笠原羣島。所謂外地，即指日本一切殖民地而言，即朝鮮，台灣，澎湖島，南庫頁島，與遼東半島南洋羣島，俱稱為外地。全國的位置，南起沖島島北緯二十度二十五分二十四秒，北至千島之阿賴度島北緯五十度五十五分二十四秒，西起澎湖島花嶼之西端東經一一九度十八分二十四秒，東至千島占守島之東部一五六度三十分四十八秒。然日本一切文化俱產於日本內地，試將日本內地之經緯度列舉於左：

經度：西起於東經一百二十九度，東止於東經一百四十二度。共占經度十三度。

緯度：南起於北緯三十度，北止於北緯四十三度。共占緯度十三度。

故就其大概而言，處於北溫帶海洋之內，全國氣溫較處於同緯度內之中國各地，氣候大抵溫和，特具海洋性質。由其最西端之東經一二九度言之，比較中國本部之最東端東經二三五度，相差七度。此經度七度之差，即在事實上證明中日兩國立於隣近之地位，因此民族文化亦應有其隣近性也，一般以為中日乃同文同種之國，其實種也不同，文也不同，這是近來研究日本人士所指摘的。然而說中日文化完全不同，種也完全不同，也未免言之太過。這相差七度之經度，實際上於兩國文化應有其絕大影響。所以

兩國之文化不見得怎樣同，而是有其隣近性也。

自世界文化傳播之方式言之，亞洲文化大抵由西而東，即所謂文化東漸，自古已然。日本既處於中國之東，不但爲中國文化之輸出地，且爲印度文化，西歐文化之輸出地。因此與日本國土處於東方海洋之中同樣，在文化上亦有世界文化之海洋之觀。其實文化亦如水之潮流，過去之世界文化大概流入日本，形成世界文化之海洋。

又試將中日之緯度比較之，則北京之緯度爲北緯四十二度，與日本之盛岡大約相等；南京之緯度約爲三十二度，與日本之宮崎大略相等。東京之緯度約等於青島，故日本本部之位置，約等於華北華中一帶之地。因日本爲島國，其全國屬於海洋氣候；中國爲大陸國，僅東海岸一帶略有海洋氣候性質。所以日本緯度雖略與中國相似，其氣候則略近於青島以南，江浙沿海一帶。氣候同者，物產大抵相同，民族之衣食住亦因此相同，民族文化亦因此不失有相同之點。試看浙江之風土人情，有宛然與日本相似者，就是這個緣故。

三

由地勢說來，日本全國多山，平原甚少而小，而富於火山。海岸線之延長達二九，七〇〇公里，日本列島之延長則約爲四，七〇〇公里，海岸線之延長約達全國延長之六倍有奇。於此可知其海岸線富於彎曲，港灣甚多，宜於停泊船隻，所以自古以來，大陸沿海之民衆航海者，及其漂流者流入日本，爲數頗多。此等民衆之歸化日本，使日本民族複雜化，同時亦使日本文化複雜化。並且因日本之

港灣甚多，宜於航海，所以日本民族之航行海外，輸入大陸文化及南方文化於日本者亦多。因此日本文化自古以來，富於包含力，善於接收外來文化，亦未始非其地勢使然也。

日本全國山脈貫串，山脊兩側向海面低下。而富於火山，本州的飛驒山脈最高，自飛驒北走爲北灣山系，形成東北部之地。經北海道入庫頁島。南走者爲南灣山系，形成西南一帶之地。南灣山系共分爲兩支。一支經四國，九州琉球羣島，入台灣爲新高山。一經中國達九州之北部。北灣山系則分爲三支。其一支乃由關東山脈，經蝦夷山脈，達庫頁島者爲第一支。連接阿武隈北上兩山脈者爲第二支；連接奧羽山脈，出羽丘陵，北海道及庫頁島西部之山地者爲第三支。南灣山系之經四國九州者，地勢崇高，經中國達九州北部者地盤變動甚烈，因此富於地壘及盆地。北灣山系一帶，一般稱爲北日本，南灣山脈一帶稱爲南日本。面南之外側爲表日本，面北之內側爲裏日本。將日本列島分爲南北者爲富士火山山脈，形成本州島中最寬之地帶。富士山脈以北有那須，千島，鳥海等火山山脈。以南爲阿蘇，霧島，白山，大屯等火山山脈。（以上參照西村真次著「日本文化史概論」第二章「環境」二四頁）。

日本爲火山之國，全國火山甚多，其中富士山最爲偉大，現已熄滅，頂上終年積雪，霧島山是著名的活火山，噴火口之大，冠絕世界。因此日本常有地震之災。一九二三年之關東大地震，東京一帶變成廢墟。在歷史上地震及

噴火之災至多，對於日本文化及民族性之影響，至深且鉅。地震，地陷，火山爆發，降灰等害，俱為中國所無，因此對於自然恐怖之觀念，和中國民族完全兩樣。

此種對於自然恐怖之觀念，在古代民族心理上，最易引起宗教的情緒，而產生對於神的敬畏及其崇拜，對於自然的恐怖，中國也是很多，譬如雷霆風雨洪水海嘯等，也足以引起恐怖之念，然而其性質却與火山不一樣。因中國沒有火山，所以對於火山的恐怖却是沒有。因此中國人對於宗教的情緒，却和日本人不一樣，不若日本人的熱烈，因為火山給人們的恐怖是比較深刻猛烈。所以日本人對於宗教的情緒甚是普遍，而近於狂熱的人也很多。這點是反映了火山國的自然條件，從一般的水準上說來，是中國所少見的。

這種熱烈的宗教情緒，反映到日本文化上確是至深且大。不但使日本古代的傳說充滿了神的觀念，而且使日本成為唯神的國家，因此在日本一切文化上，也是充滿了唯神的色彩。這種唯神的色彩，確是日本文化所以異於其他文化的地方。這種唯神的精神不但表現為堅強的宗教的信仰，且使日本一般人民養成對於權威的敬畏與服從。堅強的忠君之心，以及勇敢無畏的戰鬥的精神，於是我們可以找到牠的根源。所以忠孝道德的觀念，固然不能否認受了儒教的養育，然而其性質種類却有所不同。此種不同，吾人不能不歸根於火山的自然條件。

日本在地勢上是火山的，同時不可忘是島國的，海洋的，這種島國的，海洋的地勢，給與于日本民族及其文化

日本文化與環境的關係

，亦同樣為決定的。因島國的地勢，決不如大陸的寬廣，決不如大陸似的茫無邊際。到處非山即海之環境，給與日本民族的印象，却是狹小與性急，此種狹小性急的特性，在日本一切文化上遺留下普遍的痕迹。譬如，中國的建築，特別是書院式的建築，一輸入日本，便成為靈瑯秀麗的日本式的建築，較之中國本國的建築未免規模縮小。因日本缺乏廣大的平原，建築的規模也不得不隨之縮小也。又如日本之俳句和歌狂歌等，固有其精悍之感，較之中國的詩歌俱不免狹小也。

至於海洋的地勢，養成日本人自古以來對於海洋的常識和親近。造成喜觀航海對外發展的習性。因此促成日本易於接近外來的文化之機，使日本文化複雜化。譬如日本的言語，其構成分子至為複雜。此種言語構成分子複雜化的主要原因，其海洋的地勢實有以致之。蓋自古以來，異民族之漂流至日者，往往娶日婦生子，卒至歸化。其結果不免要將其自己之語言遺留下來，即成為日本語之一分子也。不但將其語言遺留下來，且將其衣食住的方法習慣遺留下來，而使其文化全體複雜化也。譬如長崎一埠，素為中國荷蘭及其他外國商人貿易之處，中國人的血統及文化習慣等，在長崎保存着很多，其他如荷蘭，西班牙，葡萄牙南洋等文化的痕跡，在長崎也是很多。所以長崎的風習與日本其他內地却有點兩樣。

至如日本的河川一般很短，沒有五百公里以上的巨流，較長的為北海道的石狩川，天鹽川，本州的信濃川，利根川等。普通水勢湍急，不適於航行，一般水淺流清，鱗

鱗不絕之……，反映到日本文學中去，使其一般文勢全有奔流不斷之感。所以文章的體裁。言語的結構，亦喜蟬聯銜接，大……流之感。因此不喜一句一句的截斷，喜清麗圓滑，不喜……沈重濃厚，在我們的中國人覺得牠淡然無味，他們却賞識其天真清爽，反覺得中國的東西，太濃厚煩膩，有點受不住，這是中日兩國嗜好相反的地方，也是中日兩國的文化特性所在的地方。此種特性與其說是產生於日本的山岳的地勢，毋寧說是產生於河川也。此種清流見底於河川，確實富於詩意畫意，然清淺細流，不適於航行，是其缺點。此種河川的特性，不但反映於文學之中，且反映於其民族性及其一切文化之中。一般性急即勇於表現。愛清潔美麗，蓋亦由於日本得水利獨厚之故也。如果日本沒有如此豐富的水利，決不會如此愛清潔也，譬如蒙古新疆一帶，缺乏水利，視水且重於生命，決不容效法日本人之毫不愛惜，盡量使用，所以日本人之愛潔之癖，亦為地勢使然也。

日本的山岳普通都很秀麗，本部無四千公尺以上之山，山色一般蒼鬱，秀色可餐。這種秀麗的山色，實在給日本文化產生了普遍的秀色，而且使日本人對於自然發生一種親愛的感情。遂覺得自然也是和人一般，有感覺的東西，因而產生多神的觀念。在其古代神話中，國土無一不是神所產生，四國，淡路，九州等大小島嶼俱是神。

這種對於自然的愛好，不但使日本成為多神教的國家，並且使日本的文化崇尚天真，俳諧文學中的風雅便是愛好自然的真精神的發露。松尾芭蕉曾經為此，不惜拋棄其

生命，寧可暴尸於曠野，而以接近於自然為快。當他於真享甲子，即清康熙二十三年秋八月，從他的芭蕉庵出發，作他的長途旅行的時候，曾經有下列的俳句

野さらしをこゝろに風のしむ身かな。

天地有深趣 吾寧萬里行

心懷尸暴野 風冷徹膚身

陶淵明，王維等俱是中國愛好自然的大詩人，然以寧忍暴尸於曠野，不惜投入自然懷抱之中者，實是芭蕉之所以為日本的大詩人的真精神之所在也。又如日本的房屋，並不愛塗添彩畫，喜歡木紋明晰，斧痕顯然，保重其天然的形態，這都是崇尚天真的表現。純日本的口味，決沒有一樣是複雜的，都以賞識其天真的滋味為目標，

秀麗的山川，實在是產生了秀麗的文化。請看日本刀，這也是日本秀麗的文化的一個很好的代表。日本的文學作品大概是很秀麗的，其韻文文學的大部分，是短小的詩形，如俳句，狂歌，都都逸等俱是這類的例證，所以日本文化不但秀麗，而且細緻，精煉。譬如源氏物語這麼長篇的創作，其實等於五十四篇和歌，大有粒粒是珍珠的感慨。日本人注意力的細緻，真是銖銖必較，決不放鬆，這是日本人最成功的地方。中國人對於微細末節，大概不會去管牠，可是這是中國人的缺點。我們要知道，能辦小事的，才能辦大事，小事辦不好，大事也辦不好。老子曰：治大國如烹小鮮，就是這個道理。所以我們不要以為這是日本人的缺點，便藐視之，其實這是日本人最成功的要素，其注意力的綿密週到，實在是我們應該效法的地方。實在

是因爲我們疎忽怠意，所以什麼也辦不好，譬如這次大東亞戰爭，事先對於各方面都有週到的準備，所以能設一舉成功。

四

就日本全國而論，日本羣島之長約四千七百餘公里，緯度約占二十九度十二分，極南與極北端之寒暑相差頗大。南洋委任統治地，則屬於赤道無風帶特有之氣候。琉球台灣，與小笠原羣島則爲近熱帶之氣候，一年平均溫度在攝氏二十度以上，最冷月的平均溫度亦不下攝氏十五度。平地終年不見霜雪，一月及二月之最低平均溫度亦在攝氏六度以上。

千島，庫頁島等處一年平均溫度則在攝氏五度以下。最和暖之月的平均溫度亦在攝氏二十度以下。攝氏十度以上之日不過兩三個月而已。冬季四五個月間之平均溫度俱在攝氏零度以下。譬如庫頁島落合最冷時，有至攝氏零下四十五度者。千島實在寒帶以內，不但不能種稻，其他農產物亦不適宜，除西岸真岡之南以外，冬季海面全部結冰。

日本內地。北陸以南，關東一帶處於北溫帶，除中部高原地方以外，平均溫度無冷至攝氏零下之時，平均溫度在攝氏二十度以上之夏季，約有四個月以上，其溫度大抵與中國之中部沿海地方相似，夏季每日雖在攝氏三十度以上，並不似漢口九江等處，夜間大抵涼爽也。特別熱者爲熊本瀨戶內海沿岸。北陸地方，宇和島最熱時，竟至攝氏四十度二分。此地之南海岸一帶宜於栽培柑橘甘蔗，奧羽

北，處於溫帶與寒帶之間，冬季嚴寒，霜雪之期間約有四個月以上。北海道之冬季四個月間，平均溫度在攝氏零度以下。一二月間最低溫度平均在攝氏零下二十至三十度，因此北海道一帶種稻，常有冷旱之害。

至於朝鮮則全爲大陸氣候，比之同緯度之日本內地的氣候，寒暑俱甚酷烈。中部以南，和日本內地之溫帶地方相同，夏季四個月，其暑熱與日本內地相似。朝鮮除極南部以外，冬季平均溫度在攝氏零度以下者約有三個月間，最低之平均溫度，南部約在零下十一度。中部零下十八度，北部零下二十度。中江鎮（北部朝鮮）之極冷時，有至零下四十三度六分者。朝鮮除高原地方以外，俱適於種稻，不宜於柑橘茶之栽培。

日本全國處北方于寒流，與南方暖流衝突之地，調節其寒暑之度頗多，因此日本之動植之繁殖，亦處於溫帶與熱帶之間。受此溫和的氣候的影響，民族亦大抵溫和，不好極端，表現於文化上者則爲圓滑秀麗。譬如源氏物語中之情趣，圓滑秀麗發揮到了最高的程度。一般人民不喜歡有刺激性的色彩，而喜歡淡黃，葱青等淺淡的顏色，稜角顯然的東西，也是不受歡迎的。

日本之近海有暖流的浸潤，是以大氣濕潤，雨量極多。台灣之東斜面，琉球羣島，九州之東南，四國之南部，紀伊半島之東南部，本州之南岸，八丈島，九州之西北部，裏日本一帶雨量甚多，此等地方一年之中，大概之雨量爲二千公釐以上。其中直面於濕風之山坡地方，雨量有達三千公釐者。今將日本各地大概之雨量列舉如左：

臺灣之火燒寮

六，七〇七公釐

名瀨

三，一五九公釐

大台ヶ原山

四，五七七公釐

高田

二，九二三公釐

八丈島

三，四一七公釐

東京

一，五七四公釐

大阪

一，三〇〇公釐

網走（北海道）

八二四公釐

庫頁島

八〇〇公釐

至於南洋委任統治地因處於赤道無風圈內，所以雨量最多。日本內地處於東亞季節風圈內，所以雨量受季節風之影響。由九月末至翌年三月間，西北風稍強，台灣琉球方面則東北風稍強。裏日本，九州西北部，台灣東北部則連日陰濕，雨雪甚多。反之，表日本則雨量少，晴天多。由四月中旬至九月初間則多東南風或南風。此時有低氣壓由西而東，穿日本而過，因此時常降雨。特別是關東以南之太平洋西岸地方，雨量甚多。六七月間揚子江下流發生之低氣壓，時時侵入日本，釀成梅雨氣候。三月與九月為季節風交換之期，天氣異常不安定，常有低氣壓來到日本，九月中旬常有颶風，由台灣沿琉球羣島，侵入日本，釀成狂風大雨現象，予害於農產物及交通者甚大。

綜觀上述各點，日本氣候，幾與中國中部沿海地方相等。梅雨及季節風，雖有時日之先後，彼此俱全相同。所不同者，日本一般雨量較中國為多，暴風驟雨較中國為強，氣溫較中國為柔和耳。此因中國為大陸性氣候，日本

為海洋性之氣候之故也。在此種自然條件之下，所產生的日本文化，幾與中國中部沿海地方之文化相同，所不同者：日本文化帶着海洋性，中國文化帶着大陸性耳。譬如俳句文學為日本溫和的氣候之象徵，仇討物語心中物語則又似日本厲烈之風雨。蓋日本人平常極為溫情的，一旦忠義所繫，則性命直等於鴻毛，父子兄弟夫婦之情義又非所計也，譬如國姓爺合戰中之甘輝將軍，雖有參加和藤內之陣營，以圖復興明室，然恐人譏其為夫人關係而降敵，故不辭殺其夫人。此劇情節以明朝為舞台，其中人物底思想，則完全為日本的。此種情義衝突的淒絕的悲劇，在日本文學中，戲劇中實多不勝數。

五

日本地處寒暖熱三帶，其內地大概處於溫帶，故其國內所棲息之動物亦多是溫帶的。動物中於人類最有關係者為脊椎動物。今試將日本種之脊椎動物總數與世界種之脊椎動物總數，及其比例數列舉如左：（參照西村真次著：日本文化史概論）

| 種類 | 世界總數 | 日本總數 | 比例 |
|-----|--------|-------|--------|
| 魚類 | 一二，〇〇〇 | 二，五〇〇 | 二〇、八三% |
| 鳥類 | 二〇，〇〇〇 | 六一八 | 三、九〇% |
| 哺乳類 | 七，〇〇〇 | 一九七 | 二、八一% |
| 爬蟲類 | 六，〇〇〇 | 一〇三 | 一、七〇% |
| 兩棲類 | 二，五〇〇 | 五〇 | 二、〇〇% |

根據上表，可知日本為富於水產之國，約占世界種之百分之二十點八三，其次為鳥類占三、九〇%，其次為哺乳

乳類占二·八一%，再其次為兩棲類占二·〇〇%。渡瀨理學博士由人生動物學上說明其原因如下：

(一)氣候富於變化，(二)降雨量多，(三)土壤肥沃，(四)地貌多樣，(五)接近於動物之發源地。

此中的第一第二第四項理由，已如上述，茲不再論。茲略就第三及第五項說明如左：

日本因為島國之故，所以多山，而少平原，因此可耕之面積亦比較的少。然因雨量多，氣候溫和之故，可耕之面積雖比較的少，而植物較比繁茂，腐植質多，因此土壤亦較比肥沃，而動物之食物亦比較的易得，因此動物之棲息亦多。其可耕之面積雖少，然土地之含水量多，土壤肥沃，農民之耕種亦較中國為易，因此農民之生活亦較中國為易也。加之，日本四面環海，近海一帶之魚類甚多，因此漁業至為發達，漁業人民亦比較的多。

所謂接近於動物發源地者，第一圍繞東印度羣島之南太平洋為溫帶魚類之發源地，第二北方之鄂克海附近為寒帶魚類之發源地。兩方魚類俱向日本近海移動，因此日本近海魚類棲息甚多，至於陸棲動物發源地在亞細亞之中部。因日本羣島曾為亞洲大陸之一部，在日本羣島尚未與大陸分離時，陸棲動物早已移住於日本，所以一切陸棲動物亦比較的多，是以日本土地雖窄，動植物却比較的多，因此人民的生存比較中國的西北方面容易。人民的生存既易，人口的增加率亦比較的大。所謂衣食足，而後知禮義。試看日本一般平民生活確實比較中國安定，所以人民易於為善。因此社會也比較的安定，一切文化所以容易發展。

日本文化與環境的關係

於此我們可以知道，明治維新至今亦不過七十餘年，日本今日之強盛，不但在東亞首屈一指，在全世界也是數一數二的國家。此種強盛的原因，固由於人民之努力，上下齊心，自然條件的恩惠，要亦不可忘也。

日本氣候溫和，雨量甚多，因此森林也是很多。從來人民對於森林就非常地愛惜，加以國情安定，毀壞的少，所以森林面積約占總面積的百分之五十二。森林之多，堪與瑞典比敵，較之英美德法猶多。今將各國之森林面積與其總面積之百分比列舉如下：

| | |
|----|-----|
| 日本 | 五二% |
| 德國 | 二七% |
| 美國 | 二四% |
| 法國 | 一九% |
| 英國 | 四% |

日本之森林既多，不但可以保持風景之優美，且足以調節氣候，防止水旱災難，於文化之進展上亦有莫大的幫助，可是森林地面既多，反之，占據地面亦大，因此與人口之密度及耕地之面積成爲反比。今將日本各地森林面積之百分率列舉如下。

| | |
|-----|-----|
| 德島縣 | 七五% |
| 山梨 | 七三% |
| 福島 | 七一% |
| 北海道 | 六三% |
| 富山 | 六三% |
| 岐阜 | 六三% |

大阪府 一八%

愛知 三〇%以下

其他靜岡，三重，京都，等地之森林，俱占總面積之一半以上。至於朝鮮台灣，因為人民不知愛惜森林，砍伐太甚，所以森林俱甚蕪廢。原來朝鮮乃由片麻岩，花崗岩而成之地面甚多，土壤多不適於森林之繁殖。所以真正的森林只限於山間僻地。特別是鴨綠江上流，比較的多。台灣森林約占百分之五十三，亦多在生蕃之地。

綜觀上述各點，日本之自然條件實在太好了，氣候雨量比較中國為優，由全國之總面積的百分率上說來，日本是富於動植物之國，因此人民之生活資料較比中國豐富，人民生活所以較比安定。

六

日本全國的風景甚為秀麗，早為世界人士所賞識，固不待余今日之言也。山雖不高，而葱鬱有餘，河雖不深，而清澈可愛。佳氣時出，處處為國運興盛之象徵，日本國土雖小，而處處整齊，比乃與中國適相反對者也。此點不但反映於一切文化之中，且反映於其人材素質之內。所以日本人口雖較中國為少，然英材濟濟，各方面俱有其特出之士，不特軍事政治而已也。

日本風景就全體而言，屬於海洋性，氣候溫和，水量豐富。故雲霞瀾漫，變幻甚多。余昔曾住京都東山之麓，朝夕往來，見其山容變化無窮，曾有拙句如下：

去時山一色，來時山一色，往來此山中，山色變無窮

此句固不成詩，然亦足見其變幻之多也。

至於富士山，信為日本之靈山，山容優美，卓然於日本羣山之上。晴天自東京遠望，但見澄藍之天空中，微現銀色山形，有如倒置之扇。此山自古以來，為一般人士所愛，因此題詠亦多，昔日相傳在原業平曾於五月下旬，望見富士山降雪，吟曰：

時しらぬ山はふじのねいつとてかかのこまだらに雪のふるらん

名山富士不知時，今是何時雪竟飛
但見一片蒼翠處，鹿紋點點眼欲迷

富士山高約三千七百七十六公尺，山嶺雖盛夏猶寒，周圍空氣濕潤，故降雪紛紛也。此山本為火山，今已熄滅，其最後噴火，曾在寶永四年，公歷一七〇七年。自古以來，登山者甚多。古時登山苦修之僧，多在此山苦修。在平安朝中期，似乎已有信仰富士及富士登山之風習。至於日本之山嶽崇拜及火山恐懼之思想，則由來似乎更為久遠。此種風習到了平安朝末期，因修驗道之發達，與佛教相結合，而益益深化。如僧末代者，登山數百回，久安五年建大日寺於山頂，乃建築富士信仰之基。其後富士信仰與大日如來信仰相結合，成為江戶時代富士講發達之淵源。其後富士登山大盛，鎌倉時代之名人中，如北條早雲，武田信玄俱曾登此。江戶時代如大淀三千風，太宰春臺，池田大雅，加茂季鷹，本居宣長等俱曾登此。可見富士山自古以來，對於日本文化已有密切關係。到了明治五年，解除女人登山之禁（蓋古時以富士為靈地，故不許女子登山）

。明治十六年新開御殿場之登山口。更於大正十二年另開精進之登山道，近年來登山風潮大盛，登山者每年增加，男女老幼每年不下數萬人。現在並指定爲富士箱根國立公園，其山麓已有電車往返，竭力經營，一切設備均已近代化矣。

至於箱根山一帶之溫泉及風景，更是極力整理，設備完善。可與歐洲諸名勝及溫泉地帶相比擬。其他全國名勝地方如日光亦極力經營，包括其山嶽，湖水，沼澤，濕原，瀑布，霧流，溫泉等建立爲一大國立公園。此山爲地跨栃木縣西北部之鹽谷，上郡賀，及羣馬縣東北部之利根，勢多田郡之火山羣。中有華嚴瀧，中禪寺等名勝之地甚多。全體爲原始的森林所掩。杉木參天，風景幽美。其中東照宮建築輪奐，輪王寺，中禪寺等寺院甚多。輪王寺爲日本天台宗本山之一，信仰頗盛，每年登山參拜者亦多。此山本以中國南海之普陀落山爲號，故全山佛像俱以觀音大士爲本尊。後普陀落三字用二荒「ふたら」二字以書之，故又名二荒山。於弘仁十一年，即唐憲宗元和十五年，公歷八二〇年弘法大師登山之時。取「二龍」之音「にこ」爲日光「にこう」，因此改名爲日光山，取其日光普照之意。故於日本之宗教的信仰，亦有相當關係。特別自德川家康以此爲基地。建築東照以後，於日本政治思想亦有關係。故松尾芭蕉於其與羽之遊覽途中，參拜至此，曾有俳句如下：

あらたうと青葉若葉の日の光

日本文化與環境的關係

二荒山穆穆 新葉瀾谿谷

樹杪下陽光 青靑盈眼目

中禪寺建於中禪寺湖之畔。起初開山僧勝道上人于神護景雲元年。即唐代宗大歷二年。公歷七六七年既至中禪寺湖畔，欲更上二荒山之最高峯男體山，因火山及其他阻碍甚多，而不果。遂於歌ヶ濱拜觀音，發願開二荒山。乃於其後之第十四年得至山頂，遂於山麓創建伽藍及鎮守神社，是爲二荒神社之中宮祠，因當時爲神佛合祭，故又名禪中寺。明治維新以後，神佛分離。並於明治三十五年霖雨之時，爲山曠之故，堂塔倒塌，始移建於歌ヶ濱。於此可見日光火山羣中，素來災異甚多，人民對之畏懼之念亦深，對於此山之信仰亦大。

中禪寺湖，乃日光火山羣之最高峰男體山之噴出物；爲大谷川之谿谷所阻而成者。位於山之南麓。南北約一。八公里，東西約六。五公里，湖面海拔一，二七一公尺，最深處一七二公尺，面積約一二。三九平方公里。此湖之排水，由春至秋洩爲大尻川，垂爲華嚴瀧。冬季減水，大尻川露出河底，湖水潛流於華嚴岩與石英斑岩之間，洩於華嚴瀧附近絕壁之中段。湖水碧藍，水溫在夏季約二十二度攝氏，冬季則約爲攝氏二度，由歌ヶ濱隔湖遠望男體山，倒影入湖，景色至爲端莊幽美。

華嚴瀧爲日本八景之一，垂於熔岩流之斷崖，高下一百公尺，水煙濛濛，水聲震耳欲聾。水流爲大谷川，鬼怒川。日光東照宮之神域也，四圍老杉蒼鬱，景緻幽美，因此遊人甚多，有電梯下降至瀧底。有日光登山鐵道（鋼索

線，索道線）並有汽車公車路，交通至爲便利。

男體山爲日光火山羣中之最高峰，高約二千四百八十四公尺。此山與真名子山（高二，三七九公尺）。小真名子山（高二，三二三公尺），東北之女峰山（高二，四六三公尺），赤蘆山（高二，〇一〇公尺）共稱日光山。山頂大半圓形之噴火（真徑八百公尺，深二百至三百公尺），噴火久已熄滅，山頂眺望甚佳。每年八月一日至七日二荒神社開廟，白衣之登山者約達一萬五千名，信仰的登山最盛。

日本活火山中最大者有淺間山及阿蘇山。淺間山在羣馬縣與長野縣之間，爲三重式之活火山。高約二，五四二公尺。從古以來不絕噴烟，天明三年即公歷一七八三年七月之噴火最大，死者約達三萬名，濛濛黑烟，自古有名。相傳在原業平東下至此，見其黑烟濛濛，曾有和歌詠之如左：

信濃なる淺間のたけに立つ煙をちこち古人の

見やは答めぬ

巍巍信國淺間上，絕頂噴烟滿宇寰

遠近人人齊仰望，驚奇誰不破愁顏

此山之第一外輪山僅存西半，爲黑斑山牙山，第二外輪山亦只東西二部，西部稱前掛山，東府稱東前掛山。中央火口一名お釜。火口有灼熱之熔岩，噴出水蒸氣，亞硫酸瓦斯，硫化水素，雜以灰砂石礫。火口約有三五〇公尺之直徑，深六〇公尺。自古以來，關於淺間山之文學作品亦多，故對於日本文學之影響亦大。

阿蘇山在熊本縣東北部，阿蘇火山脈中最大之火山。與箱根山同爲複式火山之代表。舊噴火口南北稍長，直徑東西約十八公里，南北二十四公里，面積約一，一五四平方公里，世界最大之噴火口也。外輪山高一千公尺內外，最高峰亦不過一千一百五十四公尺。中央火口沿東西及南北二裂線噴出。中岳之第一火口現在活動中。外輪山與中央火口丘間之火口原平均高約五百公尺，此火口原有宮地，內牧，高森三町十一個村，人口約十一萬五千。宮地町有阿蘇神社，祭阿蘇山神，爲山岳信仰之一。

此外日本特殊的風景，尙有瀨戶內海一帶，瀨戶內海乃指介在於本州，四國九州間之內海而言。此處元爲陷沒的地溝。東起紀淡鳴門海峽，西至下關豐豫海峽，共有四海峽，東西長四百四十公里，南北五乃至五十五公里。周圍共一千三百公里，水深約二十乃至四十公尺，最深八十公尺，面積約九千二百六十平方公里。內海之地質構造至爲複雜，海岸富於彎曲。海角，灣澳，斷崖，砂地交錯其間。約有大小島嶼三千，星羅棋布於海上，自海岸上望來，並無海洋之感，宛如碧草平鋪，麥田萬頃，遇風則麥浪蠕蠕而動，無風則平靜如鏡，其間島嶼只如丘陵起伏，景緻絕勝，在日本可稱首屈一指。淡路島以東爲大阪灣，即和泉灘。以西爲播磨灘，備後灘，尾灘，安藝灘，伊豫灘。周防灘，由播磨灘至周防灘之間，海岸屈曲甚多。有小豆島，豐島，鹽飽羣島等大小數百餘島分布其間。風光至爲明媚，內海全體成爲一大海洋公園。因潮水之漲退頗鉅，故海峽潮流甚急，鳴門海峽潮流速度達於一時間十八公

里。內海之波濤平靜，且富於良港，從唐以來，即為對中國交通之要道。現今神戶大阪仍為日本最大之工業地，貿易港，與軍港即在神戶之西，為日本三大軍港之一，沿岸且多鹽田。因有寒暖兩流，故富於魚類，風景特佳之地有寒霞溪，五劍山，屋島，鹽飽諸島，仙醉島，鷲羽山等。至於屋島，壇浦為平氏敗沒之地，足供遊客之憑吊。總之，瀨戶內海為日本民族生命之最大的動脈，日本精神之根源地也。於風景上，文化上，軍事上，工商業上，古跡上俱為卓絕之地。中國的長江為中國民族生命之大動脈，然其濤混濁，使人起不潔之感。至於瀨戶內海同樣為日本民族生命之大動脈，風光明媚，青山綠水，其價值又遠在長

江以上。然其範圍不廣，是其美中不足也。其他之名勝古跡遍於日本，不遑一一枚舉。綜觀上述各點，日本風景大抵整齊，即偶有殘破之處，亦即修理，即如早已湮沒之古跡，只要考據有着，為鼓勵日本民族之精神文化計，亦無不盡力修復，此點乃於中國人士對於名勝古跡之態度，足供參考者，因此日本之風景，不但為遊人消遣之地，且於文化之進展亦有莫大的貢獻。日本風景本來優美，加以人工的整理及建設，將不美者猶要美化，美者更發揮其美於最高點矣。此固為日本民族愛美心所致，反之，將益發促進其國民愛美之心，加強其文化的發展，是不待言者也。

日本研究 第一卷 第三期 目錄

| | | | |
|----------------|-----|-------------|------|
| 我也來談談日本研究 | 王古魯 | 日本政記註釋 | 趙春霖 |
| 新刊「日本美術的特質」(二) | 錢稻孫 | 日本輿論選輯 | |
| 日本新劇底黎明 | 張鳴琦 | 重慶戰時體制論(三) | 石濱知行 |
| 俗樂·唐朝燕樂與日本雅樂 | 江文也 | 動盪的歐洲政局 | 田中直吉 |
| 日本庭園與國民性 | 洪炎秋 | 轉載 | 郭鼎堂 |
| 山水之美與日本 | 王述平 | 中日文化之交流 | |
| 日本絲業及人造絲業之研究 | 李祥煜 | 文藝 | |
| 新聞雜誌上的中日關係 | 張銘三 | 方丈記(隨筆) | 聶長振 |
| 日本上古文學概觀草稿(上) | 楊燕懷 | 淺風(中篇小說)(二) | 以齋譯 |

現今在日本的經濟學之通說概觀 (二)

丁福源

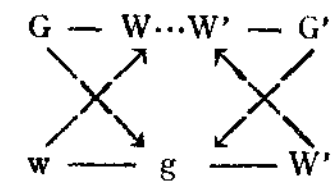
二、高田保馬 「第二經濟學概論」 (二)

第二篇 個別經濟

第一章 兩種個別經濟

〔企業與家計的區別〕 若取純粹的形態考察資本主義經濟，於是就有兩種個別經濟：一是家計，一是企業。前者是以消費為目標的經濟（消費經濟）；後者是以營利為目標的經濟（營利經濟）。前者是求效用底剩餘；後者是求價格底剩餘。在現實的經濟上，無論怎樣強固地帶有資本主義的色彩，也仍然得承認在其他形態上的個別經濟。一個是家業，——它是處在家計與企業之未分化的狀態上的；那一個是公共經濟，——它是一面具有家計——即消費經濟——底性質，同時它底收支辦法，却與家計不同；並且雖然有企業底性質，但是它底活動却顯然地為公益所限制。現在姑且在它底定型的形態上，考察資本主義經濟。

家計和企業這兩種個別經濟，被買賣這種連鎖給聯繫着。家計是出賣它所有的用役而取得一定的所得（註一），同時以此所得購買為消費必要的生產物。企業是由於利用從家計所買得用役——可說是出賣由它所得的新商品——而賺利潤。詳細地說來：企業由家計買得勞動、土地用役（註二）、資本用役，藉資本用役底利用，購買勞動和土地用役，更進而購買作為其他企業底中間生產物的資



、資本財） W ，由其結合——即生產——而得生產物 W' ；由出賣 W' 而得新貨幣量 G' ；——可是在此 G' 之中，於所投下的 G 以外，以包含利潤為原則。家計對企業而出賣生產用役（註三），由其買得的貨幣 g ，而從企業獲得生產物 W ；同時對之支出 g （註四）。

但在此圖式上，不是個個的家計，是概括地考究一切的家計；不是個個的企業，是概括地考究一切的企業。企

本財；結合這些而得生產物（或作為其他營利手段的新商品）；因出賣之而賺利潤。因為家計底買賣行為和企業底買賣行為是同一過程底表裏，所以二者是相依為命地經營其行為的。在二者追求其目的而行動之間，於是就成立綜合經濟。家計由買賣獲得消費財；由此獲得效用，因而滿足欲望。企業由買賣獲得利潤。經濟原則底作用，在前者則求最大的效用；在後者則求最大的利潤。所謂家計隨着欲望充足原則、企業隨着營利原則的理由，就在這一點。

〔企業與家計的關係〕 現在以圖式表現二者底關係。企業，從一定的資本用役出發，因而亦即從貨幣量 G 出發。關係企業活動底最大代表的活動——即生產——而加以考察，那就是：以此 G 買入生產財（勞動、土地用役

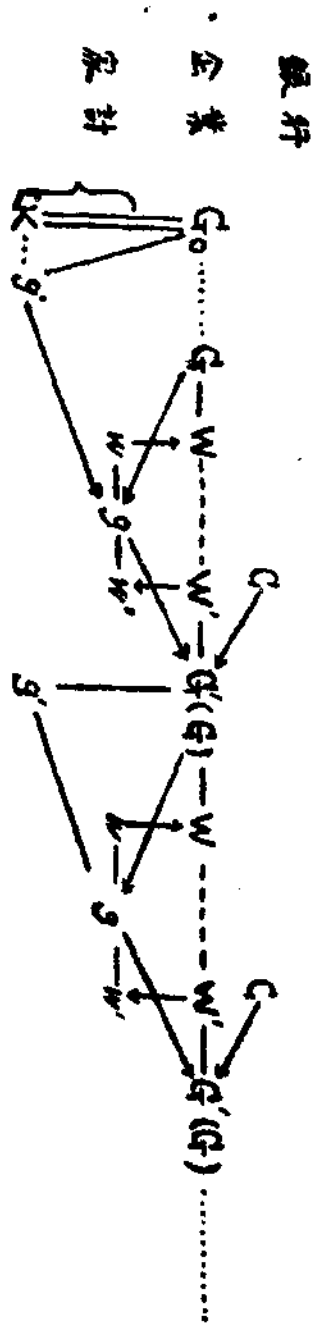
業是不單對家計實行買賣，是在和其他企業之間也實行買賣的；可是在這圖式上，並未表現出來。企業是由家計購買勞動、土地用役、資本財的；可是因為資本財僅在企業互相之間受到買賣，所以一切概括地考察企業、使之和家計對立而觀察的時候，可以脫開資本財去觀察。

更進一步來考察企業和家計的關係。家計，不僅是要供給生產用役（生產要素底用役）給企業而領受其價格作為所得；並且提供資本用役給企業而領受利潤。此利潤，又以生產物底需要而出現。當做生產物底需要而起作用的，尚有銀行創造的貨幣。招來投下資本以上的收益者，就在於這一點。

家計提供資本 K 給企業，企業利用之作為貨幣資本，對之而給利潤（利息和企業利潤）。企業買入生產財 W ，由此所生產的生產物底賣價——即成為企業底收益（註五）的——不僅限於生產用役底價格，并且添加此 G 於其中。還有銀行新供給的（正的或負的）貨幣資本（信用）（註六）。這是被提供給企業，然後由此以商品底代價而支付的。這是要於附加新的

利潤的（註七）。家計底所得，由生產用役價格 g 和利潤 g' 構成。加在企業底賣價 G' 之中的，如前所述，尚有銀行所創造的信用 C 。它是不經過家計而被抵充生產物 w' 底購入的（註八）。

〔未分化的經濟主體〕 兩種個別經濟底明確的對立，以純粹的資本主義經濟為前提。因此，在現今的國民經濟底某部分上，兩種分化不能充分地實行，二者合而為一地形成着所謂家業（家計的事業）。在前資本主義經濟上，一家底經濟，完全自治地經營，憑藉所有的生產財底利用，儘量生產有很多效用的生產物。就是在現今的家計企業未分化的經濟（小農、小賣商、小工業、手工業等）之上，也靠着它自給的生產用役而儘量地求取充足大的欲望；因此可以儘量追求多量的貨幣價值量。由價格而追求最大的效用的，這和在前資本主義上的自給經濟不同，乃是存在於資本主義經濟這種外圍之中的結果。在這一點上，算是和企業有共通的性質；可是最後的目標不在這種價格而在充足欲望這一點上，它和家計是性質相同的。要之：它不像企業那樣立在計算資本、計算費用利潤上，從所



現今在日本的經濟學之通說概觀

有的用役出發，乃是注目效用；這一點，和家計有同一的性質。它是注目由生產或其他的活動所得的價格的，這一點和企業有同一的性質。

在所謂公共經濟的經濟之中。最重要的是國家經濟。這種經濟，本來算做一種經費經濟，具有廣義的家計底性質。爲使國家這種消費主體底欲望充足而購買商品，並且在租稅、公債等底經濟外的方法上辦置它底收入。因此，在不以生產用役底代價爲所得的一點上，和其他的家計不同。而且今日的國家經濟，在另一方面上、經理企業底機能。不消說，國家企業（更廣泛地觀察來說，公企業），在不以追求利潤爲中心目的的一點上，並不是純粹的企業。然而在不離開資本乃至費用計算這一點上——雖說是以公益爲目標，可是在對它沒有妨礙的範圍內。不辭增加收益這一點上——帶有企業底性質。從這種消費經濟底一面和公企業式的一面相結合而構成同一的經濟的一點上說來，也可以說國家經濟是龐大的，同時是家計和企業的未分化的經濟。僅僅爲理論的分析，使這兩方面獨立而來考察，一方面承認作爲家計的國家經濟，同時把各種的官業看作一種獨立的企業者，這是便利的。

譯者註

（一）國人通常有以「所得」與「收入」做同義語解釋者，但若格言之，却不相同：（一）在日人經濟學著譯中，通常認爲「所得」，是在一定期間應歸於經濟行爲者

（主體）之所有的確實的經常的收入；而「收入」一語之含義，則連偶然因事而得之財也包含在內；質言之，所謂「收入」者，即在一定期間歸於經濟行爲者（主體）之所有的財之總量。（二）國語之「所得」與「收入」二單語，在通俗的習慣用法中，適與上述之說法相反；可以顛倒譯之。茲爲避免誤會起見，概用原語。

（二）土地用役（Bodenleistung, service of land），即土地之利用。土地底利用，是同勞動者底勞動之做爲一種使用而消滅於生產過程中是一樣的。爲與勞動對稱，故用土地用役一語。但在古典派底學說中，是以土地與勞動乃至資本相提並論的。

（三）生產用役（Produktiveleistung, productive services），即用於生產之生產諸力——勞動（人力）、土地用役（自然力）、資本財。

（四）G 是德文 Geld（貨幣）之字頭；若用英文，則用 M（Money 之字頭）。W 是德文 Ware（商品）之字頭，若用英文，則用 C（Commodity 之字頭）。表中之直線（——），表示流通；點線（……）表示流通之中斷或生產過程。

（五）經濟生活，是價值生活；是要在支出的犧牲之上儘量收得大的利用爲目標。當此時期所獲得的經濟成果之利用，因之超過支出的犧牲時，其被實現的剩餘價值，謂之其經濟活動之「收益」（Ertrag）。

（六）爲要使資本循環能够連續不斷地進行，在大批生產物（商品）生產出來之後，就得立即出賣，取得貨幣

再去購買生產資料與勞動力，以便進行第二度生產；可是平常商品總不是一下子立刻就能够出賣的，如果沒有新的追加資本（補充資本），那麼再生產過程就不能開始，資本循環就要停滯或中斷了。但是在現實的資本主義社會裏，事實上很少有發生這樣的停頓現象。主要的原因是由於銀行信用給打開了難關，換句話說，就是靠着銀行信用底幫助，得以消除因商品一時不能實現（出賣）而促成的資本循環底停滯或中斷。所謂銀行信用，就是貨幣底借貸，它底對象就是貨幣（借貸資本）。所謂『銀行新供給的貨幣資本』，就是這種借貸資本。此外，爲了擴大生產，也有求取借貸資本的。

然則銀行貸與企業的這種資本，由哪兒來呢？簡單地說來，有三個來源：第一個來源，是銀行本身底基本金；第二個來源，是收集社會上閒散着的貨幣資財——即給別人存款；第三個來源，是信用創造——即無所受入而貸出的信用。詳細地說來：第一、第二兩個來源，是有所受入的資財的；銀行貸與企業的貨幣資本，若就是出於這兩個來源的話，則所貸出的貨幣，就是實在的——並非無中生有地創造的。至於第三個來源，並非實在的資財，只是在貸出的關係上所創造的信用。這種信用，最主要的是存款銀行底一種活動，用支票或劃匯的方法所實現的活動。譬如甲乙二企業者，甲是A銀行底活期存款者，乙是B銀行底活期存款者。甲於某月某日應當付乙一萬元，於是他就開了一張一萬元的A銀行支票給乙；而乙把支票交給A銀行，要求劃一萬元的賬給B銀行；B銀行收到劃單後，即在乙

戶底活期存款賬中收下一萬元；這時在二銀行底關係上講，就等於A銀行收B銀行一萬元的賬。在這種活期存款制之下，B銀行也會有時收A銀行或多或少的賬。兩銀行之間的往來收支，經過一定時期結算一次，可以對銷的都對銷了，真正要用現款支付的，只有那對銷之餘的一部分「找頭」（balance）。用這種支票與劃匯的方法，就是沒有現款，也可以放款的。出自這個來源的貨幣資本，與出自前兩個來源者對照來說，這個就是『負的』；那兩個便是『正的』。

（七）企業歸還銀行底借貸資本，是在出賣商品之後得到現款時從中提出；所謂『以商品底代價而支付』，就是這個意思。所謂『附加新的利潤』，是說把借貸資本底利息添加到商品價格中的意思。因爲銀行貸出貨幣資本給企業，是要企業給拿利息的；而企業借貸資本的目的，不是爲了消費，而是爲了營利；因而這個利息，是要出在營利的對象——商品——之中的。

（八）再生產底實現，在原則上單純地說來，是在企業出賣生產物（W）得到貨幣後的循環；但是在一批生產物生產出來之後，不能立即出賣得到貨幣的時候，如「譯註」之「六」所述，向銀行借來貨幣資本而投入再生產中，以便促其無停滯地實現；待該生產物出賣之後得到現款時再歸還銀行（借貸資本）；這樣，簡直就等於銀行購買了該生產物一樣；不過沒有經過家計——或不像家計那樣實際得到生產物而消費——而已。故曰『……不經過家計而被抵充生產物W底購入』。

第二章 家計

〔家計底所得〕先敘述由企業得來的所得。在現今的經濟組織上，爲家計底原型、並且爲它底最大代表的，是家族底經濟。它是在各種的方法上，獲得一家底所得；以這種所得購買生活上必要的各種商品，節約其殘餘。家計之獲得所得者，由於企業所利用的各種的用役——尤其是生產用役（勞動、土地用役）——底供給。

（1）勞動——即勞動者用役（註一）爲勞動底供給者的勞動者，由於出賣其用役於企業而領受廣義的工資。由肉體勞動者領受的工資起，以至俸給、賞與、報酬等，都包含在內。在可算作工資的領受中，尙有領受實物（如住宅，治療）的或像在廉賣價格上的折扣的東西。

（2）土地用役 土地用役底供給者——即土地主——領受作爲土地用役底價格的地租。農村耕地底小作料，都市住宅底地租，皆屬之。如水力底代價，利用漁區的報價，也屬於廣義的地租。

（3）資本用役 爲資本用役底供給者的資本家，領受利息作爲資本用役底價格。資本家自己參加於企業時，在這種利息之外，獲得後面所敘述的那種企業利潤。一般謂企業主體爲債務者的理由，第一：他從資本家借來資本；第二：資本家向企業出資，也是實質上應該看做債權的。企業以維持資本爲經營底格率者，就是其爲債務者的一種證明。

（4）企業參加 所謂企業參加，也可以看作是一種

勞動。可是勞動是爲企所收買的，並不是收買什麼的企業活動。家計主體底某人，由於提供企業參加這種用役——可說是一種負擔危險的用役——給企業，領受企業利潤作爲代價。企業利潤，在許多的場合，是在對股份的紅利之形式上，與利息合併而被支出的。

一個家計，由於提供各種的用役，在各種的結合上，領受上述的四項所得。若是像前面敘述的家計企業之未分化的經濟，那麼那四種所得項目，形成難以分開的一體而被獲得。以企業爲中心而來觀察時，各家計領受的所得之根本的形態，即盡於此。但是尙須考察若干派生的所得。

招致勞動外所得的財（出租的房、股份等——這是事實上勞動外所得底總體）——即收益財（註二）——具有以利息率爲基準而規定的一定的價格（例如：土地有土地價格，有價證券有債券價格或股票價格）。乘其時價底變動，或藉有計畫地實行其創設、變更，獲得一時的利潤。有時由於比人家更早而且更正確地豫想變動底傾向，利用這種豫想而獲得利潤。投機，即其顯著的情形。

在藉這一類的各種方法獲得的所得之上，加上調節作用，其最主要的，是保險。爲備將來的事變起見，藉支出一定的費用，以事變底發生爲條件，而叫支付一定的保險金額。由於從一方面吸收其所得、而在他一方面給與之這種活動，在社會上的所得底分配，總發生着變化。

關於從企業以外得的所得，特加附記於下：家計從企業以外的地方，還可以得其所得。其最主要的，是從得自企業的所得——即第一次所得——之中，減

生地所獲得的所得；如按摩、女招待底收入。其次，是存在家族經濟以外的——從有特殊性質的家計獲得的——所得：

(1) 從國家經濟（及自治體及其他非計利的結社底經濟）上，由俸給、津貼、補助……等底名義，而大多數在勞動底報償這種形式上，所得的所得。

(2) 從這一些經濟上，作為對資本用役的報償所支出的所得。這是國家自治體、為消費用途獲得的資本用役（公債、地方債）底代價。

以上分析了普通稱為家計者——即家族經濟——底所得；可是廣義的家計，在這以外還包含着各種的所得。這種家計，以在價格的形式上得其所獲得為主。

(1) 國家經濟（還有其他的公共經濟），藉強制獲得其所得；租稅即其代表。租稅，在某種場合，從得自企業的所得——可說是第一次所得——之中徵收；在另一種場合。從企業本身上徵收。

(2) 各種的團體底經濟，由於從成員或從成員以外的人得的捐助、贈與——可說是無償地獲得所得。不消說，這一些家族外的家計，並不算是不得由

企業得其所得；例如國家經濟，既由經營公企業而獲得利潤及其他的所得，又以向企業出資者的資格而獲得一定的所得。因此，國家經濟底所得，是以藉強制為主的；可是並不限於此。

(3) 國家經濟尚有特殊的收入泉源。它領受的

現今在日本的經濟學之通說概觀

信用，可以看做一定的收入；例如在不換紙幣發行的形式上，或在公債發行的形式上。私人或團體，雖然藉信用而獲得一定的貨幣價值量，那也不過是要以將來的所得來支出，含有所得之時間的調節之意味而已；可是在國家則不然。雖說是公債，事實上也不會償還；止於國家獲得新的收入。

〔家計底支出〕 以上，已經究明了在家計上的所得怎樣可以獲得。然則這獲得的所得，怎樣被支出於各種用途呢？關於家族經濟以外的家計，因為這種支出為各個的目的所制約的緣故，不許一概的論定；只不過順應各個的用途之必要的程度而分配所得而已。

惟關於狹義的家計底支出，以往曾有人加以特殊的考察；普通稱為恩格斯法則（Engels' Law）者，即是。這個法則，算出對於一家庭全支出的食物費、被服費、居住費，光熱費及其他的文化費（醫藥、娛樂、修養……等之費用）之比率。這麼一來，隨着所得底增加、各項之支出底增加，而承認如下的關係：食物費底比率，顯著地減少；被服費，住居費底比率，不變；文化費底比率，增加。其後，關於家計，隨着統計底進步、社會政策底發達，實行了無數的調查；可是其結果，恩格斯法則，在根本上，並未得否定。從大體上說，所得越增加，則關於必要品的費用底比率越減少，關於奢侈或文化的費用之比率越要增加。例如：雖然食物費底比率減少，可是食物費中的有奢侈性質的部分之比率，却增加；被服費底比率，雖說是一定的，但是也有點增加；住居費底比率，一超過有奢侈

增加的某點，就稍微減少（修互拜法則〔Schwabe'sches Gesetz〕）。固然，這種法則所支配的，完全是關於同質的家計之比較的，即限於按照支出階級來集算那生活上的習慣感情；等是同一的、僅僅在收入上不同的一國家計。所以，不考究勞動者底家計和知識階級（註三）底家計及資本家底家計的區別，僅以收入為標準而概括的時候，有時也難以承認這種法則底支配。

消費與節約 家計，對應價格而購買各種的消費財，至充用購買某財物的最後的所得部分——即貨幣量——携來相等的效用而止。對於各財物的該家計之需要數量，按照所得底這種分配而決定。社會的需要，由各家計底需要之總和而決定。

可是各家計底所得，在被充用消費之同時，有所節約。這種分配，也在適於節約的最後所得部分底效用和適於消費的最後所得部分底效用相等的一點上，安固定奪。所以若在所得不足於眼前的消費時，則無被節約的部分；所得充用於眼前的消費而有餘時，則其殘餘被節約。作為決定節約底程度、因而決定所謂消費底限界性向（註四）的條件，必須計較：（1）所得底程度，（2）將來的所得變動之預定，（3）顧慮將來的合理的生活態度；等。文化底發達，普通使所得增加，使生活態度合理化，所以有使節約增加的傾向。

從資本主義國底情形上說，國民所得底百分之十乃至二十（一〇乃至二〇%）（註五）被節約，其他被充用於消費。在戰時，強化節約的時候，如達到四〇%，算是例

外的事實罷。平時的節約部分，被用於購買固定資本財及固定消費財；其他的部分，大抵用於購買非耐久的——即消滅的——消費財。

譯者註

（一）勞動者用役（Arbeiterleistung, Arbeitskraftsleistung），即指勞動者底勞動之作爲一種使用而言。

（二）收益財（Ertugsender），即成爲收益（Ertug）之基本財；反覆地發生收益的持續財。這可以分爲兩種：爲消費財的收益財與爲生產財的收益財。屬於前者的，例如出租的房、劇場之類；屬於後者的，例如一切的固定資本財。

（三）「知識階級」一名稱，多係譯自俄語Intelligentsia；即指以智識從事精神勞動的人們；例如教師、醫生、著作家、記者、藝術家、行政官吏、各種專家技師，皆屬之。但是嚴格地說來，他們並不能構成一個階級，並且Intelligentsia一語，亦只是對於智識界的稱呼，故不如稱之爲「智識層」。

（四）節約隨着所得底增加而遞增，是即有所謂「消費底限界性向」（marginal propensity to consume）之現象。譬如：每月有五十圓收入的人，每月消費四十五圓，節約五圓，等到這個人底收入增加到五十五圓的時候，消費四十八圓，節約七圓；於是收入增加的五圓除消費增加的三圓，即 $\frac{3}{5}$ ，謂之這種場合底限界消費率，亦

即消費底限界性向。

(五) 括弧中語爲原文。

第三章 企業——其一、企業底本質

(企業及其活動) 與家計立於對立的地位的個別經濟，是企業。企業是由於按照一定的計畫、運用資本，獲得利潤的行爲組織。進一步地說，也含有經營企業的主體之意義。如此，也可以稱企業爲營利行爲底總體。至於所謂企業的行動，就是考核這種計畫底決意及其執行。計畫底決意，總是以帶有根據其損益底負擔者爲常。現在從這一點觀察而來考究企業者底概念。

企業者，總是在什麼意思上參加企業的個人——由其實行企業之活動的自然人。在個人企業上，則決意和執行完全爲同一的人所實行；他是十分地道的企業者。若是近代之代表的企業形態的股份公司企業，則異其趣。在這裏，形式上參加企業的人，是一切的股東。他們在形式上，參加決意，並任損益底負擔；同時，執行底活動，大抵委任於叫做有給經營者的高級使用人。然而在實際上，殊甚複雜。

若是大企業，則有爲企業之實際上的指導者之最高幹部；計畫底決意，實質上爲他所經營；有給經營者，不過執行其決意而已。不消說，若從表面上觀察巨大的企業時，則有時視有給經營者不但按照自己底判斷而經營計畫底決意，並且按照自己底判斷而去採決。但是這個期間，最高幹部在背後具有其任底實力。因而這個決意，在實質

現今在日本的經濟學之通說概觀

上，是應該看作此最高幹部所經營的。今日企業者底活動，所謂不是事底決定、是決定事的人物底決定者，就是表示這種事態。如此，有給經營者底工作，是從單單地執行決意到涉及相當的範圍之決定底代行的。但是在此代行的時候，另外有爲決意之主體的最高幹部；他是站在爲企業者的地位的。所謂企業底經營和所有分離者，不外除去在此有給經營者底背後之最高幹部而已(註一)。

(企業與經營) 企業爲營利設定目的，具有爲實現此目的所設立的一個或多數的技術組織體——即經營。此之所謂經營者，是爲實現一定的目的的——即爲在技術上有利地結合各種的經濟財起見的——勞動底組織。例如：一個工場、一個賣店之類，即是。一企業，有時有多數的經營，關於各經營而各設定一定的目的。因爲企業以從屬於它的經營之全部所獲得的利潤爲目標，所以也有不以個個經營底損益爲目標的。經營和企業的對立，是技術和經濟或營利的對立。營利是注目以貨幣測定的剩餘之獲得的，因而測定損益。技術，在一定的條件之下，存在於必須最有利地實現一定的目的之方法上。企業，爲營利設定一定的目的；經營，爲此目的底實現、因而爲技術底達成而存在。稱企業爲經濟單位或營利單位，稱經營爲技術單位或勞動單位者，就是根據這種情形。所以，一企業有時有多數的經營，同時也有一經營屬於複數的企業的。經營又未必爲企業——因而亦未必爲營利——底目的而存在；也會爲其他各種的目的而存在。

(資本——生產資本與營利資本) 企業底營利——即獲

得利潤——總含有運用資本之意。這種運用，不外綜合由資本購買的東西而出賣，因之而得利潤的事。比方若是承認資本本身有運動之力，那麼就可以說資本底回轉這種運動，就是企業。然則所謂資本者，究竟是什麼？

資本一語，可以用於多樣的意義上：（1）含有被用於營利底目的之一定的貨幣價值量之意義；例如說甲公司底資本是五千圓。擬定稱這種場合之資本為營利資本。（2）是指中間生產物——即資本財——底總體。擬定稱之為生產資本。此外，單稱資本時，指營利資本。

近來，在北美合衆國，特別有被人們承認的新的資本概念。那是把持續地招來收益之財——即收益財——所得的將來的收益、按照利率而折扣的現價之總計，視之為資本的。這麼一來，所謂資本，不外是收益財底將來收益之總計。這是像在後面敘述地那種應該看作虛擬資本的。自費俠（Irving Fisher），內特（ ）起，採取這種資本概念的人頗多。這是應該注意的。

簡斷截快地說來，營利資本，首先是一定的——譬如一千萬圓——貨幣價值量。它當做各種財底交換價值，可說是膠着在各種財上（註二）。企業，為實現營利底目的，先以貨幣——如一千萬圓——購買營利手段；藉此營利手段底結合，而得新的營利手段；因出賣之而獲得含有利潤的貨幣。就最普通的情形說來：以貨幣購買資本財、勞動——這種生產財，因之而生產為生產物的商品，出賣之而換成貨幣；可說是收回資本。如此，資本這種一定的貨幣

價值量，開始膠着於貨幣，其次為生產財，再次為商品，其次又為貨幣。此之所謂膠着於商品者，含有商品具有的貨幣價值量之意。若以比喻來說這種情形，那麼就是資本開始取貨幣底形態，其次為生產財底形態，再次為商品底形態——即資本變化起形態來，恰如蟲之由毛蟲變形為蛹、為蛾。資本如此從貨幣出發而又回到原來貨幣之形態者，謂為資本循環。每次循環，就招來利潤。循環反復而被經營者，謂為資本回轉。在這種意思上，企業是置資本於回轉的運動上。

生產資本底概念，直接和貨幣沒有關係。因此，無論怎樣的社會組織，也沒有必然的聯絡；在共產主義社會上，也充分地發生着作用。這在某種場合，也被稱為國民經濟的資本、經濟資本；它和營利資本在以私的一個個的企業為前提的意思上是私經濟的資本、又在以私有財產制度為前提的意思上是法的資本者，互相對立。二者，在今日的組織上，又有構成同一物底兩面——從財底方面看，是資本財，從貨幣價值底方面看，是營利資本——這種見解；但是那種見解，是難以叫我們支持的。營利資本，也有當作工資、地租而被支出的；不一定為對生產資本總支出。在資本主義經濟底範圍以外的中間生產物（例如小農底傢具、建築物），不以營利資本購買者，也是不用說的。要之，生產資本和營利資本，不是立在表裏之關係上的；其存在範圍是都不相合的。

（資本底種類） 資本，是以利潤為目標的。為未豫料的情形而終歸失敗時，是賺不出利潤或者招受損失的；若

不然，就可以賺得利潤。利潤底一部分，被用於消費，其他一部分，被節約，進一步和由其他的所得項目得的節約，同時被所有者拿去投資。如此，資本底蓄積，乃得進行。資本，隨着這種蓄積的進行，而把內部的構成改變起來。為理解這種構成起見，必須考究資本底形態或種類。

如前所述，資本財可以分為因一回的使用而消滅的和那樣而耐久的。耐久的資本財，叫做固定資本財 (Fixed capital goods)。其中有耐用年數極長的 (例如三和土 (concrete) 建築物)，這也稱為實料財 (Rentengüter)。資本財之中，不固定的 (例如原料、補助原料、半製品、貯藏完成品等)，皆屬於流動資本財 (circulating capital goods)。營利資本之中，被投下為固定資本財的，都是固定資本；其他的部分——因而亦即被投下為流動資本財者乃至手頭現款之類——大概應該看做流動資本。惟在傳說上，被認為固定、流動的區別，是關於資本財的。

從其他的見地上，還可以分資本為可變資本 (工資資本) 不變資本 (工資外資本)。前者是當作工資而被支出的資本；後者是工資以外的資本；例如對於建築物、機械、原料……等所支出的資本。各企業底資本，乃至總計這些的社會之全資本，總由 (這) (註三) 兩部分構成，(這) (註四) 兩部分之組合——即比率——叫做資本之有機的構成。隨着產業底發達，大規模的機械，逐漸趨重，勞動因之而被節省。因此，資本之有機的構成。進到可變資本對全資本的比率 $\frac{V}{C+V}$ (註五) 小的地步——即高級的地步。

現今在日本的經濟學之通說概觀

這叫做資本之有機的構成高級化。這種傾向，同時還含有全資本之中、固定資本逐漸進到占大比率的地步之意義。

資本，又可按照其用役之能被供給的期間——可說是能被借出的期間——分為短期資本、長期資本。前者，只是以短期間為限而得通融的資本，後者是得綿延到長期而通融的資本。需要，也大抵對應這種供給方面而區分。若設備已完成，而又為經營從新需要資本時，即需要經營資本時，短期資本底供給，就是對應這種情形的。為設備而需要資本的場合，即對設備資本底需要，長期資本底供給，是相應的。不用說，這不過是說原則上的情形；這種對應，決不是完全的。

譯者註

(一) 企業者 (Unternehmer) 一語，含有 entrepreneur 或 undertaker 的意思。在古典學派之時代，所謂「企業者」，就是資本家 (capitalist)；但是現今，却有區別。普通所謂「企業者」，有廣狹二義：廣義的是指企業主體 (例如股份公司)；狹義的是指參加企業者 (擔當計畫與實行者)；例如個人企業者 (小公司底經理)。所謂沒有企業者的企業，即指沒有這種狹義的企業者 (有給經營者 (經理) 與名義上的股東，不是狹義的企業者)。

(二) 所謂「膠着在各種財上」，例如若是用十萬塊錢去買機器及原料與勞動，那麼這十萬塊錢，就是膠着在這些財上。

(三) 方括號 () 內之語，為譯者所加。

(四) 同上

(五) V 爲 Variable capital (可變資本) 之字頭；
C 爲 Constant capital (不變資本) 之字頭。

第四章 企業——其一、企業底形態

(企業底各種形態) 企業底形態，可以從各種的見地上加以區分。先以企業底主體爲中心而來考究罷。

個人企業與集合企業(團體企業)對立。個人，在前者，是企業底主體；而在自己處理計畫底決意——因而即處理損益負擔——及執行等一切的機能這一點上，是十分地道的企業者。若是集合企業，企業底主體是結合着的集團。它也有種種的形態；最可代表的，是股份公司。在法制上，可舉出：無限公因、兩合公司、股份兩合公司，還可算上有限公司。爲企業底主體之經濟外的結合，可以舉出結合、自治體、國家……等。

個人企業，算是在企業發達上的最初的階段。這種企業，和作爲其前階段的、具有企業與家計之未分化的形態之家業(註一)連接。若是個人企業，執行——因而指導事業的活動——也和決意同樣地在由爲主體的個人處理的意思上，則是自己企業。在集合企業之中、主體間的結合也是人的之時節，則各主體像在個人企業底時節那樣經營各企業底全活動；僅僅其間有靠着人的結合——即靠着互相信賴的結合(事實上的共同事業、無限公司)——而已。因而這也是自己企業。若是由資本的結合而主體成立的時節，例如股份公司，一般的股東，只是以企業參加者的

資格而參加計畫底決意；在實質上說，關於事業底內容，差不多什麼事也不知道。因爲大多以時價買賣市場上的股票，所以公司債所有者，得確定利息的和受彼等之紅利的，沒有顯著不同地方。事實上的企業底行動。被委任於一個人或少數的爲最高幹部的企業者。

若是集合企業，則股份公司企業逐漸隆盛。這是有相當理由的。若是股份公司，則可以分出許多小額數的股票而吸收零細的資本；又因把損失的負擔限制於股票上的額數而減輕各人底危險；並且把事業底經營委託於專門練達的有給經營者，所以就是沒有該種知識者，也能期待充分的收益。所以隨著技術底發達、固定設備底增大、而使企業必須要大規模的經營，因而逐漸占據爲支配的企業形態的地位。不用說，這種傾向，是企業以大規模經營爲有利做條件的；所以若不是這樣種類的產業，即使實際是股份公司企業，也未必有利(例如農業、工藝工業、修繕業等)

惟若到國家對於企業加入干涉、以一定率的利潤爲保障、同時不許可高率的利潤時，則股票就具有近於公司債的性質。同時，國家命令向銀行去投資的機會，也於是加入。這種傾向，恐怕就要達到減少股份公司底重要性。

(大企業底有利性) 大企業底有利之所以，主要的情形如下：(1) 技術上的情形——大規模的設備，尤其是機器底利用，使節約生產費；這是靠着發動底節約的地方頗多。(2) 商事上的情形——可以在購買機器、原料，販賣生產物上，確保有利的條件。(3) 金融上的情形——可以

在敏捷而又比較低的利息上，受巨額的資金底通融。這種事情，不僅只減低生產費，而且對於必要的擴張。原料底資助、商品底販賣，使抓着適當的機會。(4)經濟外的情形——關於資源底開發、新市場在開拓、新事業底採用等，容易獲得利權及其他的便宜。在國家於必要時給與保護助長的時節，特別是這樣。為這些情形，尤其是技術上的情形，大企業把小企業壓迫下去。其結果，有小企業沒落、而巨大的企業形成支配的傾向。於是可以承認所謂企業集中之傾向。隨着技術底進步、市場底擴大，各企業底規模，一方面因順應必要而擴張，一方面因吸收小企業而加大。如此，以至於生產為少數的大企業所經營。這種傾向，若更進一步，或由於唯一的企業之勝利而成爲獨占，或因殘存的巨大企業之結合而成爲不完全的獨占。惟容易趨向到靠着結合的獨占這件事，是須要使和其次的情形互相連絡而來考究的。

(大小企業之比較) 據一部分人們底意見：大企業勿論在其變樣的產業上，都是優越的；其結果，中小企業沒落。但是在現實，中小企業尚不易消滅；中小商工業，在資本主義國，也占相當的比率。於是有人相信：此等中小企業，大體在像現今這樣的姿態上，還能够存續。其實，這兩種對立的見解，全都不對。

農業，至少在許多的國家中，以小企業的規模而得有利地經營。在工業上，也有以中小企業的規模而得有利地經營的。手工業，尤其是工藝工業、修繕業乃至各種的雜貨工業等，即其一例。在商業上，某種小賣業也有這種性

現今在日本的經濟學之通說概觀

質的。這些產業中之某一種，不拘狀態情勢底變化如何，沒有被大企業取而代之的。但是若問在現今的中小企業是支配的產業上，將來是否也是這樣？却可回答道：不然。就是假定技術是一定的話，那麼具有甚麼樣的規模的企業是有利的，也得以利息工資底高低爲定奪。若論將來的傾向，那麼大概是利息低下、工資高漲罷。其結果，在中小企業之有利的範圍上，也必須豫期大企業優越的居多。

但是，若問：大企業底有利的產業，是否像大規模的程度那樣占優越的地位？我們可以回答道：未必然。資本一到某種大的程度，則大規模經營底利益，因之而被充分地享受。若稱之爲資本底飽和點，那麼若是飽和點以上的規模的企業，則經營底有利性，即被失掉。這是由事實底觀察所得的知識；經濟理論講說均以此爲前提。爲什麼這種有利性會失掉呢？我們可以歸咎於過大的企業在人事上的管理是不便當而且不充分的緣故。這種事底結果，在多數的產業範圍上，乃至於與其成立完全的獨占，莫如巨大的企業對立；而且各企業，或是要占有因其態度而涉及作用於價格之上的多占的地位，或由互相之間的結合而使完全的獨占成立。

中小企業殘存到什麼地步，國家底政策，有重要的影響。在國家一意要求國內生產力增大時，大抵是爲事勢所趨地注目減少中小企業底合併，先迎在經濟大勢之前而強制地實行之。尤其是把出於這種整理的勞動、計畫要吸收到其他方面時，這種傾向，於是而要加强。惟此方針是否招致中產階級底減少呢？倒是一個問題。

〔家業〕 在現今的經濟組織上，尚有比個人企業更可以顯出以前的階段之多數的家業。企業全是立在資本計算上，追求最大的利潤。然而若是家業，就不把有所的生產財（例如小農底住宅、堆房、農具之類）當做一定的資本額去計算；僅僅由此儘量追求大多的效用。這種效用，可以藉貨幣獲得，和企業相等地在儘量有利的價格上去出賣，獲得最大的收益；例如小農：有自家底勞動、使用的家畜、堆房、農具，有時有若干的耕地，想利用之而謀生計；不過沒有把所有的生產財，當做一定的資本而加以估計。他如小賣商，也是這樣：具有自家底勞動、店頭底準備品，有時有房屋，要藉其利用而謀生計。規模越加大，就越要發生必須合理的規則的經營，而家計和企業，就要分化。在現今被稱為小企業者之中，事實上，大多包含屬於家業的。

〔公企業〕 集合企業底主體，是集團；但是其中有集團底目的不是純粹營利的。這些可以大別之爲（1）國家企業，（2）地方自治體企業（縣、市、街、村），（3）團體企業——三種。前二者是可以總括地稱爲公企業的；後者包含各種的企業；其中最重要的是產業組合企業。所謂各種的營團，也可以算在這裏。

若是公企業，就不像在私人底企業——即私企業——上那樣以追求利潤——因而計較損益——爲主眼，是以像國家底富強、民衆底福利這樣的私利以上的事情爲目的。惟在究明收支損益而使事業底經營爲合理的這一點上，又在如果事情上有所必要、則可以去求利潤這一點上，又

具有企業的性质。試就日本來看，鐵道、電信、電話、郵政，煙草、鹽之專賣，若干軍需品生產；等，屬於國營的企業；若干都市底水道、電車、電燈；等，是市營企業之代表的公企業。

國家企業，總爲三種目的之某種所鼓動：一是民衆底利益；二是國家自體底利益；——從後者之中，把財政上的收入做爲特別收入，算是第三種。這三種目標，有可以同時追求的；在某種時期，也有爲一種目標而却開其他的。進一步說，國家企業底成立，也仰仗這些目標底某一種。日本底鐵道國營，認爲是出於軍事上的必要；專賣是爲財政收入增加。但是爲國家企業的希望之中心者，曾經很久地存在於民衆底利益上。『藉國家企業去排除達到獨占階段的資本主義底困難，因之得圖民衆底利益』這種看法，盛極一時。尤其是從國家社會主義底立場上，主張全面採用國家企業，同時要求其經營在排除利潤的方針上實行。但是關於這一點，却有一種意見：採用國家社會主義，會招致一國之生產力低下，又以組織底過大和官僚能率底低下的結果，就是一部分的事業國營，在生產力上，也是有困難的。雖然國家擔任生產底經營，可是要排除利潤時，於是便無所謂國家企業；只是有國家底經營而已。算做全面的這種國營，可舉出蘇聯底經濟。惟應該承認它在技術底發達掘生產力底增進上，是帶着困難的。同時，也不能認爲這種組織在其他各國會急速地伸展。應運而生的，倒是私的企業，逐漸鞏固地立在國家的統制之下。以現今的大勢來說，私的企業，雖然在大體上使之存續，但是在它

利用自己責任與創意而圖生產力底充實時，對之加以統制；因而限制利潤，保護民衆底所得，同時要完成充實軍備的目的。

〔產業組合〕 產業組合，是本來資本薄弱者（家業或企業）以想藉互助而對抗巨大的資本之壓力、安固其地位爲目的的結合。因此，其根本的精神，在共同的利益上，而並不在乎利潤。其方法，是對於參加的成員供給生產、賣買、金融上的便利（信用購買販賣利用組合）。就日本底現況說來：各鄉鎮底產業組合，是處理這些機能之一部或全部的；可是它們組織着綿延到縣及全國的聯合，全國中央機關經營統制的機能。同時組合本身，勿論在中央機關，勿論在地方組合，都具有綿亘到生產、信用、配給的獨立的經營，因而呈現一種企業底形態。

如此，產業組合本來只是互助的，因而只是有自治的性質的；但是日本政府，俟農村底疲弊深刻化時，却要用它做媒介而講求匡救的方法，努力於其保護助長。這也是不可爭的事實。同時，產業組合底出資，雖然與股份所有異其性質，但是等到組織擴大——因而亦即資金擴大——時，一方面給組合成員生產買賣上的利益，同時他一方面，不忘組合本身底收益；——若從外形上看，則有類似資本主義企業的姿態的，也頗不少。關於產業組合能獲得效果到什麼地步一節，頗有異論。一方面認爲是對於巨大的資本之壓迫而能保護獨立的小經營之唯一的方法；不僅是現今的農村及中小商工業底回復維持，因而之可能，並且進一步是要構成將來社會底組織之基礎的。在另一方面還有

如下的這種看法：農村或都市中的中小企業，即使藉產業組合去講求自衛底方策，然而它若不受最強而有力的國家之保護，畢竟是不能逃脫屈服於大資本底壓迫罷！還有主張下面這種事的：產業組合所給的便利，就只達到有獨立經營的，達不到被庸勞動者；並且就是在獨立的經營者之中，也達不到缺乏出資能力的（例如散農）。產業組合，是可以對抗資本主義經濟底壓迫之極有力的組織；但是關於其機能之能達到的限界，還難以許可簡單的斷定。

第五章 企業——其三、企業底組合

〔企業底關係〕 綜合經濟內部，包含無數的企業。但是這些企業，是處在怎樣的互相的關係上呢？不用說，多數的企業之間，一方面有互助連帶的關係，同時在他一方面有對立相斥的關係。假定各企業是各個自由而且獨立的，那麼我們可以得見到：這個時節，異種企業間，有甲方需要乙方底生產物，乙方供給甲方資本財——這種關係；也有憑藉從甲方底企業所得的所得而需要乙方底生產物這種關係。進一步說，也有一方底生產物和他方底生產物，僅僅在結合上——即補充上——需要的那種關係。如此各企業，直接地或介於在家計上的作用而間接地立在互相依存的關係上，這也難以否定。

同種的企業之間，有在購買生產財、販賣生產物上的對立。在生產過程上，而處在前後關聯的企業之間，還有在生產物底需給上的對立——即賤買或貴賣的對立。即使不是這樣，而從生產物底代用性上看來，也有各種企業間之

銷路底競爭——即需要底爭奪。如此，只要各企業自由地放任，則企業就不能獲得其利潤，國家就不得不掛慮其生產力底減損。於是企業間，一方面是各種的結合自治地成立，同時他一方面為國家底意志所形成。作為前者底實例的，可以舉出卡特爾（cartel）、托萊斯（trust）、康徹恩（Kongern）。後者是各種的統制團體。

〔卡特爾底性質與形態〕 先就企業聯合來叙說罷。各企業為了獨占而不失掉獨立性地所做的結合，叫做卡特爾或企業聯合。這是以屬於同一業種的企業間之結合——即水平的結合——為主的；也有包含涉及生產物之接近或連續的各業種的結合——即向垂直的方面之結合——的。因為是獨立的企業底結合，所以由協定的契約底方法而成立，競爭底結果，雖說是大企業殘存，可是因為它們底對立，演成彼此的衰弱傷害，招致利潤底低下，所以要避免之而使由互相的協定成立卡特爾。在日本差不多一切大工業——例如算作重要產業的——都是這樣；如紡績聯合會，洋灰（cement）聯合會，即其一例。因為企業聯合究竟以獨占為目標，所以不得不出以生產數量、價格等之協定底手段。協定底程度——即聯合底程度，有好幾種。從這一點上，分為低級的和高級的。

低級的卡特爾，大體如下：（1）販賣支付之條件底協定（條件協定聯合〔Konditionenkartelle〕）；（2）價格底協定（價格協定聯合〔Preiskartelle〕）；（3）限制生產的協定；——這是藉操業之時間的短縮、機械之封鎖等而實行的（生產協定聯合〔Produktionskartelle〕）

；（4）販賣地域底協定（地域協定聯合〔Gebietskartelle〕）。具體的卡特爾，具備此等之一部或全部之性質。在此階段上，協定還只是共同的約束。

若是高級的卡特爾，更進一步，而設共同機關於中央。而此中央機關，只是按照協定底內容，而把定貨數量分配給為成員的各企業時，不過是委託介紹者（定貨分配協定聯合〔Auftrags-Kontingenterung〕）而已。更進一步，中央機關成為獨立的法人，在自已底計算上，承受生產物，以自已底名義販賣到外部（利潤分配協定聯合〔Gewinn-Kontingenterungen〕）。高級化，就更進一步，則超越市場規律底目的而把各企業底工場特殊化，為其目的而把生產物定型化（註一）。這算是為被定型化的商品之完成而各企業專門化（完成協定聯合〔Fertigungskartelle〕）。一達到這個階段，企業聯合接近於企業合同，但在各企業維持其獨立、立於組合契約之上這一點，和它不同。

惟關於卡特爾底性質應該注意的，是其結合底強度。因卡特爾以利潤底低下、損失底防止為主要的目標，所以不能不說它底結束以在不好的景況上圖謀強固為原則。在好景況上，各企業底依存之程度，自然衰弱。就是拋開這個來說，卡特爾所屬的諸企業底利害，也未必緊密地一致，尤其是大多的場合，大規模的企業和小規模的企業不一致；關於重要的問題，也有相對立的可能。惟必須採取使衰弱的企業脫退那樣的政策。卡特爾之不得採取充分合理的方針的理由之一，即在此。尚有：卡特爾設定獨占價格時，雖說它追求最大的利潤，可是此利潤底最大的標準，

並不明確。對其決定，卡特爾內部之企業底強弱或許有影響。

〔卡特爾之橫斷性〕 因為卡特爾注目獨占價格底形成，因而限制生產、提高價格，所以本來是水平的——即橫斷的——結合。但是這種結合，若對於達成市場統制底目的而有必要，有時也把屬於連續的生產階段的各企業統一地包括起來，可說是包含垂直的結合（紡績和機械、製鐵和製鋼）。或者，有時也會包括有生產技術上之聯絡的諸產業（人造絲和人造纖維〔staple-fiber〕）。尤其是這種傾向到企業聯合有「完成協定聯合」底性質、各企業特殊化時，是顯著的。近來同一的企業，涉及在生產技術上或在販賣上有連絡的多數產業，實行多角的經營者，更逐漸加多起來了。其結果，發生同一的企業屬於多數的橫斷的卡特爾這種現象。

卡特爾，大概是順應其結合底強度而排斥內部之競爭。但是先不排除它和外部業者——即聯合外企業——的競爭。比這個還重要的，是和生產底前階段或後階段的企業之競爭加緊，對之而加以重壓。對於有競爭的用途之商品（代用品）底產業，也是這樣。是以在一部分的企業上，卡特爾之成立，自然有在他一部分的企業上，對抗地促進卡特爾底成立的傾向；或者使總括這些的縱斷的——即垂直的——卡特爾成立的傾向；或者有使關於異種的生產物之諸企業間的卡特爾形成的傾向。差不多涉及到一切的種類的企業——因而總括所有的重要產業——之統一的結合，叫做普遍企業聯合（Generalkartelle）。也有認為其

成立可以在最近的將來，認為資本主義經濟在計畫上得為其所指導。

〔接近卡特爾者〕 有把卡特爾底意義擴大，而弄成完全以獨占利潤為目標的結合。站在這種立場上的，有舉出為因爭鬥工資而結成的當做爭鬥協定聯合的勞動者團結的；有舉出自產業組合以下如商業組合那樣的組合的。但是從卡特爾本來是注目生產物底市場統制的企業之結合這一點看來，如無出賣生產物之機會的勞動者之團結，以及不是企業、只是地方關係的結合而無市場統制之力的各種組合，這難以說是屬於卡特爾的。惟卡特爾底形成，就是在難以純粹地稱為企業的部分上也自然要促進防衛底努力。而此努力，自然成爲一種獨占的傾向而出現；或成爲經濟外的對抗的方策而出現；例如試就日本底現在來看，大工業底生產物，以至於具有獨占價格的事，刺激農業者，而使那以產業組合為中心的農產物價格底獨占化運動發生，並且又鼓勵政府而促進米穀統制、線價維持底諸制度之成立。小賣商底組合之對抗百貨店的對立運動，也是有和這個相近的性質的。

〔托辣斯底性質與形態〕 托辣斯底特徵，在於各企業因合同而失掉獨立、因之而占獨立的地位這一點。所以若只就現狀底分析看來，可以認為不外乎說企業是獨占的。這和卡特爾的差異，在如下幾點：（1）若是卡特爾，則諸企業有獨立性；若是托辣斯，則不然。（2）卡特爾，則立於組合契約之上，所以無論如何高級的程度，也含有解體底可能與危險；托辣斯則不然。（3）若是卡特爾，則

最劣弱的成員的企業之利益也必須保障，妨礙淘汰低能率的經營，各經營間之專門化，難以充分地實行；若是托辣斯，則始終排除不利的經營，並且能實行全體之合理的經營。(4)卡特爾，大概是橫斷的——即水平的——結合；托辣斯雖然也那樣，但是易兼縱斷的結合，想得所謂一貫作業之技術的商事的利益。如日本底製紙托辣斯底紙漿(pulp)工業，北美合衆國底鋼鐵托辣斯，就是實行由原料到精製品的一貫作業的。(5)卡特爾底機能，為市場規律——因而為維持獨占——所限制。不用說托辣斯，也有意於技術底改良、實行苛苦的價格底陡漲之可能，也能緩和其態度而專努力於技術上的合理化、同時採取溫和的價格政策的。這一點為對於托辣斯的政府民衆底態度之如何所決定者頗多。試就在北美合衆國的托辣斯之改善來說，政府之托辣斯征伐政策，是有很多的效果罷。雖謂日本底托辣斯沒有在這一點上的訓練，可是現在國家有所必要的情形，而在對之加以強力的統制。

托辣斯現今只有兩種形態；(1)多數的企業完全合同而構成單一的企業者，這是最一般的形式；若在為托辣斯之母國的北美合衆國，則不許可這個以外的托辣斯之新設。(2)持股公司(Holding Company)具有若干企業底股份之一定部分，對之行使管理權。凡為靠着持股的托辣斯之形式的，是由於中心企業具有其他若干企業底股份而使託辣斯成立的——也是另外的一個——形態。這一類的場合，持股不一定要超過半數；在事實上若有能把握管理之實權的數量即足矣。(3)是在此持股公司底

地位上有受託者存在，他對於信託證券兌換、承受各企業股東底股票之交付，把握經營支配權的形式。這却是有力的組織；可是在北美合衆國也受禁止。

(康徹恩) 康徹恩(Konzern)被譯為財閥；可是此譯語也有不適當的時節(註二)。很難說康徹恩是像托辣斯、卡特爾那樣為以獨占——因而以市場規制——為目標的結合。它是屬於同一資本系統的諸企業底統一。因此，它底目標，是從那各企業間之生產技術、生產財產物底需給、金融、危險分散……等之關係上的聯絡所得的各種利益的；也有時根據情形的要求，而以獨占的統制為目標。因此它也有時是同一業種底水平的結合；可是以垂直的——即縱斷的——結合並相異的諸產業之結合為普通。(1)在固有的意義上，它並不算是獨占的結合。謂之為獨占的而表示之者，雖然是有像在德意志化學工業上那樣的若干實例，可是在一般的情形上，還是不精確的表現。大概只許可獨占一語為用於像所謂「巨大資本」這樣的通俗的意思之表現(註三)。例如：A康徹恩，勿論在煤上，在紡績上，都不是有獨占的地位的。因而屬於一康徹恩的各企業，是獨占的企業結合之成員，又是這種企業結合底本身；例如：屬於A康徹恩的m紡績，是紡績聯合會的一員，n製紙則其自身是一托辣斯(註四)。(2)康徹恩有中心的企業。它對於許多企業具有支配權，按照一定的計畫而行統制。此間之關係，由持股(參與)、董事派遣、資金通融等之方法而成立。在處於從屬的地位的各企業互相之間，又形成靠着這些方法的聯絡。並且各企業，其本身

由同樣的方法而有子公司、孫公司。在從屬的地位的企業，有時甚至為二成的持股所支配。如此，中心的企業，能直接或間接支配具有大的資本的企業。(3)中心的企業之構成，有好幾種；至少在我國(日本)可以見到如下的各種形式：一是以某一族底資本為中心的封鎖的企業，或者不許外部資本介入，或者雖然股份公開，可是也要限制在狹小限度上。——這個時節，可以稱之為封鎖財閥能。在此場合，在康徹恩能包括銀行保險等之金融機關、因而能做或資金底自給這一點上，有特別的強固性。其次應該計劃到的，是也可叫半公開的企業：一面是某個人或個人的集團底資本，具有鼓動此中心的企業之勢力，一面是藉股份而常吸收外部的資本(如日本窒素)。此外，尚有完全公開的(滿鐵、理研各康徹恩)。若是後者，則因為從資本以外的情形上，確立着企業底支配權，所以為康徹恩的支配，能够成立。(4)康徹恩底支配，為以金融機關(銀行、信託、保險)為從屬企業而具有的事情所強化。它是能利用由此所集中的資本之故。在這一點上，金融企業在財閥底企業中，特別占重要的地位。從金融機關流入於產業的資本——即金融資本——底勢力越增加，則康徹恩底勢力也越增加。在這一點上，把事業底性質之聯絡弄做中心而成立的康徹恩(所謂新興康徹恩之大多數)，難以避免在景況不佳的時期另有其弱點。

日本底資本主義經濟，是在政府之強力的保護助長之下、急速地發達的，所以一方面形成巨大的康徹恩之企業組織，同時在他一方面，不脫家業之界限的小經營及中小

現今在日本的經濟學之通說概觀

企業，以其要被時代底演進遺下的民衆產業的形態而存在。因此，康徹恩，利用其資本底實力和強大的社會的政治的地位而立在經營上極有利的地位。尤其是我國(日本)底封鎖康徹恩——即所謂封鎖財閥——有金融機關之強大的背景，同時不僅限於一產業部門地擴張其事業於廣大的範圍；例如：試就ABC各財閥來看，即可以見到其綿延於金融業、貿易業、重工業、鑛業、化學工業、纖維工業、食料品工業、製紙業、交通業、倉庫業、農林業；等。到如此地步的多角性，是有時看作日本康徹恩底特性的。

(統制團體) 上面所述的，是企業各為追求自己之利益的結果而成立的結合。除去這些之外，尚有為順從國家底意志協力於國家底統制所形成的企業團體。有時卡特爾組合等依然舊觀地向這個方向改組，或同時兼營這種機能。這種國家統制的企業團體底機能，一方面確保利潤到某種程度，他一方面注目社會之生產力底增大與國民生活之安定的目標，而自發地經營種種的統制，又出力幫助國家統制。這種傾向，隨着經濟加強戰時的色彩而加增。若論其機能，則可以舉出如下的幾種罷：資財底配給、生產底分配及限制、公定價格底堅持、技術底公開、利潤底限制及共同蓄積；等。若是國家把向這方向邁進的企業團體底形成、果決地履行，那麼它早就成爲是為國家目的的團結，而不是為營利的團結。

這種企業團體底效果，在於如下幾點：(1)國家底統制勿論如何以強的權力統制，也不會周到的，惟在這種團體內部的互相監視，是極綿密又有效的。(2)各企業

底種種的困難、必要、弊害、對之的對策……等，難以爲官吏所知悉；企業團體本身最能明瞭這種事，能即時講求適當的方法。因之，能爲國家之必要的方向擬出生產底質量。(3)把在各種產業上的團體，組織到高級的結合時，能使各種產業間的協調以及免除計畫底齟齬等得到分化。

這種爲國家統制的結合——所謂經濟團體——還不僅作爲企業間的結合，並且在屬於所謂家業的產業底範圍上，也會得到結成。其機能及效果，和關於企業所述的並無顯著不同的地方。

譯者註

(一)例如甲公司A商品，成爲乙公司B商品。

(二)康徹恩一詞，是德文 Konzern 底音譯，普通意譯爲財閥。但細分析言之：Konzern 是屬於同一系統之資本的各企業所構成的大企業組織；財閥是親戚、同鄉、同業……等之密切的關係者構成爲一體，擁有巨大的資本，獨占地經營多數的事業，宛然在企業界形成爲一霸者之謂。此二語雖可以互相地流用，但 Konzern 是從企業底結合樣式方面來說的名稱；財閥是以支配其企業羣的資本

家爲主而言之的名稱。余認爲若意譯 Konzern，則以譯爲「同系羣業團」比較恰當。

(三)「獨占」一語，在通俗的用法上，有時可以用做巨大的資本的意思。但是在經濟學上，所謂「獨占」者，是具有限制生產、提高價格的特徵的。

(四)本項舉例，係爲實例；A 康徹恩，指三井康徹恩而言；m 紡績，係指鐘淵紡績而言；n 製紙，係指王子製紙而言。鐘淵紡績與王子製紙，均係三井康徹恩之所屬。

(第二篇第五章完；以後待續)

■附言■本文標題「現今在日本的經濟學之通說概觀」，或謂用的虛字太多，不如改爲「現在日本經濟學通說概觀」。關於這個題名，筆者也曾考慮過；然而仍然選用前者而不用後者的原因，是爲避免所謂「日本經濟學」這個名稱的緣故。所謂「日本經濟學」，是以日本爲主體的經濟學。這是現在一部分日本經濟學者所提倡的(例如：大熊信行氏之「日本經濟學論」、○○○○氏之「日本經濟學大綱」)。

日本美術 (下)

蘇民生

七 彫刻

一 彫刻之變遷

由出土的遺物觀之，日本的彫刻最初是埴輪的土偶，最明確的遺物是從大阪府（河內）應神天皇陵附近出土，所以埴輪的土偶至遲也在第三世紀就風行了。埴是粘土，輪言其形狀。

埴輪除簡單的圓筒形之外，有人物，動物，家屋又武器等，動爲有馬，牛，猿，水鳥，魚類等，人物有男女又匍匐着的嬰兒，武器武人等。埴輪的造形技術頗爲古拙。人物的耳目口鼻，僅由於其所在的地點而推知之。然而當時的人的想像作用能把這種象徵的形態當做活的東西而加以認識。在那裏有一種素朴的單純性，造形雖簡單粗略而能表現生動的感。我們可以由此想像，留下這種可愛的作品的日本古代人的心生活之素朴爽直。

要而言之，日本古代人的藝術，爲以後大發達的日本美術的遠源，即此可以把握日本民族的特徵。

欽明天皇時代經過百濟而佛教渡來，同時有佛像佛工獻上。以後與佛教的興隆同時，佛像的造像盛行，與一般藝術受中國南北朝影響一樣，彫刻術也是帶着模倣性，然而同時開拓新生面，而具有藝術的價值。尤其是自白鳳時代至天平時代，發達遂臻於極致。從樣式上看起來，推古

時代承北魏系統，也有稍爲古拙生硬的作品，然而大概具有崇高的氣品，身段多不勻稱，姿勢欠自然。白鳳時代直接受唐影響，而完成流暢圓滿的天平藝術。佛像皆比例勻稱，姿勢自然，不硬不軟，面相極其圓滿優美，並且裝飾技術也大進步。至末期而稍帶厚重之感，迨弘仁時代，隨着密教的勃興而添加幽玄之趣，氣魄雄渾。及藤原時代而發揮日本固有精神，發揮平明溫雅之作風。與淨土教的隆盛同時即阿彌陀像彫刻盛行，手法亦漸次成爲穩和優美豐麗。鎌倉時代的彫刻由於佛師輩出而開創新時代。作風雄健豪放，置重於寫實。尤其是受天平時代傑作影響而製作了勇敢英邁的彫像。然自中期以後彫刻稍趨於衰運，僅成爲建築裝飾的一部分或小品工藝而存在而已。明治三十一年於東京美術學校設置造部，又同四十年開設文展，於是彫刻再向勃興的氣運，採取西洋彫刻手法而進行發展。

二 彫刻的種類

日本彫刻以佛教的彫刻爲主。此外有神像，肖像，假面具等彫刻。神像彫刻係受佛像影響，始於弘仁時代。藤原時代製作頗多。技巧簡單，置重於傳彩，與其謂之彫刻，毋寧近於繪畫。此乃中國彫刻與日本彫刻共通的特色。兩國的美術俱以繪畫爲主，其他的美術都帶有繪畫的色彩。肖像彫刻天平時代已有名作，鎌倉時代最爲隆盛。假面

彫刻在太平期有伎樂面，與伎樂同時由唐傳入。平安朝以後舞樂獨盛，而新製較伎樂面稍小之舞樂面。至室町時代，由於能與狂言之發達而有能面，狂言面。鎌倉以降，裝飾的彫刻獨盛，自明治以後，受西洋影響，彫刻的題材離開宗教而成爲鑑賞的作品，又製作了種種紀念的大銅像。

彫刻的材料在推古時代鑄像最多，間有木彫像。白鳳時代已有塑像，天平時代好用乾漆與塑造。弘仁時代以木彫爲主，而木彫的特長，因此得以發揮。藤原時代以後材料亦以木爲主。

三 彫刻家

佛像彫刻始見於紀載者爲欽明天皇時代，有樟木流至茅渟海，天皇命作像二軀。彫刻家最古者爲推古時代鞍作止利（亦名烏佛師），法隆寺金堂釋迦像係其所製，蓋日本彫刻初期作品以止利爲首，多出於自大陸而來之歸化人之手，觀其作風亦顯然有大陸風味，至藤原時代匠匠定朝出而開創京都七條佛所，其弟子復開三條佛所。於是以彫刻爲職業的彫刻家輩出而名匠先後繼起。鎌倉時代以運慶爲首，有康慶，快慶，湛慶，康辨等輩出。快慶與運慶並稱爲當代兩大家。明治以後有高村光雲，新海竹太郎，米原雲海，朝倉文夫，北村四海，建昌大夢，內藤伸，吉田三郎等。

室町時代彫刻家墨守成規，佛像彫刻未出名家，因能樂流行而能面彫刻盛興，自三光坊以下，斯道大家輩出。

四 彫刻名作

推古時代有觀世音菩薩像，安置於奈良法隆寺夢殿，中古以來至明治初年爲止，尊爲秘佛，不許拜觀。係木彫施以金箔，全體扁平，側面似S字形。鱗狀天衣左右均齊，向外展開，夜紋垂直，與人以靜肅莊嚴之感，此受隋代影響，而隋則受希臘影響。（中國近年出土土偶有着此種天衣者）鑿金寶冠透彫鑲玉，垂髮如蘇，眼如銀杏，口似仰月，皆爲推古時代（隋至初唐）彫刻的獨特的表現。

彌勒菩薩像在京都市廣隆寺。係半跏像，姿勢秀麗，相貌明朗靜穆，蓮座一部分突出，以承左足，皆爲近於白鳳期的一些特色，然衣紋及姿勢有推古期遺意。

如意輪觀音像木彫在大阪府觀心寺。不獨爲弘仁期代表的傑作，且在日本彫刻中最放異彩，相貌於柔和之中見一種淒婉的靈惑的艷美。

仲津姬像木造，在奈良縣藥師寺。爲日本最古神像之一，乃貞觀時代物。神像喜簡素的彫法，衣髮等俱從略。本像亦然。

不空罽索觀音像乾漆，在東大寺法華堂。造於天平美術黃金時代。有一種內面很充實的莊重，雄大而且豐麗的表現。其寶冠極爲精巧。於銀上透彫寶相華文，鑲以寶玉萬餘個。此種金工與唐鏡上所見者相同。冠之正面安置阿彌陀小像。背光略似蛛網作放射狀。

鑑真和尚像紙塑，在奈良縣唐招提寺。鑑真爲唐僧奈良時代傳佛法於日本。此像表示天平時代寫實主義之頂點

。為精神的表現極其優秀的肖像彫刻。

阿彌陀如來像木造，在京都府宇治平等院鳳凰堂。為鳳凰堂本尊，係定朝所作，發揮日本國風。佛相圓滿靜穆，衣紋流麗優美為藤原時代特有的作風，全體有溫雅之趣。

空也上人像木造在京都市六波羅密寺。空也上人口中吐出阿彌陀小像數尊，連串如吐息，以表現其念佛。此種運動的表現始於鎌倉時代。作者為運慶之子康勝。

伎樂面。伎樂在太平時代由中國輸入日本，乃一種喜劇的舞蹈。所用假面皆非常深而且大。以桐木與乾漆為材料，表現頗為誇張，非如佛像之超世俗，亦不似肖像之現實。

能面較之伎樂面更具有人間的表現，其表情非誇張的瞬間的，而是抽象的。面之表現力委諸戴面者加以發揮。有女面，男面，怪異面等。

西鄉隆盛銅像在東京市上野公園，高約三米突半，為隆盛身長二倍。作者高村光雲，建於明治三十一年。

楠公銅像在東京市二重橋前。於明治二十九年約經六年歲月而告完成。楠公為高村光雲，甲冑為山田鬼齋，大刀為加納夏雄，馬為後藤貞行，新海竹太郎所分擔而造成。高約五米突半。

八、工藝

陶 瓷 器

日本製陶術發達較晚。上古時代有土器分為繩紋式及

幾何學花文的彌土式，又受南朝鮮影響的齋公瓦土器。奈良及平安時代凡陶器之類悉求諸中國所製。施用釉藥的陶器蓋始於鎌倉時代貞應年間加藤景正（通稱藤四郎）赴宋以後。自景正傳製陶法，開鑿於瀨戶（愛知縣），於是信樂

（滋賀縣）伊賀（三重縣），伊部（岡山縣），唐津（佐賀縣）等日常雜器及種壺、水壺、鉢、茶碗等漸次造出。然而日本陶器的發達是與茶道的流行有密切的關係。與茶道的興隆同時而其技術進步，經室町、桃山時代而種種陶器興起於各處。然而在將軍足利義政耽於茶之湯的時候，優秀的茶器仍由中國及朝鮮輸入，稱之為唐物茶入，天目茶碗等而賞用之。至織田信長、豐臣秀吉時代，以這兩大偉人為首，小堀遠州、千利久等天才的茶人輩出，當時陶瓷器也以瀨戶窯為首，燒出優秀的茶器，名匠先後輩出。尤其是秀吉遠征朝鮮，成了朝鮮優秀製陶術輸入日本的原因。

一方面脫離室內裝飾品，日用品：茶道關係等第二義的意義而陶器的獨特的藝術境也漸次被發見了。室町時代永正年間由於祥瑞五郎大夫而青華瓷器傳入日本，從此未經百年而在各地方瓷器大興，在德川初期，在有田（佐賀縣），伊萬里（佐賀縣）經營陶器者頗多。所謂伊萬里燒是受明清兩代青瓷，彩畫瓷的影響。德川初期有田的酒井田柿右衛門始成功於描寫金銀五彩的畫於瓷器上。於是有的瓷器也為海外所賞用，器數也多，名匠也輩出了。與柿右衛門同時，京都的野野村仁清創始五彩釉的彩瓷，與尾形乾山同在陶器界開了一個新機軸。仁清在各處以開

的者，又汲其審法；陶畫之流者以後非常地多了。

自桃山至德川興起於各地的陶器，由於所屬的藩侯之命而被保護。使名工製名器而愛玩之，或以之供給向幕府的進獻，或各藩間的互相贈答，對於藩士，茶道好事者的贈禮等之用。其名品如仁清蓮華式查爐，（京都市法金剛院藏）。按野野村仁清於德川將軍家先時代生於京都，成功於陶器彩繪，可以說是把純粹日本式的清麗華寂的製陶創始了的古今獨步的名匠。此香爐以一仰一伏的兩樣蓮花構成全體形制，與荷葉式的爐蓋的葉脈相當的部分隆起而將全面分爲五區，每一區劃有梵字透彫以通薰烟。地色大部分爲綠色，賦以金紅紫綠等彩色，極爲蒼老古雅；威容堂堂，爲仁清最大傑作。

金工藝

日本上古金工藝有鏡鑑、劍、銅鐸、釧等自古墳出土，有技巧頗爲精細者。又有環頭大刀似南北朝夏赫連勃勃龍雀大環劍。鏡以五鈴鏡六鈴鏡爲稀觀之品。總之佛教東渡以前的日本金工藝多受大陸影響。自佛教東渡以後始急激發達，佛像鑄造，佛具、祭器類製造甚夥。如鏡、劍、鐸、鎮壇具、銅印、風鐸等推古奈良時代的遺品猶存於法隆寺、正倉院、東大寺等。例如法隆寺的金銅大灌頂幡，至虫厨子金具（以上推古時代），三月堂本尊不空罽索觀音寶冠，東大寺大佛殿前八角燈籠的透彫（以上天平時代）與福壽寺的華原齋等的優秀作品乃其最著者也。平安時代初期隨密教的傳入，而鈷、錫杖、如意等新佛像傳入，

建築上的金工藝以宇治鳳凰堂屋頂的金鳳凰及裝飾物等最爲優秀。鑄錢自奈良時代的和同開寶以後，陸續行於各地。古代鏡鑑多由中國傳去，奈良時代的唐式鏡自平安後期而漸變爲和樣，入藤原時代，繪畫的發達影響於工藝的裝飾。將自然景物化爲花文的優秀的意匠很多。例如秋草鳥蝶鏡是也。又中尊寺金色堂的華麗足以表示當代金工的精緻的技巧。至鎌倉時代而日本製的和鏡完成了。同時寺院的金鐘也被鑄造，刀劍甲冑等武具類的製作進步，名工有增田出雲守等，春日神社的甲冑乃其最著名之一例。入足利時代，與與自前代的茶道的隆盛同時而茶道必需的茶之湯釜被鑄造，以蘆屋釜（造於筑前蘆屋）天命釜（造於下野天命）爲最著。在鎌倉時代獨立起來了的彫金術與刀劍製作同時榮盛，在室町時代名匠後藤祐乘出世，其流派至江戶時代猶榮盛。而劍鐸亦由前代的古雅實用的作品變爲豪華裝飾的作品。

以秀吉爲中心的發揮豪華精神的桃山時代工藝之中，建築金具的發達是空前絕後，遺作可於桂離宮見之。

江戶時代競美於刀劍的裝飾，鐸、小柄的彫成爲精緻，橫谷宗珉等名匠輩出。與京都的茶釜相對峙，而在江戶則燈籠、梵鐘、佛具的製作發達至於極點。

迨明治時代，文化的時代相一變而金工藝達達根本的革命，與日常實用相離甚遠，其遺物僅有骨董的價值而已。

瑞花唐草雙鳳鏡（京都市今宮神社藏）徑七寸五厘，青銅鏡體厚實，似爲神輿鏡。以龜紐爲中心，配以飛舞

雙鳳與瑞草唐花，內區花文左右相對，外區四方相對，此種均衡的構圖依據唐鏡式樣，專用於平安時代，在表現的技法上則為尖銳的鸞形，極反轉巧妙的能事，花瓣施以彫鏤，輕妙優雅，純然的和鏡的趣致以構成。似為室町前期之作。

漆工藝

在飛鳥奈良時代唐代漆藝傳入日本，於是日本漆工大行發達，但觀正倉院御物等便可明瞭。嵌填螺鈿，以金銀密陀繪描畫了的盆，及畫箱類等極為精巧。入平安時代而其技大進，世人亦知愛好與理解，平文盛行，黑漆發明。使用黑漆，朱漆的這時代的作品幾乎網羅着後世的一切漆藝品。

至鎌倉時代稍衰，然除從來的京漆之外，另有鎌倉彫，根來塗現於世。

入足利時代受將軍義滿以下諸人的工藝愛好，時代潮流的奢豪，以及明代漆藝品的影響，更受茶道與隆等的影響而漆藝非常盛興。與京塗相對峙而泉州塗也產出美品，又依據有名的大茶人的嗜好而製定的茶器是用漆器製造了。

為日本所獨創的工藝的蒔繪也由鎌倉時代的幼稚品（後世稱為「時代蒔繪」）進步，以義政的好尚而使名工造作華麗的蒔繪，遂有高蒔繪出現。

在桃山時代稱為所謂天正蒔繪，有五十嵐道甫等名匠，高台寺蒔繪是天正蒔繪的代表作品。

到了德川時代也非常發達，京都之外，在江戶、金澤也製造，在寬永時候，有本阿彌光悅，在元祿時候，有尾形光琳出世而使漆藝的價值增高了。五代將軍綱吉的時候，稱為常憲院時代的蒔繪而名匠輩出，漆藝達於最高峰。寬政蒔繪也是不亞於天正蒔繪。

至於普通的漆器，則日常用器，茶器各地方都有，可以舉出輪島（能登），山中（加賀），黑江（紀州），會津（奧州），南部（奧州）春慶塗（飛騨高山）能代（出羽），吉野（大和），日光（下野），栗野（常陸）竹田（但馬），山田（伊勢）等漆塗。其稍帶異彩者有堆朱沈金及高松的象谷塗，將此等化為日常品的若狹塗，韓塗等，此乃模擬明末傳去的漆塗，此外還有漆畫漆器。

高台寺厨子屋蒔繪在京都高台寺。慶長年間豐太關夫人北政所為祈秀吉的冥福而建立了的高台寺有世所稱高台寺蒔繪，桃山末期漆藝代表的遺品甚多。靈屋內有安置秀吉遺像的厨子與高台院夫人（北政所）像的厨子，在黑蠟色漆塗的厨扉上，將茅、松、竹等以流暢的筆致，施絢爛的金蒔繪。具有均齊的構圖法與高雅的品格，是這時代的代表作。

染織刺繡

織物在飛鳥時代有刺繡盛行，至奈良前期，由於初唐的影響而繡及織成（織物）尤為發達，有高及數丈的佛像的製作。例如勸修寺刺繡釋迦說法圖是也。至奈良本期當以正倉院御物為代表，其中大部分或為由唐傳入之遺品。

及桃山時代織物的發達尤值得大書特書。明織工東渡至和泉堺（大阪），傳金襴、緞子、縮緬等技法，是為德川時代京都西陣織業發達的淵源。入德川時代織物中心移於京都西陣，初織明式紗、縮緬等，既而開倭錦、唐織錦、金襴等精巧織法，或織造南蠻氈流，天鵝絨之類。又平絹、綾織等也越發精巧。京都西陣以外有關市的桐生、秩父、奧羽的米澤、福島九州的博多等特殊織法。染物亦以京都為中心而發達。尤其是以元祿寶曆為中心而有創始了友禪染的宮崎友禪出現。在琉球也有類似友禪染的染色法流行。

九、日本美術和中國美術

中日兩國的美術是屬於同一系統，在大體上是相同，不過因為歷史和風土的關係，不免有相異的地方，而相異的地方正是兩國美術的各自的特長，可以互相補助的地方。日本美術界的先覺者岡倉覺三也在他的名著「東方的理想」中，從藝術的立場上道破「亞細亞是一體」的真理。現在兩國的關係更加接近，彼此之間的誤會可以逐漸減少，美術也決不是例外。茲先將兩國美術發生關係的歷史簡單敘述一下再論其異同。本來，兩國的美術關係很密切，至少從秦漢以至於現在是沒有斷絕過。在日本近畿地方發現的銅鐸，（大者五尺小者七八寸）大概是從先秦時代的銅鐘脫化出來，而且是在紀元前就被日本的土著民族鑄造了。從此兩國的美術接觸的機會愈多。銅鐸以後最著名的發掘

的古物就是漢代的銅鏡，六朝時代的塗金的工藝品。然而中日兩國的美術關係最深的時代是從隋唐時代起始，其次為宋元，其次為明清。在初唐即日本飛鳥時代製作了而現在還巍然獨存的著名的法隆寺的壁畫是和燉煌千佛洞，大同雲崗的石佛洞窟，洛陽龍門的石佛洞窟齊名。是受了以顧愷之為代表的中國傳統的線描畫法和西域傳來的西方的凹凸畫法融合而成的六朝壁畫的影響。作者雖未詳，然而自作風觀之，實包含中國朝鮮日本以及其他東亞各地美術的精神。到了盛唐即日本奈良時代。可以說中國的各種美術都盡量輸入日本而促成日本新興美術的產生。以奈良正倉院為始，東大寺，唐招提寺以及其他名剎中現存遺物不少。在奈良博物館及京都博物館中也可以得到一個概覽。又這個時代是日本彫刻的黃金時代，而日本木造建築在樣式上也算發達到了極致。著名的彫刻遺品的作者和作風也與法隆寺壁畫情形相似。尤其是奈良正倉院所藏的工藝品對於東方文化的復興將有絕大的貢獻。其次中唐至晚唐即日本平安時代，是密教藝術最盛時代。再次就是由晚唐到南宋即日本藤原平家時代，假名盛行而日本國文學勃興。純粹的日本畫風（後稱土佐派）也發生在那時候，與唐繪相對而稱為和繪。繪卷物也盛興又有所謂「滑稽畫」。引目鈎鼻的略畫是這時代特有的畫風。佛教畫也是以這時代為最盛，如聖衆來迎圖，山越彌陀是代表作，其特色為感傷的。漆器方面有蒔繪。鏡有和樣鏡，鏡背好作草雀，或花蝶。建築有「寢殿造」。又次為鎌倉時代（由南宋至元）繪卷物極盛，此外有似繪，歌仙切等。而禪宗的簡素

明截的精神影響尤大。陶法也從中國傳去。

由元末到明適當足利時代。遺明使大概由浙江上陸，所以美術品多半由寧波，錢塘等處傳去，瓷器多龍泉及建窯，繪卷多馬夏及其末流。床之間也在此時發生。這可以說是日本近世繪畫的搖籃。其形制似由炕牀脫化。北方及南方客廳均以炕牀為中心，與床之間相當。日本最大的山水畫家雪舟出世。古典派巨匠狩野正信亦出世。能面彫刻起於此時。茶之湯的法式大成。有幽寂枯淡閒逸之趣。因此水墨草畫發達。

足利氏滅後織田豐臣繼起。共約三十年適當明代萬曆。桃山美術規模雄大，設色絢爛。明龍泉瓷的香爐一器可換一城。宋元畫也貴。建築裝飾發達。明織工傳絨法於大阪及京都西陣。

至德川時代（明末至清同治）。大和繪風的裝飾畫家宗達，光琳的畫最適用於蒔繪、織物、及陶器。浮世繪元祖岩佐又兵衛畫上流風俗。其後歌麿北齋春信廣重續出，其手法出自大和繪。伊孚九傳南宗畫沈南蘋傳花鳥，又浙派山水也傳入，南畫有竹田，華山等名家，與漢學的陸奧相伴而此派大盛。圓山派山南蘋的巧緻的勾花點葉體及沒骨法又浙派山水脫胎。書也是唐樣把和樣壓倒。黃樂宗隱元禪師能書而其風大行。篆刻也起於此時。

建築浮彫發達。小細工發達，白胎白釉青花瓷造出。明治時代金工冠絕古今，織繡亦然。木版呈出空前的盛況。瓷器可稱為日本的康熙雍乾。

明治維新而洋畫盛行。日本畫家也模倣西法。有日本

美術院一派被稱為朦朧體，要想調和東西畫法。自明治四十年日本政府開美術展覽會以來，日本舊有畫風如大和繪，宗達光琳式的裝飾畫，浮世繪又抬起頭來，於是東西畫法的融和愈加擴大而且深刻化。南畫如富岡鐵齋作風與吳昌碩相通。中國畫家受日本影響，最著者如廣東高奇峰。其他油畫家因留日關係，而受日本油畫影響。在建築和家具方面。日本保存古代席地而坐的制度。本來人類生活式樣大別之為立禮，即使用椅凳的式樣與坐禮，即席地而坐的式樣。中國生活式樣早由坐禮變為立禮。所以建築與家具，皆以坐高為標準而規定。然而近年以來，東西人士多利用以前的炕几為矮桌與沙發等低矮的坐具配合，與日本坐禮式生活相近，予整個室內以新的安定之感，大有旋乾轉坤的效用。

至於中日兩國美術的異同。茲舉其犖犖大者如次。先論其同。兩國美術俱以繪畫為主。凡建築彫刻工藝俱帶有繪畫的性質或色彩，與西洋美術之以彫刻為主者不同。此其一。繪畫以線條為主，與西洋繪畫以面的表現為主者不同。此其二。兩國美術均為象徵的，裝飾的。此其三。次論其異。日本美術的最大特徵為明、淨、直。而中國美術的最大特徵為幽玄、雄渾、圓通。從色彩上看來，日本美術的色彩雖然鮮明而總以清淡為歸，不似中國之濃艷強烈。明即明朗與大陸風土的幽玄性不同。深山大澤，是生龍蛇。這是大陸的幽玄性。淨是清淨。日本一切生活與文化俱注重此種精神。而中國傳統精神可以雄渾二字代表之。就是幽玄與圓通也可以包括在內。雄是強大渾是調和，清

濁並吞。直是直截。由此引申出堅硬，簡單等的意義。堅硬即是剛。至於圓通則有柔，曲等意義。中國民族的強韌性就是剛中有柔，柔裏含剛。然而現在的中國美術則柔中欠剛。此吾人所引為隱憂者也。又中國傳統精神可以金玉代表之。古來敬愛金玉，以為德之象徵，至清末而此風頓衰。瓷器以玉為理想，一切藝術莫不皆然。爐火純青之說即精金碎玉之義。日本美術純尚自然，所謂物之哀愁，物之寂靜俱為文藝所欲表現之理想。吾友傅仲濤兄謂日本文學皆具有異珠一般之美。按異珠之美亦為明淨直。

日本美術的特徵仔細講來，非短篇文字所能罄述。茲再舉日本美術代表作品若干種以為示範。建築如伊勢神宮乃其代表者。繪畫如源賴朝像（絹本着色），尾形光琳筆「燕子花圖」（屏風金地着色）尾形乾山「花籠圖」（紙本着色），圓山應舉筆「鯉魚圖」，渡邊華山筆「鷹見泉石像」（絹本着色），東洲齋寫樂筆「市川團十郎」（錦繪雲母刷），鈴木春信筆「雪中美人」，其他如葛飾北齋筆「富嶽三十六景」，廣重筆「東海道五十三次」。彫塑如植輪人物及大和中宮寺「如意輪觀音像」木彫工藝品如大和法隆寺「橘夫人厨子後屏」（銅質）傳光琳作「八橋

時繪硯宮」，傳光悅作「船橋時繪硯宮」。皆最能表現明淨直三大特徵的傑作，令人一望而知其為日本美術作品。

末了再就現代日本美術的動向講講。日本美術永遠維持其明淨直之三大特徵而隨時代的進展，增加許多要素。例如美術的普遍化，藝術與科學的平衡發展與調和，藝術的世界性，東方美術傳統之推陳出新，大陸性與海洋性之融合，複雜化與簡明化之並進，對於廣大化與深厚化之要求是也。至其方法不外乎以新方法運用舊材料，或以新材料表現舊形式，故無往而不適。余於中華教育總會所出「教育學報」創刊號「日本重遊記」中述之頗詳，茲不復贅。如北京近代科學圖書館書庫，新都市兵營等皆足以窺知日本建築嶄新的式樣之一斑。

要想舉出一個大藝術家以代表現代日本精神，則惟有明治維新時代的狩野芳崖庶幾足以當之。其畫雖取法於宋而精神則純粹屬於日本。所畫人物山水都是日本的活的水人物。傑作如「悲母觀音」，「仁王捉鬼圖」，「達摩圖」，「海鷲圖」，「素描虎圖」，「山水圖」，（曾載於大正九年十月出版之美術寫真畫報）皆有雄視一世之概。研究日本美術者不可不注意此翁。

東亞史上的印度中國日本之特殊性

白鳥庫吉講
羅伯健譯

回顧東亞史時，諸位都知道：印度和中國，在過去，曾遺留着實在偉大莊嚴的事蹟。然而，現在，這兩國怎麼樣呢？印度，成了英國的屬國；中國雖勉強保持着獨立的體面，但依存列強……

反之，我日本，是僅不過半世紀前，世界各國裏頭，連日本的國名都還有不知道的，這樣的小的國家，就在這五六十年之間，有了急激的發展，現在，成了世界列強之中心，成了各國政界都注視它的一舉手一投足的強盛國家。這是歷史上未見其例的。日本人，不待說了，世界上的人們也都是想知道這是由於什麼緣故，而在尋求着解釋的。因此我打算往後就這裏所揭的演題，而試作解釋。

那麼，印度之特殊性是什麼呢？請試以一言而盡其義。——若是有這樣發問的人，那我就對他回答道：宗教是也。我以為印度國民可以說是宗教的。自然，在印度，也有哲學、道德、文學，也有自然科學，也有政治上的學問，然而，無論怎麼說來我覺得還是宗教吧。宗教是神和人的關係。宗教是信念，是對所謂由於神之意志而在世間生出吉凶禍福的精神界之諸現象的信念。

那麼，試想爲什麼印度人的宗教心是那樣誠篤呢？這可以說是歷史使然的吧。像諸位所知道的一樣；侵入印度，建設所謂印度文化，建立印度國家的民族，是叫做阿利亞的民族；和現在的歐美人，在人種上同是白種人。這民

族由印度的西北方阿富汗斯坦方面，進入印度河流域，更東向而伸展到恒河流域，是這樣征服了土人，於此建立了印度這國家，更作成了印度文化的。所以，印度在從前是土人蟻聚着的。這些土人有種種色色，皮膚有黃色的，黑色的，棕色的，是完全和白種人異其血液，異其歷史，異其語言習慣的民族。在人數上，比之自西北方侵入來的阿利亞民族，却多得多。

因此，新的侵入者白種人阿利亞民族，痛感到有永遠保持自己這民族的血液之純潔之必要，於是研究着對策。要這樣，如果只用武力，是不能永遠保持血液之純潔的，必須在武力之外，想出更有力的東西來。這就沒有比得上神力，精神之力的了。換句話說，就是認爲征服這些土人的精神，是最妥當的妙策。要完成這對策，當然不是一朝一夕所能辦到的，這中間是經過很多的歲月的，却終於奏了功，到後來，在印度所謂四姓的階級的制度建立起來了。英語所謂 *Caste* (階級)，印度所謂階級，就是這個了。試看這印度的階級，就知道印度阿利亞民族的目的，是達到了的。

位於第一位的，是職司宗教的婆羅門族，也就是僧侶。第二位，是執掌政治軍事的刹帝利族，也就是帝王族。第三，是從事農工商業的庶民，叫吠舍族。第四，是伺候第一第二位的貴人們的像奴隸那變樣的首陀羅族。這四個

階級裏面，第一二三都是阿利亞民族，第四，則是土人全體。因此，第四階級的人數是非常之多的。

根據這階級制度的根本精神，則是帝王，也是聽婆羅門（僧侶）的意見而執行政事調動軍隊的，所以是處在不能不始終對婆羅門低頭的地位的。在第二階級的帝王尚且如此，何況處在第三第四階級的人們呢。他們之尊敬婆羅門，是可想而知的。雖是帝王，其地位也次於職司宗教的僧侶，這就是婆羅門族在印度對精神界物質界都獲得了勝利的確證。因此，這宗教，稱為婆羅門教。此教崇拜梵天為最高神。一時曾有過非常大的勢力。可是後來，對此加以改革，採入了土人古來的信仰，善能適應印度之國情的新宗教出現了，且終於取而代之。這就是現在還有的印度教。

總之，印度的宗教，是國民的宗教，非世界的宗教。因為是僅適合於印度的宗教，所以不能發展於外國。這也就是因為像前面說過的一樣；他的目的是在以宗教來保存阿利亞民族的。從這樣在國民社會裏作成了階級的差別的宗教上，自然不會產生強盛的國家的，所以在印度這地域上，從來不曾出現過一個統一全土的強大的帝國。無論何時都是四分五裂的狀態。在印度，不看重現實世界，而重視超現實的出世間的，其結果，國勢自然不振。所以後來土耳其人一侵入進來，馬上就征服了印度全土。全印度成為一個統一國家的，是始自這時。可是這也未繼續多少時候。土耳其人是回教徒，宗教不同，這也是一個原因吧；而實是土耳其人在與阿利亞民族接觸中，就蒙受其影響，

又像從前一樣，開始分裂，終於漸漸衰弱的，結果，到了近代，遂轉於英國之支配下，成了屬地。因此，要而言之，則可謂建立印度這國家的是宗教，而滅亡這國家的也是宗教。即是，我以為，由於太溺於宗教，結果疎於現實的世事，而過於重視出世間的，這是導印度於滅亡之主因。

其次，關於佛教不能不說一說，這也同樣是發生於印度的宗教，這是誰都知道的了。這是晚於婆羅門教，當紀元前五世紀時候，釋迦牟尼所創的教。簡直是反抗婆羅門教而起的宗教，他們高呼打倒階級。因此，婆羅門教只是印度國內的宗教，反之，佛教則是世界的宗教。佛教也是認為現世是假，而尋求真的世界於未來的。他們以現世為穢土，以涅槃境地為理想的淨土。以為要達到涅槃之境地，須明「苦」「集」「滅」「道」之四諦，為了達到此目的，須修八正道，絕三世之業，斷煩惱之根，去物慾。如此內心自能安身立命，也便是自己完成。一言以蔽之，印度佛教徒是國家也沒有，民族也沒有，只以謀自己一己之完成為主要目的的。因此說到佛教之所以被逐出於印度，隆盛於他鄉，却絕滅本源地印度的原因，則於此可舉兩大事實，即，前述適於印度國情之印度教之勃興，與西方回教徒土耳其人之侵入。而我覺得，佛教自身，不是印度的國家宗教，而是有世界的普遍性的，這不能不是最大的原因。由於這個緣故，佛教弘通於印度以東之各國了。即是，經中央亞細亞，入中國，進朝鮮，最後到了我日本。

其次，若說請試以一語，盡中國之特殊性，則我當答

曰：道德是也。印度的特殊性，有如前面所述，是宗教；中國的特殊性，則是道德。當然，在中國也有宗教，也有哲學，可是作其思想之基調的，可以說是道德。他的歷史的原因是什麼呢？在印度方面，從北方來的侵入者，即征服了土人的支配階級，是自種人，是比土人優秀的種族；反之，在中國方面，則從北方來的侵入者，多是黃種人的蒙古族或通古斯族，他們的文化是比土著的中國漢族低劣得多的。在這種場合，中國和印度，是這樣的人種上及頭腦之素質上都不同的。就是，中國是有很早就據有黃河流域的漢民族，受惠於土質良好及居於交通便利的平原之好條件，而比其他黃種人，各方面都有高出一層的進步。於此，漢民族自己誇稱爲中華，將四方之異族，各按其方位而貶稱曰，東夷西戎南蠻北狄，想以中華的風俗習慣，不客氣的把周圍的民族都同化掉的。外來民族雖然以其本有的優秀的武力侵入進來，若是採用了中國的文物風習，則不論是從那一方來的異民族，全都把他們中國化掉。這是通例了。和印度完全是正反對。要而言之，中國四圍所接觸的，盡是文化程度比漢民族低的民族，因此，像崇高的宗教，或淵深的學問，在中國是很難發達的。這又是在中國誰都容易理解的人倫五常之道，即道德之所以很發達的原因。

着社會的單位。故以爲，一家治，則一鄉治；一鄉治，則一國治；一國治，則天下治。這思想就是以爲若人都好好的治理一家，則能保社會之安定的。所以以爲天下是家之擴充，天下是家長之大家。重視家的結果，便成爲：縱然亡國，但只要自己的家保得住也就行了。要治家，先當父母慈愛其子，子女孝養其親，這是從人類社會永存之必要上而生的。虞舜之所以被從匹夫野人選拔爲天子的，也是因爲他是孝子。儒教成爲其國教的前漢時代，重孝道之例，也簡直不遑枚舉的。像前面說過的一樣，漢民族是四方被異民族圍繞着的，對這些異民族用武力來統治却不容易，所以想要用所謂道德的精神力來統治的。在道德之中，最重孝道的理由，則是因爲在中國，競爭很激烈，天子的帝位常常改變，像皇國日本這樣的萬世一系的皇統，是也想不到的。因爲作支配者的天子常常更變，所以對君盡忠之觀念也不同。固然在儒教道德上，忠是被重視着的，但和我日本相比，則忠之概念，非常不同，在中國，國常變，天子常變，可是家這東西却不變，一家永世連綿而不變。所以維持中國社會的是家族。爲了使一家永遠長存，除了尊重孝道外，別無他途。約言之，謀自己一家族之安全與保存，這是中國人之主要目的。

中國，就這樣謂若充分實行發揚道德，即聖人出，德盛，則四夷賓服，理想着不藉武力的文化同化，不留心於外敵之侵入或統治；因此軍事政治被輕視，其結果，國家自然不能強盛。到唐代爲止，還很能防禦外族之侵擾。其後至五代及宋代，國勢便漸衰弱，到遼金元時代，則中國

全部被蹂躪於北狄之馬蹄下了。明代雖曾恢復了一個時期，但不久終被屬於迪古斯的滿洲族所征服，直到最近之前，受着外族的支配。這樣，作為中國漸次衰弱起來的原因之一，我力說如下：中國民族，所謂國家所謂民族他們是沒有擱在念頭上的，只僅以自己一家之保存為事的，這就是中國衰弱之一個原因，這就是中國之特殊性。

最後是日本了。印度是宗教，中國是道德，各有其特殊性，已如上述。那麼，日本的特殊性是什麼呢？當然不能不作這樣的質問了。這可很複雜，不是一句話可以回答得了的，勉強試答曰皇道吧，覺得說神道也可以。所謂皇道，是皇室崇拜，是天皇崇拜，這就是日本的特殊性。在日本，皇族，是人民的祖宗本家，是一切的中心。而皇族的中心呢，說來都罪過，那是天皇。天皇，是人，同時也是神。所以又敬稱天皇為「明御神」(アキツミカミ)，或「現人神」(アラヒトカミ)。是人同時是神也。由是神這方面的性質上看來，也可以說是宗教；由是人這方面的性質上看來，也可以說是道德。在日本是道德與宗教相並，被統合兼備於天皇一身的。這是皇道的一方面。因為天皇是神，所以陛下所統治的日本國土，是所謂神之所在地神國也，不只是簡單的國土而已。因此日本這國土，古來稱為「秋津洲」(アキツシマ)。「秋津洲」就是「明島」(アキツシマ)的意思，是光明之國，明朗之國，太陽之子之國，即是天皇所統治的國土的意思。

其次試就作為日本之別名的衆所週知的「豐葦原之瑞

德國」考察一下，若將此國名，照字面解釋，則實在很不像話，「葦原」是荒蕪之地，好像並沒有象徵什麼特殊國土的意思。可是這裏頭，是有特別意味的。所以在日本的開闢史上，當神開始出現於這宇宙時，這樣形容曰：「因如葦芽之茁茁伸長，故此神名曰，宇麻志阿斯訶備比古遲之神」。所謂「葦」，是取其生長力很強，繁殖很盛，以象徵生長很快，氣力很盛的東西，是作為祥瑞的。所謂「瑞穗國」，是五穀豐饒的意思，這是不用說的了。五穀成就之國，我想，和在中國說的日出之地，扶桑國，蓬萊國，是由同一思想出來的。中國人以為東方有島，名扶桑國或名蓬萊國，住有長生不老之仙人。桑樹也好，蓬萊菜是雜草也好，但都是從其生長力的強盛上想來，以形容仙境樂土的。所以在日本也是，所謂「豐秋津洲」或「豐葦原」的，也不是尋常的國家，而是五穀豐饒，萬民快樂的神國的意思。一般人常常說，日本神國也；但是懂得其真正的意味的人，好像非常少。日本，就是因為神的天皇所統御之國，所以是神國。因為是五穀豐饒，萬民快樂的國家，所以是樂土是淨土。於此，所謂「豐葦原」或「秋津洲」，這是指神的方面宗教的方面。可是，同時天皇的日常行動，是人的活動，永遠垂示着人倫的模範，即，這是現實的方面，人的方面，這就是道德的方面。我日本的天皇，是這樣兼備着兩方面的。由此，日本之忠君愛國的意味，也可以知道了。

所謂「忠君」，當然也並不是日本獨有的專賣品。中國也有，別國也有。然而日本的忠，和其他國家那樣的所

謂對私人的忠實，是不相同的。在日本，德目上說「忠孝」。當然，在中國也這麼說，但像前面說過似的，中國是孝重於忠的。而在日本，則忠孝二事中，寧可說是以忠爲第一，在我日本，若盡忠於君，也就是盡孝於親，這是視爲當然的。就在日本，當然也把對他人忠實這事，稱爲忠；但此外又在主從之關係上稱對君上之義理爲忠。在日本，曰忠君愛國。即是，對作爲神的天皇竭盡忠勤，此不單是道德上的忠，實在是宗教上的對神國的忠。我以爲這是日本的特徵。其次，就說愛國也好，這也和德國人的 *das Vaterland*（祖國）或其他國人之所謂祖國，即道德的地愛其現實的國土的，意義各異。我們日本人之對國家的想法，是更深刻的，有歷史的底東西在其中的。不僅是簡單的說愛祖國的道德的觀念而已，而且是宗教的地對神的服從，對神的獻身。蓋奉戴着萬世一系的神統，金甌無缺的神系，這樣的歷史的傳統的精神在活動着，也就是甚且有帶着西洋的殉教者的心情之感也。都相信：這國土現成的是淨土，是樂土，是神之國。所以相信轉生於這樂土淨土，便是捨此一身爲大君而死，爲國家而獻身。這不完全是宗教的，還是什麼呢。「在靖國神社見吧」（譯者註一），此一語，是勇士們在戰場上毫不怕死勇敢地行動的原因。都相信：爲我們這神國而犧牲一身，這就是自己的生命永久長存於這極樂國了。大伴家持作那名歌「將赴於海，沈屍無悔；將赴於山，屍骨生苦。死惟君側，義無遲回」的心境（譯者註二），大楠公之「七生報國」的心情（註三），都是願在神邊，在這樂土而死的。對現人神（天皇）

，這是忠，對神國則是愛國。我想，這樣想的就是咱們日本人。總而言之，我相信，日本的特徵，是在以保存國家爲主要目的上。這樣的宗教的意味，是在我們國民思想的中心裏，傳統的地被不斷培養着來的。像以上解說過來的一樣，日本的天皇，性質上，是有道德的和宗教的兩方面的，而且是被結合於一體了的。

這兩個要素之外，我日本的天皇，是還有統率國家的權能，即統率權，即所謂權力的。這是佛教儒教上所見不到，而却見於日本皇道上的統治權。將這統治權，具體地表現着的東西，說都罪過，那就是「三種神器」。那麼三種神器究竟是有什麼意義的東西呢？現在不能不說到這問題了。關於這點試述私見如下。

當然，所謂三種神器，就是八坂瓊勾玉，八咫鏡，叢雲劍。這些神器有什麼意義，關於此事，古來有種種議論。若照普通的解釋，便是：玉表仁，鏡表智，劍表勇。這主要是儒家的想法。在某種意味上，就這樣也算得是一種解釋了。但是我覺得，這還是難於充分理解。現在先從玉說起吧。

伊邪那岐命授這玉與天照大神時，諭曰：「汝治高天原」。於是取項珠之玉，稱之爲御板倉舉之神，授與天照大神。因爲這玉是名御板倉舉，所以我以爲是倉粟，即穀物之倉的意思。即是穀物之種子。表示種子生長之道的。換言之，這玉是有生物之力的種子。物之發生是要種子的。因此，這是含有執掌發生成長的天之慈悲的高天原精神之象徵，是宗教的東西。這裏頭是有不是單說仁什麼的

所能表現的東西的。

其次是鏡。鏡是天照大神授與皇孫瓊杵尊的。皇孫即奉戴此鏡，而下降於一現國（ウツシクニ）。授鏡時，天照大神勅曰：「吾兒視此寶鏡，當猶視吾，可與同床共殿，以爲齋鏡。」（譯者註四）即意謂到現實的人世之後，見此鏡，便如見我。若再加以解釋的話，即是意謂對此鏡時，當始終有像拜見了天照大神一樣的心情。這就是祖先崇拜的思想。「現國」，當然是人間世。即是，爲使在人間世知道敬祖，孝親，發揚孝道的意思的。所以，鏡是人間世的象徵。

最後是劍。劍，像誰都知道的一樣，是素盞鳴尊，奉獻於天照大神的。我認爲這是大地的象徵。劍，當然是鐵。物之最強最利的是劍吧。於此，引而伸之，不限於鐵，而以之代表從地裏生出來的一切東西的表象（Symbol）。殖產興業，富國強兵，都是以這劍來表現的。這裏，若把「玉」「劍」「鏡」，按中國作風配合起來的話，則認爲這是做「天」「地」「人」三才的表象也可以吧。

如果以人對宇宙爲基準來看這三種神器的話，則勾玉所表現的，是宗教的，表示着神與人之關係；鏡所表現的，是道德的，表示着人與人的關係；這兩者，都是精神力的顯現。藉我日本全史對此作一回顧，則在宗教上，是採用了印度的佛教，在道德上，是攝取了中國的儒教。可是凡與日本國體相反的東西，則不論是佛教裏頭的或儒教裏頭的，都勇敢地棄擲而不採用。其能够和日本國情相融合的，結果，則變成爲日本的佛教，日本的儒教，而被創造

起來了。但是，在佛教和儒教裏面，都有尙未完備的東西，於是便以劍來表示它。這是佛教和儒教裏面都沒有的。人與物的關係，這是近代的東西。日本近代攝取在歐西諸國發達了的科學，而巧妙地利用着活用着，是物力之應用的必要的。劍所代表的物力的力，換句話說，就是富國強兵的。所謂富國強兵，就是把物力發揮至於極度。這是物與人的關係。然而，像這方面，在儒教的中國，則被認爲是霸道，而輕賤着的。在中國普通說霸道不如王道，王道不如帝道。可見霸道這東西是最下級而被輕賤着的。然而，在日本，於道德方面，把霸道和王道同樣看待。

這樣，三種神器本身，包含兼備着存於宗教和道德，物質和宇宙的「天地人」三才之德。這是日本具備着攝取所有外方的優秀文物之寬宏的質素之左證。遇上佛教，善則取之；遇上儒教，善則取之；耶穌來了，也善則取之。然而和日本國體相抵觸的地方，則全都拋棄而不顧。其手法之高妙，可以說是很值得驚異的。

這樣被創造過的日本佛教和日本儒教，從皇道說來，早就是日本宗教之一部分了。同樣，歐西的各種科學及其他一切文化輸入進來的時候，也是取其善者，捨其不善者，而從新作成着日本的科學的，歐西的文化，是物力，是（Physical）（物質）方面的。對於輸入歐西文化，在日本，攝入人與物的關係的地盤本來已經築造好了的。就像前面說過的一樣，三種神器之中，劍是象徵着物力的，所以是有儘量採取歐西的物質的（Physical）方面之準備的

。所以，日本是有着完全攝取世界上的一切長處的寬宏的態度，同時且有不斷的加以改善的優秀能力的。像最近日本航空研究所的飛機給世界航空界看了的世界紀錄，是最好的。所以因此所謂皇道，其所包含是非常多且廣的。而日本的歷代天皇，不論那一位都是一面是神而同時一面是人的都是有始終廣施皇澤伸展國威的能力的。而且將皇統日益連綿於無窮的性質，是從神代之上古就有了的。我以爲這是皇國日本獨能隆盛而異於印度或中國的原因。

總而言之，印度人只以自己一民族之保全爲目的，中國人只以自己一家族之安全保存爲目的，反之，日本人，則奉戴天皇爲家長，以皇室爲宗家，以國家之保存爲目的，在一君萬民的統帥下，欣住樂土。這是皇國日本異於他國的特殊性。我們幸生於這可慶之國土，奉戴着這樣可感謝的皇室，際會這千載一時之時代，真可說是幸福之至。

(完) (註五)

譯者註：

(註一)靖國神社——爲日本最大神社。在東京麵町區富士見町。自明治維新前後勤王死難諸烈士，及日清、日俄、日德諸戰，濟南、滿洲、上海、盧溝橋等事變，

以至大東亞戰爭中戰歿將士，皆奉祀於此，被尊爲護國之神。故在前線作戰之日軍有「在靖國神社見吧」之語。

(註二)大伴家持——歌人，日本神代以來之名家，尤以纂輯「萬葉集」稱於世。本文所引一歌，原曰「海行かば……」最膾炙人口。譯者謹借錄錢先生稻孫名著「櫻花國歌話」中之譯歌如上。

(註三)大楠公——即楠木正成，武將，奉後醍醐天皇勅舉義兵，於建武中興有大功。延元元年五月(公元一三三六)於京都南方之湊川，戰失利，最後與其弟正季互刺而死。年四十三。臨死，兄弟間有「七生報國」之語，至今傳誦。(意謂轉生七次亦盡忠報國也)世稱大楠公。其子楠木正行奉遣討賊，正平三年正月(公元一三四八)戰不利，與弟正時互刺死。年二十三。世稱小楠公。

(註四)白鳥博士在此處所引，原爲「古事記」中之「神勅」原文曰：「此之鏡者。專爲我御魂而。如拜吾前伊都岐奉。」而「日本書紀」中之一神勅全爲漢文，曰「吾兒視此寶鏡……」意最明瞭，故以代之。

(註五)本文譯自昭和十三年日本文部省教學局出版之日本諸學振興委員會研究報告第四篇。

日本精神與古事記的成立

倉野憲司著
王錫祿譯

一

日本的精神種子，撒布在大八洲（日本的古稱）上，經過長年日本國民的理想培養，最後成熟的果實——便是古事記。所以古事記是日本民族精神的結晶，是日本民族理想如實的表现。那麼日本精神在古事記裏怎樣的表現着？第一完成統一的體制，那是用不着說的，而古事記成立的過程，也無遺的表现出來了。

關於古事記成立過程，我曾有如下的論述。

日本民族裏的各種民族，及日本國民所產生的許多傳說，和四世紀出現的統一國家的政治組織并行發展，那時由國民的理想而統一了。這是古事記的原型。後來這最初的原型，由許多人的變更增削，個個時代的傳承，經五世紀到六世紀初頭，因國民心理動搖的刺激，再由國民的理想而統一起來，這時進步到第二個階段了。再後各代傳承之間，因發現種種不同的傳說，到七世紀又計劃第三次的思想統一，但這次的計劃不是國民的而是皇室的了。結果到八世紀從種種傳說裏邊，撰錄其中最正確最優越的傳說，作成了現在的古事記。所以最後成立的古事記，顯然帶着官撰的色彩，即如。

- 1 許多傳說的材料為民族的或國民的產品。
- 2 由國民的理想成立最初的原型，換言之。即原型為

國民精神的結晶

3 第二步的成立也是由國民完成的。

4 作者很多，即從最初成立到最後成立，長的年月之間，縱橫各面皆有無數的作者，換言之，即古事記的成立是時時增添的。

由這許多條件，可以清清楚楚的知道古事記的起源是民族的，它的發達是國民的，它的成立也是國民的。

一一

日本上古社會的組織基礎，不必說是民族制度，即許多小家族聚成大家族，大家族再聚而成社會。他們各依自己的家世規定職業，世襲傳承。同一職業的集團稱為「部」或「伴」，部的數目很多，總稱有一百八十部，部長稱「伴造」或「伴緒」，為世襲的，世襲的領袖所統轄的部的團結，頗為堅固。可是部的團結不限於同一血族，然而這些「部」或「伴」及加入同一祖先出來的血族團體的氏時，原來非同族的部民，因既屬於某一氏，遂用某一氏的稱號，在不知不覺之間，彼此成了一氏，因而認為是同祖同族了。這些小氏族推戴領袖，小氏之上為大氏，大氏之上為天皇，天皇計劃社會組織的統一。所以日本上古的社會組織，以同一血族的觀念，堅固的團結起來。換句話說，諸氏族的祖先，是從皇室分化出來，以皇室為諸氏族的

宗家思想爲根幹。皇室稱爲「大家」。想到皇室的一位家長稱天皇時，可知當時的日本民族，以天皇爲民族社會的中心，實現他理想的統一。而此統一實現，換言之，即天皇的尊號出現時，實際就是日本國組織最初的成立。

自原始生活經社會統一，到國家統一的過程，和斷片的原始文學進而到統一的敘事文學即古事記的過程，自然有相互密切的關係，爲什麼呢？因二者同是民族理想的表現，民族精神直接的創造，即當時的日本民族，靠天皇作社會組織的統一，完成國家統一，同樣無教的神話，流語，傳說，無論形式內容亦皆以天皇爲中心而統一國家精神，亦即欲加強日本精神，這是古事記成立的第一階段。

三

日本國家的發展、如上段所述，是由日本民族的結晶而成，實在是異常的結果。第一由「始馭天下之天皇」的神武天皇，從筑紫到大和，發展國土，草創天基，到崇神天皇時，整理內政，國家基礎更漸鞏固，到景行天皇時，倭建命經營國土，平靜四方，再後神功皇后遠征朝鮮，國威大振。從應神，仁德到雄略天皇，國家精神越發強大，天皇權威達最高度了。可是從清寧天皇到繼體天皇，皇室衰微，威權失墜，然而當時國民之間「君則天之，臣則地之，天覆地載，四時順行，萬氣得適，地欲覆天，則致壞耳」。這樣建國以來的日本精神，猶未泯滅。天皇即國家的思想還存留在國民的腦海裏，天皇的神聖已在國民之間建立起來了。這樣情形，在古事記和日本書記的清寧天皇

日本精神與古事的成立

及繼體天皇卷中記載的很清楚，古事記清寧天皇卷：

「……此天皇無皇后，亦無御子，故天皇崩後，無可治天下之王也，於是間日繼所知之王（即尋求繼皇位的王子），市邊忍齒別王之妹，忍海郎女，亦名飯豐王坐爲城忍海之高木角刺宮也。」

「爾山部連小，任針間國之宰時，到其國之人民，名志自牟（人名）之新室樂，於是盛樂，酒酣，以次第皆舞，故燒火少子二口居竈傍，令憐其少子等，爾其一少子曰，汝兄先憐，其兄亦曰汝弟先憐，如此相讓之時，其會人等，啖其相讓之狀，爾遂見憐訖，次弟將憐時，爲詠曰……：如調八弦琴所治賜天下，伊邪本和氣天皇之御子，市邊押齒王之奴末爾」（我乃履中天皇的皇子市邊押齒王之後裔也），即小連聞驚而，自牀墜轉而追出，其室人等，其二柱三子坐左右膝上泣悲，而集人民作假宮，坐置其假宮而，貢上驛使，於是其媵飯豐王聞歡而令上於宮。」

二王就是顯宗，仁賢兩天皇，繼承了將絕的皇位。又日本書記繼體天皇卷：

「小泊瀨天皇崩，元無男女，可絕繼嗣，壬子大體金村大連議曰，方今絕無繼嗣，天下何所繫心，自古訖今，禍由斯起，今足仲彥天皇五世孫倭彥王，在丹波國桑田部，請試設兵仗，夾衛乘輿，就而奉迎，立爲人主，大臣大連等，一皆隨焉，奉迎如計，於是倭彥王，遙望迎兵，懼然失色，仍適山察，不知所詣」。

「元年春正月辛酉朔甲子，大伴金村連，更讞議曰，男大迹王，性慈仁孝順，可承天緒，冀懇勸勸進，紹隆帝業，物部麤鹿火大連，許勞男人大臣等，僉曰，妙簡枝孫，賢者唯男大迹王也，丙寅，遣桓連等，持節以備法駕，奉迎三國，夾衛兵仗，肅整容儀，警蹕前驅。奄然而至，於是男大迹天皇，晏然自若，踞坐胡床，列陪臣，既如帝坐，特節使等，由是敬憚。傾心委命，冀盡忠誠。」

依這些情況，知道一般國民根據天皇即國家的思想，扶翼天壤無窮的皇運。可是人民心理動搖的時候，統一神話，流語及傳說，加強國家精神的氣運出現，這正是古事記第一步成立。實況，終究是不能否認的。古事記，書記兩書的記事性質從繼體朝大變，這就是一些証據吧。

四

然而盡忠皇室的諸氏族，漸漸權力強大起來，以致威脅皇室的安寧地位。平羣，大伴，物部，蘇我諸氏的互相抗爭，結局蘇我氏獲得最優越地位，威脅皇室，現在是用不着細說了。加以佛教弘通，使日本建國以來相延的社會組織，即皇室地位不安，是有力的主因，欽明天皇十三年（據法王帝說是七年）冬十月，百濟聖明王遣使獻釋迦佛金銅像一軀，幡蓋若干，經論若干卷並附表文時，天皇歷問羣臣是否收下？那時蘇我稻目奉答說：「西蕃諸國，一節禮之，豐秋日本，豈獨背也。」物部尾輿，中臣鎌子二人奉答說：「我國家之王天下者，恒以天地社稷百八十神，春夏秋冬，祭拜為事，方今改拜蕃神，恐致國神之怒。」

「因為墨守唯神道的日本，新宗教的輸入，實在是國家的重大事情，所以廷議是否採取新的宗教，當然是難一致的，思想進步的稻目，顧慮當時社會現象及國際關係。大陸普及信奉的佛教，只有日本不採取，恐有不利，所以他說「豈獨背也」。然而中臣氏原來是神道的本家，立脚氏族制度，古代信仰的保護者。尊守秩序，盡量鎮壓社會的擾亂，思想守舊。除奉祀日本民族的祖神以外，拒絕外神侵入是當然的，尊重個人，高唱獨立，鼓吹出家遁世的佛教思想，破壞公私生活皆由血族關係作成的氏族制度的自由主義，覆滅神道的革命思想，他們極力防止侵入是當然的事情。然而這革命的新思想，不幸為有強大勢力的蘇我氏採用了，皇室地位愈加不安。」

繼承欽明帝的敏達天皇，愛好文史，不信佛法，天皇十四年疫病流行，人民死的很多，於是物部守屋和中臣勝海奏上疫病流行，是蘇我氏佛教弘通的緣故時，帝降詔「灼然，宜斷佛法。」然而百濟不斷的經論，佛像，僧尼，佛工等渡來，稻目的兒子馬子宿禰，極力抑制物部，中臣兩氏的反對，一心歸依佛法，建築佛法弘通的基礎。而且稻目的兩位姑娘堅鹽媛，小姊君入內的結果，佛教浸染到皇室裏了。堅鹽媛生的用明天皇，不願有人建議的「背國神敬外神的不當」，由馬子的幫助篤歸三寶，請豐國法師入宮，佛法流布髮鬢日上，有不可抑制的情勢。

五

推古天皇二年，發三寶興隆的詔書，諸臣連等競為君

親的恩遇。營造佛舍，成爲流行事業。「生而能言，及君有聖智……兼知未然。」的聖德太子。自然篤信佛法，他的十七條憲法的第二條：

「篤敬三寶，三寶者則四生之終歸，萬國之極宗，何世何人，非貴是法，人鮮尤惡，能教從之，其不歸三寶，何以直枉。」

太子勸庶民也信仰佛教的原因，一面是他的信心堅固，同時圖謀佛教興隆，想懷柔當時權勢最大不斷威脅皇室的佛教信仰者蘇我氏，希望皇室無恙。太子便不斷說明天皇的神聖及君臣之分，想打破舊制皇室的氏族制度，期統一國家的確立，看他的十七條憲法自然就明白了。如：

「承詔必謹，君則天之，臣則地之，天覆地載……地欲覆天，則致坡耳，是以君言臣承，上行下靡，故承詔必謹，不謹自敗。（第三）君臣有禮，位次不亂，百姓有禮，國家自治。（第四）」

其誦詐者，則爲覆國家之利器，爲絕人民之鋒劍，亦佞媚者，對上則好說下過，逢下則誹謗上失，其如此人，皆無忠於君，無仁於民，是大亂之本也。（第六）

人各有任，掌宜不濫，其賢哲任官，頌音則起，姦者有官，禍亂則繁……事無大小，得人必治，時無急緩，遇賢自寬，因此國家永久，社稷勿危。（第七）

君臣共信，何事不成，君臣無信，萬事悉敗。（第九）

日本精神與古事的成立

國司國造，勿傲百姓，國歷二君，民無兩主，率士兆民，以王爲主，所任官司，皆是王臣，何敢與公，賦斂百姓。（第十三）

背私向公，是臣之道矣，凡夫人有私必有恨，有憾必非同，非同則以私妨公，憾起則違制害法。）

這是清楚的證據。又太子重視國家的獨立和尊嚴，由致書隋帝的國書「日出處天子，致書日沒處。」的話就明白了。即太子的理想打算對內堅定皇室中心主義，對外實現日本中心主義。如前所述，當時政治上的實權已離開皇室，落到強大勢力的豪族手中。太子想破壞當時之社會組織，建設新的日本光大皇室的稜威。制定憲法，實現皇室中心主義。又說到外國。日本在朝鮮失去了優越的威權，中國待朝鮮爲東夷，視爲屬國，而太子和誇爲中華的中國締結平等關係，宣揚國家的獨立和尊嚴，努力實現日本中心主義。推古天皇二十八年，太子和島大臣共議，撰錄天皇記及國記，臣、連、伴造、國造，百八十部并公民等本記，這無非是想由此明白皇室并諸氏族公民等的由來和國土的起源。高唱國家精神，期望貫徹皇室中心主義及日本中心主義。就這點說來，聖德太子是新日本的建設者，國體的創造者。所以他薨去以後，諸王諸臣及天下百姓無不痛惜，追慕他的恩德，如老年人失去愛兒，食不辨味，如幼年人失去父母，哭聲滿道，耕父止耜，春女停搗都嘆爲「日月失輝，天地既崩，自今以後，誰恃哉。」而且悲痛太子薨去的，不單是日本國民，高麗僧惠慈說：

「於日本國有聖人，曰上宮豐聰耳皇子，固天攸縱，

以玄聖之德，生日本之國，包貫三統纂先聖之宏猶，恭敬三寶，救黎之厄，是實大聖也，今太子既薨之，我雖異國，心在斷金，其獨生之，有何益矣。」

有追隨太子同去的意思。

六

如上所述，日本國體頻於危殆的時候，由上宮太子救起來了，可是太子的理想，到中太兄皇子的大化革新才完成的，大化改新的主因是「罷昔在天皇等所立子代之民，處處屯倉，及別臣連伴造國造村首，所有部曲之民，處處田莊。」即天地之間都是公地公民，使皇室和國民，皇室和國土的關係密切，實現統一國家的確立。看孝德紀元年前紀，皇祖母尊和皇太子招集羣臣起盟約時，告天神地祇的話有：「天覆地載，帝道唯一，而末代澆薄，君臣秩序，皇天假手於我，誅殄暴逆，今共瀝心血，而自今以後，君無二政，臣無貳朝。」又據同紀二年條，中大兄皇子奉答的話裏說：「天無雙日，國無二主，是故兼并天下，可使萬民，唯天皇耳。」由這個看來，中大兄皇子完成上宮太子的遺業是很明白的。

原來大化改新，由對國體的自覺心發露，以至成功是用不着說了。但因為太憧憬隋唐文化，一心模倣與國民性不同的異國文物制度，結果和根本精神大相懸殊。又因新政過於激烈，缺少澈底，於是壬申亂起。保守主義的天武天皇代替急進主義的天智天皇，整理國政改定制度，天下太平。同時高唱日本主義。帝為尊重日本主義的人，由他

敬神崇祖，施行改定氏族制度可以知道。

敬神崇祖的思想在天武紀裏到處都可見到。如：

「捧幣而禮祭高市身狹二社之神……：救登進三神品以嗣焉。（元年）」

欲遣侍大來皇女于天照大神宮，而令居，泊瀨齊宮

。……：大來皇女自泊瀨齊宮向伊勢神宮。（二年四月，三年十月）」

凡銀有倭國，初出于此時，故悉奉諸神祇。（三年三月）」

遣忍壁皇子，於石上神宮，以膏油瑩神寶。（同八月）祭幣諸社。（四年正月）」

十市皇女，阿閉皇女，參赴於伊勢神宮。（同二月）」

是夏大旱，遣使四方，捧幣帛，祈諸神祇。（五年）」

奉幣帛於相新嘗諸神祇。（同十月）」

是春將祠天神地祇，而天下悉被禊之，豎齋宮於倉梯河上。（七年）」

頒幣帛於諸神祇。（十年正月）」

詔畿內及諸國，修理天社地祇神宮。（同）」

祭皇祖御魂。（同五月）」

遣多紀皇女，山背皇女，石川夫人，於伊勢神宮。（朱鳥元年四月）」

奉幣於居紀伊國縣神，飛鳥四社，住吉大神。（同七月）」

爲天皇體不豫，祈於神祇，……遣秦忌寸石勝，奉幣於土佐大神。（同八月）

遣小柴美濃王，小錦下佐伯連廣足，祠風神於龍田立野，遣小錦中間人連大蓋，大山中曾禰連韓大，祭大忌神於廣瀨河曲。（四年。夏四月，還有風神祭，大忌祭天皇視爲最重要，五年四月，同七月，六年七月，十年四月，同七月，十一年四月，同七月，十二年四月，同七月，十三年四月，同七月，十四年四月，同七月，朱鳥元年七月都有祭祠施行。）

其次關於改定氏族制度，如十年九月下詔說：

「凡諸氏有氏上未定者，各定氏上，而中送于理官。」

十一年八月下詔：

「凡諸應考選者，能檢其族姓及景迹，方後考之，若雖景迹行能灼然，其族姓不定者，不在考選之色。」

次十二月下詔：

「諸氏人等各定可氏上者，而申送，亦其眷族，多在者，則分各定氏上，並申送於官司，然後斟酌其狀，而處分之，因承官判，雖因少故，而非已族者，輒莫附。」

將諸氏族考察實在。更到十三年十月，再更定相差太多，容易混亂諸氏族的姓，欽定爲八種姓——第一真人，第二朝臣，第三宿禰，第四忌寸，第五道師，第六臣，第

七連，第八稻置——把天下所有的姓混合。天皇這樣富於敬神崇祖的念頭，改定氏族制度，講明族姓，畢竟是鮮慕古道，尊重歷史的緣故。古事記的序文稱揚天皇說：「智海浩瀚，潭探上古，心鏡煌，明觀先代。」天皇復古的精神，不外就是看重日本精神。帝十三年出臨太極殿，詔川嶋皇子，忍壁皇子，廣瀨王，竹田王，桑田王，三野王，大錦下上毛野君三千，小錦中忌部連首，小錦下阿曇連稻敷，難波連大形，大山上中臣連大形，文山下平羣臣子首命記錄帝紀及上古諸事，這次事的動機實在就是天皇的皇室中心主義及日本中心主義。然而「書紀集解」的著者河村秀根，他以爲天皇修史的目的是因了壬申亂事，如說：「夫天武天皇以戰伐即位，史筆褒貶非無所疑，欲當其世而定史書。」（總論第三）飯田武鄉也贊成此說，但此說難表同意。天皇的意思實在是這樣，「朕聞諸家之所實，帝紀及本辭，既違正實，多加虛僞，當今之時，不改其失，未經幾年，其旨欲滅，斯乃邦家之經緯，王化之鴻基焉，故惟撰錄帝紀，討覈舊辭，削僞定實，欲流後葉。」換句話說，即帝紀及本辭爲王化的鴻基，邦家的經緯，所以削僞定實，將傳後世。「時有舍人，姓稗田，名阿禮，年是二十八，爲人聰明，度目誦口，拂耳執心，即勅語阿禮，令誦習帝皇日繼，及光代舊辭，然運移世異，未行其事矣。」後來元明天皇繼承他的遺志，「和銅四年九月十八日，詔臣安萬侶，撰錄稗田阿禮所誦之勅語舊辭，以獻上者。」於是安麻呂謹承聖旨，子細採摭，共撰成三卷，翌五年正月二十八日獻上，就是現存的古事記。所以古事

記三卷雖說是元明天皇時代撰成，但可說是天武天皇苦心的結果。書紀是在陶醉隋唐文明，受奈良朝文化的影響撰成，所以純粹是漢文體，反之，古事記是以日本國語為基礎撰成，天武天皇的日本主義精神，在古事記成立的時候，是如何的強烈，於此就可知道了。

以上是古事記成立的過程，若以上的考察無大過失，那麼古事記就可以說是依日本精神撰成的了。（譯自國語と國文學）

我們弄日本文學的人，對於日本的人情風俗，社會組織，政治改新，都是應該知道的，不然對於日本文學弄來弄去，難免隔襪搔癢，隔山觀火之感，就如研究

古事記也是一樣，第一應該知道它為什麼在四十三代元明天皇時出世，它的社會背景，當時的政治情形，這點如弄清楚了，自然就容易了解。

日本有三大政變，第一是大化改新，第二是鎌倉幕府創立，第三是明治維新這是研究日本的人都知道的。鎌倉幕府，是以皇室為中心的政治實權，落於武士之手。建立武家政治。明治維新，是打倒武家政治，王政復古，再確立皇室中心的中央集權。而大化改新，是打破氏族制度為基礎的政治社會組織，確立皇室中心以中央集權政治，而古事記的成立，就是這次政治改新的結晶產品。今以數語，附記于此。譯者。

中國學報 第一卷 第一期 目錄

| | |
|---------------|-----|
| 中國史前人類生活之狀況 | 裴文中 |
| 人格的實在論略述 | 文運 |
| 數學邏輯概論 | 靳宗岳 |
| 清玉屢跋 | 趙子亨 |
| 社會學研究法 | 楊堃 |
| 漫談文化之一——文化的定義 | 關琪桐 |
| 晚唐幾種語錄中的白話 | 馮承鈞 |
| 論山水畫 | 李戲魚 |

平安朝之漢文明

(三)

柿歸

第五章 文學

第一節 漢文學隆盛之原因

上世醇樸，文字未興，吟咏情性，歌謠而已。王段聯翩，聖文東傳，爰假漢名，紆寫懷抱。儲宮稽古，篤好靡敦，典章辭訓，煥乎可觀。大化維新，唐風丕振，文學之業，益彬彬焉。平安繼緒，載誕菁英，元首獨倡，則靈犀蘊懷，羣工靡和，則抱玉摩肩。斯時文運，終古無儔，幹維之任，實上承漢緒，下啓和風者也。揆其因素，殆有數端。

■書籍弘富■ 宇多帝寬平年間，藤原佐世奉勅撰修「日本國現在書目」，時經大火，文籍灰燼，才遺舊典籍，遂千五百餘種，其未燬前，不難想像。即別集類所載：陶濟、阮嗣宗、庾信、張九齡、駱賓王、王勃、太宗文皇帝、許敬宗等集七十五部，亦視前代廢藏弘富多矣。且是時遣唐留學僧侶，每於其歸國時，船載大字典籍（具如僧侶篇與學術篇），就中詩文集類，則仁所求者，據入唐新求聖教目錄所載：有開元詩一卷，祇對義一卷，判一百條一卷，（駱賓王撰）祝無膺詩集一卷，杭越定和詩集一卷，詩集五卷，法華經二十八品七言詩一卷（以上揚州求得），嗣安集一卷（中略）丹鳳樓賦一卷，詩贈格一卷，和（杭）越唱和詩一卷，進士章解集一卷，僕部集一卷，莊翔集

一卷，李張集一卷，杜員外集二卷，臺山集、雜詩、自家詩六卷。（以上長求得）弘仁三年弘法大師空海所獻，依性靈集卷四有：王昌齡集一卷，雜詩集四卷，朱書詩一卷（書疑畫之誤，唐才子傳曰，畫廣陵人，貞元間，慕孟郊之名爲詩，格範相似）。雜文一卷，王智章詩一卷，讚一卷，詔勅一卷。餘可類推。圖籍既豐，知見益廣，文學上修養日臻精醇，而其領域，乃益廓大，宜其有長足之進展也。

■漢土影響■ 當代文藻，仍承舊貫，循六朝初唐駢儷餘波。至若韓柳之古文，李杜之詩篇，異軍特起，振衰八代，廓清宿弊，煥爛三唐者，壤辭麗藻，猶未東漸，故其影響，亦殊落窳。爲平安朝漢文學之泉源者，略如左明，和文學所取資者，亦附見一二，別有專文，不詳載也。

一、古小說 佐世書目中載有穆天子傳、漢武內傳、漢武洞冥記、搜神記、續齊諧記、靈異記、神異記、燕丹子、志林小說（非東波志林、勿誤解）小說等，最後二種今佚，當時東域文學，率取資此類書籍。

二、遊仙窟 唐小說，張鷟撰，寫字文成，深州陸渾人，調露初進士及第，爲岐王府參軍，文名藉甚，性格輕薄放縱，終司門員外郎。此書爲文成少作，叙其奉使河原途上，夜投一大宅，逢十娘五娘二人，備極款待，宴飲歡笑，以詩互答，止宿而去。其文章純然四六駢麗，極絢爛

纏麗，羅列故事，時及鄙語。相傳嵯峨帝書庫中藏有此書，召紀傳道儒者讀觀，莫能應徵。其時有學生云伊時者，深懷愁歎，祈禱於木鳥神社，俄而一老翁出現，因得請授訓讀，該老翁即此社大明神所化現云。和漢朗詠集卷下雜類載「更闌夜靜，長門閨而不開，月冷風秋，團扇香而共絕」。萬葉集中歌人，往往採其辭意作歌。如卷四中大夫家持「贈坂上大嬢歌」十五首中之四酌遊仙窟中某某語意，以資歌詠。又山上憶良作「遊於松浦河贈答歌」八首（卷五），漢文序與和歌交錯，而記其與女子贈答之神仙小說，其構思與敘述法，均有模倣遊仙窟趣味。而憶良之「沈疇自哀文」（卷五）引用遊仙窟文句甚多。足徵上代中世東域和漢兩文學中，無不奉此為圭臬也。

三、世說 紀貫之古今集序，其中描寫「六歌仙」人體格、句法、及品藻之妙，自世說脫化。空海嘗於大同四年拔取菁萃，書世說屏風兩帖，載性靈集卷四。

四、雜纂 唐李商隱作，清少納言之枕草紙，其體裁即學此書。

五、文選 養老令規定進士試驗科目有「時務策二條，帖所讀文選上帙七帖，爾雅三帖」（考課令）。帖者隱去文中三字，使考生誦讀，蓋試其記憶也。唐制帖經，帖五經耳，此施諸文選，其重視選學可知。既上以茲取士，下亦相競研尋，篤學之士，集諸家遺業，博採通人高說，而集注出焉。集注初為百二十卷，以卷帙繁重，流布未廣，永存於金澤稱名寺矣。此書成於天歷頃，諸家書目均未著錄，作者復不詳，今殘存者僅二十卷耳，遺編猶朗，姓

字已溟，悲乎！

六、文館詞林 唐初編纂，現藏冷泉院中，原千卷，漢士在宋初已佚，距今百餘年前，東者林述齋氏刊行其中四卷，收納佚存叢書中，又高野山存三十卷。

七、詠物詩 百廿首，唐李嶠撰，現殘存嵯峨帝傳鈔本，佐世書目亦著錄，萬葉集中卷七卷十之詠物歌，即承其流。

八、本事詩 唐孟榮撰，啓宋代詩話之濫觴。本書折為情感、事感、高逸、怨憤、微異、微咎、嘲戲七類，凡四十條。其中惟二條記六朝之事，他悉唐代文人緣情本事。東域「唐物語」與「今昔物語」往往取材於此。

九、顏氏家訓 上下兩卷，北齊顏之推撰，凡二十篇，旨在垂訓立教，以示子孫，兼明儒佛之理，旁及文字音韻，於子部屬雜家。當時風行最廣，「日本靈異記」「今昔物語」等書，多摭拾其中故實。

十、蒙求 唐李瀚撰，為訓蒙之書，扶桑集中載都良香「始受蒙求」詩，三代實錄陽成元慶二年八月廿五日條「是日皇弟貞保親王於披香舍始讀蒙求」，平安中期崇尚此編甚明，今昔物語多取則焉。

十一、劉希夷集 四卷，弘仁二年六月二十七日，釋空海手書以進，其表曰「貞元英傑六言詩三卷，元是一卷，緣書樣大卷則隨大，今分三卷，文是秀逸之文，書則儲臨王之遺體也。（性靈集卷四）」

■君主倡導 漢文學自大化以來，漸受貴族崇尚，迄奈良朝呈空前瑋觀，殆平安初嵯峨帝篤嗜斯文，每遊幸

宴豫，屬車輒載文士陪從，留連景物，款狎池花，含恩遇於當年，恨隙駒之難追，靡不抽思擗翰，乖文擗藻。至如朝元內宴，上已流觴，賞花清遊，重九登高，歲無虛閒，咸著篇什，神夫懷瑾握珠者，吐章采於明時，斐屬繩樞者，欣皇澤之無際也。文學彬彬，非無故矣。

■利祿驅使■ 昔時文章博士位從七位下，弘仁十二年（唐穆宗長慶元年）晉從五位下，隨學問之普及，多奔赴此道，當代諸學，亦惟此道最能得材。人民心希榮顯，自必勵精詩文，致舉世熱中於漢文學也。

■白居易與漢文學■ 當代第一流詩人，率皆受白氏影響：

一、嵯峨帝 弘仁中帝幸河陽館賦詩，示小野皇，詩曰「閉閣唯聞朝暮鼓，登樓遙望往來船」。篁曰「聖作甚佳，但易遙爲空更妙」。帝曰「是自樂天句，遙原作空，聊試卿耳」。時樂天集始至，唯御府藏一本，世人不得見，是以帝稱美也。

二、小野皇 事蹟別詳，其詩有似白居易者三：「野草芳菲紅錦地，遊絲繚亂碧羅天」，「野蕨人拳手，江蘆錐脫囊」，「元和小臣白樂天，觀舞聞歌知樂意」是也。

三、醍醐帝 帝雅好白詩，觀其題菅原道真獻家集詩云：「更有菅家勝白樣，從茲拋却阿塵深。」自注平生所愛白氏文集七十五卷是也」（菅家後草）匪特帝嗜之耳，觀此用「白樣」之語，知當時模擬白詩殆成一種風氣。

四、菅原道真菅平生愛讀白居易詩及漢書，其客舍書籍詩云：「諷吟白氏新篇籍，講授班家舊史書」是也。其

詩如「都府樓欄看瓦色，觀音寺唯聽鐘聲」與白氏文集中「遠愛寺鐘欹枕聽，香爐峰雪撥簾看」兩者暗合。

五、菅原文時（三品） 道真孫，嗜白詩，其詩如「笙歌夜月家家思，詩酒春風處處情」（悅者衆）酷似樂天「歌酒家家處處，莫空管領上陽春」句。（送令狐尙書赴東都）樂天嘗於香山與胡、吉、鄭、劉、盧、張等六賢行尙齒會，三品亦參預尙齒，其詩序云「進談王道於樵路，退混風情於雲心，一觴一詠，養性其間焉。文時少於樂天三年，猶已衰之齡也，遊於勝地一日，是非老人之幸哉！」（本朝文粹卷九）其嚮望之情爲何如耶？斯可謂異代同符矣。

六、清少納言 少納言者，清原元輔之女，自幼多才，既長皇后定子徵召入宮，遂被拔擢，時年廿七歲。相傳后嘗於雪夜，謂少納言曰：「少納言！香爐峰之雪若何？」彼聞此語，便啓紙扇，高捲簾箔，后微笑，頗喜其機智。蓋是時東國人士喜誦樂天「爐峰撥簾」一聯，故有此類佳話。

七、高倉帝 帝時，使丁因「林間煖酒焚紅葉」句而焚紅葉。

八、後村上帝 御製有「露濃緩語園花底，日落高歌御柳蔭」句，帝信爲佳作，使與菅三品「西樓月落花間曲，中殿燈殘竹裏香」比較。文時答云「自謂臣詩犯帝座升一等」（客星犯帝座者，用東漢嚴子陵與漢光武帝故事）即席逃去。

九、具平親王 親王爲村上帝第六皇子，其「贈心公

「詩云」韻古潘與謝，調新白將元」白謂白居易元者元稹。又其「和高禮部再夢唐故白太保之作」詩自注「我朝詞人才子以白氏文集爲規摹」均見本朝麗藻，足以窺見當時風氣。始入鎌倉時期，宋代詩文集大量渡來，就中蘇東坡尤受國人歡迎，於是白體稍衰，詩風亦一變矣。

第二節 文壇一瞥（上）

■文體舉要■（一）賦 賦之現存者，經國集中共載十七首，其中最古者，有藤原字合之「棗賦」，次者石上宅嗣「小山賦」，賀陽豐年「和石上卿小山賦」一首，文辭均極華麗。茲舉嵯峨「秋可哀賦」爲例：

秋可哀兮，哀秋夜之長遙，風凜凜月照照，臥對風月正蕭條，窓前墜葉那堪聽，枕上未眠欲終宵。到曉城邊誰搗衣？冷冷夜響去來飛，不是愁人猶多感，深閨何況怨別離！吁嗟四運易行邁，惆悵三秋絕可悲。（節錄）

（二）詩 懷風藻之詩，多屬五言，此頃猶沿隋唐餘波，至凌雲集則七言占大部分，顯具初唐風格矣。就中律詩居多，古詩亦有，至於五言絕句，不過四五。文華秀麗集七律最多，五律次之，七絕甚少。經國集亦多七言，五言則律詩古詩兼有。詩之形式皆屬唐風，內容瓌落，全無深意。至其結構，不着重全體，而用力於聯句，總觀全篇殊乏神氣，析覽一句頗饒佳趣。

（三）歌 聚類國史卷七十二歲時部三，載延曆十四年正月乙酉宴侍臣所奏踏歌曰：

山城顯樂舊來傳，帝宅新成最可憐，郊野池平千里望，

山河擅美四周連。（新京樂，平安樂土，萬年春，下同）冲襟乃眷八方中，不日爰開億載宮，壯麗裁規傳不朽，平安作號驗無窮。（新年樂）卑高泳澤洽歡情，中外含和滿頌聲，今日新京太平樂，年年長奉我皇庭。（新京樂）

稱美山河，祝頌萬億，雅近漢土頌詩，固非徒樂章也。

（四）駢儷文 六國史、三代格、令義解諸書，胥用駢儷文寫成，甚至奏議書疏，亦莫不採用斯體，觀弘仁元年九月乙丑條：

公卿奏言，謹案大同二年九月廿八日詔書稱，日者虛傳，千防輻湊，占人妄告，萬忌森羅，又大會小會之言，歲對歲位之說，天恩發於五辰，將軍行於四仲，斯等並出堪輿雜志，本非舉正之典，宜據賢聖格言，一除曆法者，臣等商量，曆注之興，歷代行用，男女嘉會，人倫之大也，農夫稼穡，國家之基也，伏望因順物情，依舊具注。

即此短札，餘可類推。其素材有摭拾漢土故實者，如稱直幹自申文云：飄箠屢空，草滋顏淵之巷，藜藿深鎖，雨濕原憲之樞。「營三品述懷云」范蠡收責，棹扁舟而逃名，謝安辭功，鞭孤雲而養志」是也。其素材取資已國故實者如古史記序云：

臣安萬侶言，夫混元既凝，氣象未效，無名無爲，誰知其形，然乾坤初分，參神（天之御中主，高御產巢日，神產巢日，）作造化之首，陰陽斯開，二靈（伊邪那岐邪那美）爲羣品之祖（下略）

並屬對工穩，文采斐然，足曜觀覽。

總集 平安朝編纂者，共計九種：

(甲) 凌雲集 一卷，本名凌雲新集，小野岑守奉勅撰，選集當代之詩，上起桓武延曆元年，下迄嵯峨弘仁五年，三十三年間，作者二十三人，錄詩九十首（實廿四人，九十一首。）作者皆當代巨匠。計平城二首，嵯峨二十二首，淳和五首，藤原冬嗣二首，仲雄王二首，賀陽豐年十三首，小野岑守十三首，菅原清公四首，桑原腹赤二首，藤野貞主二首，餘人不過一二首。其編法，略以時代相次，不以尊卑等級，取懷風藻意也。其中佳作如：

嵯峨 千峰積翠籠山暗，萬里長江入海寬（和藤原冬嗣河陽作（一））廢村已見人煙斷，荒議唯聞鳥雀吟。（和藤原緒嗣過郊野離宮（二））歲晚嚴冬寒最切，忠臣爲國向邊城，貂裘暖帽宜羈旅，特贈卿之萬里行。（吏部侍郎野美「聞使邊城賜帽裘」）江村北海日本詩史評曰：「冲澹清曠」。

賀陽豐年 共高士吟云：一室何堪掃，九州何足步，寄言燕雀徒，寧知鴻鶴路。

桑源腸赤 春月過友人山莊探得飛字云：入春今幾日，開道數鶯飛，煙沒主人柳，花熏客子衣，野童驅犢去，山叟負薪歸，何獨漢陰老，此間可絕幾。

(乙) 文華秀麗集 原三卷，今存一卷，凌雲集成書後四年，藤原冬嗣與仲雄王等撰。就中作者自嵯峨、淳和二帝以下二十六人，詩百四十八首，現實存百四十三首。證次爲十一類：遊覽、宴集、餞別、贈答、詠史、述懷、

艷情、樂府、梵門、哀傷、雜詠。大致遵依文選而有所省益改異。詠史樂府之作，爲此集創始。詠史詩有張子房、季札、漢高祖、司馬遷。樂府有王昭君、梅花落、折楊柳。雖題爲樂府，實五言律詩耳。

(丙) 經國集 淳和帝天長四年，良岑安世、滋野貞主等奉勅撰，同五年貞主序。原二十卷，今存六卷。題名取魏文帝典論「文章者經國之大業，不朽之盛事。」作品遠溯古代，斷自慶雲四年迄天長四載，百二十一年間。作者百七十八人，賦十七首，詩九百十七首，序五十一首，對策三十八首。今殘存六卷：卷一賦 卷十詩（詩九、樂府）卷十一（詩、雜詠）卷十三（詩、十二雜詠）卷十四詩卷二（策下賦）詩補入三集（懷風、凌雲、秀麗）所無之人，如釋空海、淡海三船等之作。卷首冠以滋野貞主序曰「詞有精麁，濫吹須辨，文非一骨，備善維難（中略）先入秀麗者，即不刊之書也，彼所漏脫，今用兼收，人以爵分，文以類聚。」其去取證次之意，略見一斑。錄仲雄王重陽節神泉苑賦秋可哀兮應制：

秋可哀兮，哀清商之初涼，高曼凄兮林藹變，厚壤崩兮山髮黃，聽征鴻之遼渚，暉素領之辭梁。（一）秋可哀兮，哀具物之具腓，送悠陽之暮曜，承瞳臚之初輝，潭鳥鳴兮音冷，岸螢落兮火微。（二）秋可哀兮，哀水木之清幽，屬君王之景祚，陪帝者之佳遊，獻千秋之壽爵，荷萬代之天體。（三）

(丁) 扶桑集 殘缺

(戊) 本朝麗藻

(己)本朝無雜詩 中多載藤原忠通(九十首)小納言通憲等之作集平安末詩什大成。

(庚)本朝文粹 藤原明衡撰，十四卷。集錄嵯峨帝弘仁頃至後一條帝，十七代二百餘年之文章，依文體證次爲三十九種。即一賦、二雜詩、三詔、四勅書、五勅答、六禮記、七勅符、八官符、九意見封事、十策問、十一對策、十二體奏、十三表、十四奏狀、十五書狀、十六序(書序、詩序、和歌序)，十七詞、十八行、十九文、二十讀、二十一讀、二十二讀、二十三記、二十四傳、二十五讀、二十六起請、二十八奏行文、二十九禁制文、三十忘狀、三十一書、三十二祭文、三十三祝願、三十四表白、三十五發願文、三十六知識、三十七週文、三十八願文、三十九祝願文，其中更分細目。所收四百二十七篇，類羅時代名家文章備盡。其編纂法徵文選及唐文粹例。着重修辭技巧，亦當代風氣使然。撰者生長名家，歷官大學頭、文章博士、東宮學士，復冷泉帝治曆二年卒，年七十八。著有雲州往來(明衡往來)本朝秀句五卷等書。

(辛)續本朝文粹 藤原季綱撰，原十四卷，今存十三卷。所收文章二百二十九篇，詩四首。集錄後一條寬仁頃迄崇德保延六年，此百二十年間作品，就中大江匡房藤原明衡等多屬平安末期人，編法倣文粹，內容漸劣，撰者事蹟不明。

(壬)朝野羣載 三善爲康撰(崇德帝頃人)原三十卷，今存二十三卷，自序曰：多集反故之體，以爲知新之師，部類成三十卷，號曰朝野群載，時永久(鳥羽帝佳號

(三)曆丙申之年，善家儒爲康抄之。此書，類似本朝文粹，多舉關係官府之文，又雜文中載田地買賣券等。

第三節 文壇一瞥(下)

別集 舉其尤著者數家：

(一)菅家文章 菅原道真作，十二卷，昌泰三年八月自撰供奉醍醐帝之詩文集，同時，亦奉上祖父清公之菅家集六卷，父是善之菅相公集十卷，前六卷詩集，後六卷文集，詩則古今體兼備，案年代排比，文有賦、序、策問、詔勅、奏狀、表、願文等十六門，道真幼時，父是善嘗命島田忠臣試其詩才，時道真即席賦：

月耀如晴雪 梅花似照星 可憐金鏡轉 庭上玉房馨

英姿早發，年十一歲耳，平生嗜白居易集及漢書，所作亦雅近香山，既如前述。嘗侍春闈，連賦送春詩十首，二刻而成，蓋其才捷如此，實爲海東詩人之冠。其詩中如重陽侍宴同賦菊散一叢金應制云「微臣探得簾中滿，豈如一經遺在家。」即用漢書韋賢傳「鄒魯之諺曰，遺子黃金滿囊，不如教子一經」之故事。錄詩二首：

五十年前四送君，不堪西去此廻分，無兄無弟身初老，萬事令誰子細聞！(卷五、送安鎮西赴任)

抱膝舟中醉濁醪，此時心與白雲高，湖平日落歸何處，滿眼魚蝦滿地蒿。(卷五、漁父詞)

(二)菅家後草 原三卷，今存一卷，菅原道真撰，收錄菅公貶謫前所作詩七首，左遷後(延喜元年至三年)詩三十八首，餘外奏狀二篇。詩中大抵皆記其謫居後之生

活，怨悻不亂，有風人之遺則焉。如初謫居時五絕云：

離家三四日 落淚百千行 萬事皆如夢 時時仰彼蒼
全是茫然自失之態。其年七月，昌泰改元延喜，行大赦，公不得深浴恩波，有句云「哀哉放逐者，蹉跎喪精靈，一洩絕望之口胸矣。延喜二年「春醮」者云：

郭北路西賈人聲，無柳無花不聽鶯，自入春來五十日，未知一事動春情。

其寂寞情緒可知也。其謫居生涯，可析爲四事，一曰「不出門」詩云：

此地躡身無檢繫，何爲寸步出門行。
謹慎自束，深合古賢杜門思過之舉。二曰塊居長齋，屠蘇弗御，詩曰：

一朝逢九日 合眼獨愁臥 菊酒爲誰調 長齋終不破
三曰聽鐘聲，句云：

都府樓樓看瓦色，觀音寺唯聽鐘聲（不出門）

依史館著話所載，道真在貶所三年，行住坐臥不過一室，鬱鬱送日，都府樓在眼，不能往登焉，觀音寺在近，不能往遊焉，偶得一聯，自謂似樂天詩也。四曰詠詩，其讀樂

天北窓三友詩云：

白氏洛中集十卷，中有北窓三友詩，一友彈琴一友酒，酒與琴歎吾不知，吾雖不知能得意，既云得意無所疑。

酒以何成麴和水，琴以何成桐播絲，不須一曲煩用手，何必十分便開眉，然雖二者交情淺，好去我今苦拜辭，

詩友獨留真死友，父祖子孫久要期。（白傅原作：今日北窓下，自問何所爲，欣然得三友，三友者爲誰？琴罷

輒舉酒，酒罷輒吟詩，三友遞相引，循環無已時。）
蓋管公天才本高，斯時處境又與白傅相同，而平生最欽慕者亦在此，宜其詩風異世懸符。其餘篇句與白傅暗合者對照如左：

管丞相

白太傅

欲以浮生期後會

蝸牛角上爭何事

還悲石火向風敲

石火光中寄此身

（和裴大使之什）

（對酒）

鑽沙草只三分許

霞光隱後殿於火

跨樹霞纒半段餘

草色晴來嫩似烟

（春淺帶輕寒）

（早春晴寄蘇州劉夢得）

落花狼藉風狂後

落花不語空辭樹

啼鳥籠鐘雨打時

流水無心自入池

（惜殘春）

（過元家履信宅）

（三）都氏文集 都良香樓，現存三、四、五卷，前兩卷逸，第三卷載賦、論、銘、讚、表，第五卷對策、策問等。秋夜臥病云：

臥病獨悽悽，寂然人事賒，階前無履跡，門外斷賓蹤，忽歎浮生苦，寧知與物齊，形容信非實，魂魄恍如迷，夜久風威冷，窓深月影低，憂愁不能寢，長短聽鳴雞，餘佳句如：氣霽風梳新柳髮，冰消浪洗舊苔巖（春暖），玉磬聲思管絃奏，綉衣僧代綺羅人。（九條右丞相法華會詩序）皆清新可誦，膾炙人口。

（四）江吏部集 大江家與管家同爲平安朝文學中心，音人受業於管原是善博學善屬文，擬唐太宗帝範撰弘帝

範三卷，又撰羣籍要覽四十卷。朝綱復以文學鳴，延喜八年渤海國使裴學來聘，館於鴻臚寺，撰製詩序，有句云「前途程遠，馳思於雁山之暮雲，私自期遙，緒纓於鴻臚之曉淚。」大爲聖所激賞。他又如「蕙帶蘿衣，抽簪於北山之北，蘭橈桂楫，鼓舷於東海之東。」（落花亂舞衣序）。其詩佳句如「一羅愁夕爲理人枕，猶愛朝雲出馬鞍」（山居秋晚）「翠黛紅顏錦繡粧，泣尋沙塞出家鄉」（王昭君）「驪觀秋月波中影，未道春花夢裏名」（無常）均流美當時，見稱後世。所撰江相公集今逸。

吏部集者，匡衡所撰，三卷，上卷分天、四時、地、居處，中卷分神道、釋教、人倫、文、音樂、飲食、火，下卷分木、草、鳥凡十五部。匡衡之作，有白樂天風，於平安朝諸家中稍近道真。代表作如：

何處秋情不可涯，嵯峨曠野近京華，影疏堤畔蕭條柳，香亂葦間爛熳花，遙漢風高聞鶴櫓，遠樹雲斷見人家，興餘軒騎忘歸路，不奈西山日已斜。（嵯峨野秋望）
四十三時春又暮，每看花落淚零多，枯株久被人摧折，雨露明年欲奈何？（無情花自落）

續有初唐風格。

（五）性靈集 釋空海撰，十卷，正編七卷，補缺鈔三卷。大師高弟高雄僧真濟編成，收詩文百二十九篇，足以代表大師才藻。第一詩，第二文，第三詩，第四文，第五、六、七詩，第八、九文、第十文並詩。其中如十喻詩，遊山慕仙詩（五百三十言擬郭璞遊仙詩）皆以文辭談佛理，時人以爲「比興爭宜，氣質衝揚，風雅勸戒，煥乎可

觀」（同書序）「製作之文筆，繼買馬之陪，備風騷之體，擲金之詞，不能爭其詞，披錦之句，不能論其章」（高野大師御廣傳下）者也。辭多不載。茲錄其短章二絕：

閑林獨坐草堂曉，三寶之聲聞一鳥，一鳥有聲人有心，聲心雲水俱了了。（補闕鈔，夜聞佛法僧鳥）

看竹看花本國春，人聲鳥哢漢家新，見君庭際小山色，還識君情不染塵。（經國集載，在唐觀觀法和尙小山）
自餘或未有專集而卓然成家，或幼挺奇姿天才秀發者，爰得六人：

（一）勇山文繼 河內人，弘仁初歷官至東宮學士。預修凌雲、文華、秀麗三集，以詩鳴於時。其詩文華秀麗集載「春日左將軍臨」一首云：

灑掃荆扉望風久，尊卑禮融未成歡，微誠有感降恩顧，欲酌春醪心自寬，檐下閑花光艷綸，籬前修竹影檀欒，何圖一省台門貴，今日高車過下官。

又經國集載「夜亭晚秋探得剋字應太上天皇製一首」云：無能白首侍池臺，不厭閑享俯巖隈，陽面指天森松栢，陰崖滿地點苔，朝烟有色看深淺，夕鳥無心關往來，老病交侵秋已暮，思和假借暫徘徊。

（二）小野篁 小野篁者參議岑守之子。少好弓馬，不事學問，嵯峨帝詰之，篁慚悔，始篤志學問。後爲遣唐副使，恃才與正使藤原常嗣不協，篁稱病歸國，作西道謠以刺遣唐使。帝怒，篁之隱岐，篁在途次賦謠行吟七十韻，旖旎溫柔，人爭傳誦，明年赦歸。錄其少作聯文一首：學生小野篁，誠恐誠惶謹言，竊以仙山受塵，沼漢之勢

寔時，智水容露，落日之潤良流，是以尼公結好於縹緲之生，呂公附嬾於驛亭之士。剛柔之位，不可得失，配偶之道，其來尚矣。傅承賢第十二娘，四德無雙，六行不闕，所謂君子之好逑，良人之高媛者也。篋才非馬卿，彈琴未能，身非鳳史，吹簫猶拙。獨對寒窗，恨日月之易過，孤臥冷簾，歎長夜之不曙。幸願蒙府君之恩計，共同穴借老之義。不堪得蛾拂濁之迷，敢切朝藿向臚之務。冀誠惶誠恐謹言。

此其少時求婚於藤原三守之文也。其詩與白樂天相近，佳句如：「紫莖嫩藏人拳手，碧玉寒蘆離脫囊」（和早春晴白詩見前）「物色自堪傷客意，宜將愁字作秋心。」（客含秋情，白詩：「大底四時心總苦，就中斷腸是秋天」（暮立））「著野展敷紅錦繡，當天遊織碧羅綾」（春生，劉禹錫詩：「野草芳菲紅錦地，遊絲繚亂碧羅天。」（春日書懷寄東洛白樂天））「蔓草露深人定後，終宵雲盡月明前」（秋夜詣祖廟）置諸唐人集中，均可亂真。

（三）菅原文時 道真孫，有詩文名。應和年中，村上帝賜遊冷泉院，以「花光水上浮」命題，詔文時賦詩，文時熟思良久，未能著筆，帝屢促之，乃染翰云：

誰謂水無心，濃艷臨兮波變色，誰謂花不語，輕漾激兮影動唇。於時風葦將旋，循誦感歎，重啓瓊宴，以至明發，佳句甚多，如「西樓月落花間曲，中殿燈殘竹裏音」（宮鶯囀曉光）「煙添柳色看猶淺，鳥踏梅花落已頻」「聲聲已斷華亭鶴，步步初驚葛屨人」（寒露凝霜）「綠草如今麋鹿苑，紅花定昔管絃家」（過平城古京）「落枕波聲

分岸夢，當簾柳色兩家春」（題隣家）雅有中晚唐風格，但失之纖弱耳。

（四）廣相 年九歲，許昇殿，其時有句云「荒村桃李猶應愛，何況瓊林華苑春」時人驚絕。

（五）橘直幹 長門守業之子，官至式部大輔，為冷泉帝侍讀，其文載本朝文粹。佳句如：「裁出還迷長短製，邊愁定不肯腰圍」（擣衣）「觸石春雲生枕上，銜峯曉日出窻中」（春宿山寺）「春煙遞讓簾前色，曉浪潛分枕上聽」（卜隣家）「江霞隔浦人煙遠，湖水連天雁點遙」（遊崇福寺）皆翫味不盡。

（六）有智子內親王 弘仁十四年，值父皇行幸賀茂齋院，開筵賞花，命文士賦「春日山莊」題，於時內親王纔十七歲，攬筆立成，儼若宿構，其詩曰：「寂寂幽莊山樹裏，仙輿一降一池塘，棲林孤鳥識春澤，隱澗寒花見日光。泉聲近報初雷響，山色高晴暮雨行，從此更知恩願沃，生涯何以答穹蒼！」帝感慨，為賦七絕一首曰：「泰以文章著邦家，莫將榮樂負煙霞，即今永抱幽貞意，無事終須遺歲華。」

■雜體詩■ 本朝文粹所載，凡有三例：

（一）迴文 迴文詩者，從上下逆順皆成句讀，取迴環雜誦之意。文心雕龍明詩第六曰：「回文所興，則道原為始，」道原何時人今不詳。晉書卷九十六烈女傳載竇滔妻事云：蘇氏，始平人也，名蕓，字蘭若，善屬文，滔苻堅時，為秦州刺史，被徙流沙，蘇氏思之綿綿，為迴文旋圖詩以贈，滔宛轉循環以讀之，詞甚悽惋，凡八百四十字

。唐時掃眉才子，類能爲之。茲摘錄本粹中一例云：

寒蟬晚落葉，晚風涼動枝，殘蟬蟬嘒嘒，列影雁離離，
蘭色紅漆砌，菊花黃滿籬，團團月碎嶺，皎皎水澄池。

順讀爲支韻之詩，逆讀則爲寒韻之詩矣，原屬遊戲之作，偶一爲之可也。

(二)離合 此體起原不詳，石林詩話以文選中孔北海四言一篇擬之，藝文類聚卷五十九詩部揭載數首，文體明辨揭載四例，文多難具錄，茲舉空海在唐日示劍南惟上離合詩爲例。

登危人難行，石嶮獸無昇，燭暗迷前後，蜀人不得過。
(拾遺雜集)

(三)字訓 類似漢士折字詩，陔餘叢考卷廿四曰，南宋人茗溪集有折字詩一首曰「日月明朝昏，山嵐嵐自起，石皮破仍堅，古木枯不死。」似與離合詩無其分別。本朝文粹載：

禾失曾知秩 中心豈忘忠 里魚穿浪鯉 江鳥度秋鴻

火爐仍爲爐 山高自作嵩 色絲辭不絕 凡蟲泣寒風
每句第一，二字合爲第五字。

詞 經國集載漁歌五首，爲東域詞學濫觴。其制倣唐張志和「漁父詞」，志和唐憲宗朝逸士，此詞大歷間顏真卿訪問湖州時作，真卿與陸羽廋和及二十餘首，具如續仙傳。唐憲宗嘗求志和之詞，潤州刺史李德裕得而獻之，帝以志和畫像，尋求民間，因使集其詞上之。漁歌者嵯峨帝在祚時製，與憲宗年代相近，所製亦五闕錄三，對照如

次：

雜言漁歌(每歌用帶字)

漁人不記歲時流，淹泊沿洄老棹舟，心自放，常狎鷗，
桃花春水帶浪遊。(其一)青春林下度江橋，湖水翻翻入雲霄，煙波客，釣舟遙，往來無定帶落潮。(其二)
寒江春曉片雲晴，兩岸花飛夜更明，鱸魚膾，蓴菜羹，
浪罷酣歌帶月行。

漁父辭

張志和

西塞山前白鷺飛，桃花流水鱖魚肥，青若笠，綠蓑衣，
斜風細雨不須歸。

帝更命有智子內親王奉和二首，朝臣滋野貞主奉和五首，並載御集之後。嵯峨帝後百餘年，醍醐第十六皇兼明親王者，做「憶江南」作「憶龜山」二首，效江南曲體，並載本朝文粹卷二，憶江南者一名望江南，起於中唐，亦以見其好尚同也。

史傳文學 一曰史乘，二曰傳紀，三曰紀行。

史乘 此時代史乘用漢文修撰者，文體率摸擬史記、漢書等，而以流麗之辭出之，總計六種，世稱六國史者是也。

| 書名 | 卷數 | 記載範圍 | 編纂者 | 代年 |
|-------|----|-------|------|-----|
| 日本書紀 | 三〇 | 神代—持統 | 舍人親王 | 七二〇 |
| 續日本紀 | 四〇 | 文武—光仁 | 菅原真道 | 七九七 |
| 日本後紀 | 四〇 | 桓武—淳仁 | 藤原冬嗣 | 八四二 |
| 續日本後紀 | 二〇 | 仁明 | 藤原良房 | 八六九 |

文德實錄 一〇 文德 都良香等 八七九
 三代實錄 五〇 清和—光孝 菅原真道 九〇一
 傳記 藤淡海真人撰「唐大和東征傳」一書，此書記
 鑑真大師渡海傳律之事，實繼年間成書，為奈良朝至平安
 朝過渡期著作。本傳內容於中日佛教文化史上價值甚高，
 常樂博士營分地理、藝術、歷史、異教、交通五事論之，
 見所著「那佛敎史研究」第三。

紀行 紀行之書，有圓仁、成尋等之入唐求法巡禮行
 記，更地上關係極大，文學上之價值殊微。
 ■雜文■ 歷朝崇尚漢文，故凡上流社會之通用文及
 公文等，悉書以漢文，如奈良迄平安卿衙所用「田卷」等
 文，即其一例，其文體接近唐朝時文，此種公文大體成於
 專家手筆，作成後，由兩造自署。

日本研究 第一卷 第三期 目錄

| | | | |
|----------------|-----|-------------|------|
| 我也來談談日本研究 | 王古魯 | 日本政記註釋 | 趙春霖 |
| 新刊「日本美術的特質」(二) | 錢稻孫 | 日本輿論選輯 | |
| 日本新劇底黎明 | 張鳴琦 | 重慶戰時體制論(三) | 石濱知行 |
| 俗樂·唐朝燕樂與日本雅樂 | 江文也 | 動盪的歐洲政局 | 田中直吉 |
| 日本庭園與國民性 | 洪炎秋 | 轉載 | |
| 山水之美與日本 | 王述平 | 中日文化之交流 | 郭鼎堂 |
| 日本絲業及人造絲業之研究 | 李祥煜 | 文藝 | |
| 新聞雜誌上的中日關係 | 張銘三 | 方丈記(隨筆) | 森長振 |
| 日本上古文學概觀草稿(上) | 楊燕懷 | 淺風(中篇小說)(二) | 以齋譯 |

江戶時代之文化

莫東寅

德川氏於關ヶ原之役（後陽成天皇慶長五年，日本紀元二二六〇年），明神宗萬曆二十八年，西紀一六〇〇年）大勝後，天下實權，歸其掌握。慶長八年（日本紀元二二六三年，明神宗萬曆三十年，西紀一六〇二年。）任征夷大將軍，開幕府於江戶，至明治天皇三年（日本紀元二五二七年，清穆宗同治六年，西紀一八六七年），凡二百六十餘年，稱江戶時代，又稱德川時代。

江戶時代，可以元祿享保劃為二期，前期為桃山時代之繼續，努力於秩序之恢復，形式文化發達；後期發展新機構，平民文化進步，一方西洋文化輸入，為明治時代之先驅。前期形式繼續於後期；後期彩色，早表現於前期。

甲 形式文化

1 制度 江戶時代之初，文藝復興氣運顯著。始於皇室之獎勵，後陽成天皇命以傳自朝鮮之活字，為古文孝經之敕版。其後公刊多數敕版，如後陽成天皇時之錦繡段、勸學文、神代卷、職原抄、四書、五妃曲等；後水尾天皇時之皇室事實類苑皆是。家康早志於此，大阪役之際，類須注意於古書之騰寫蒐集焉。詳見近藤守重御本日記續錄及其附注。此等古書之蒐集復刻，固依時代之要求，而當時主政者之意志，亦助長此傾向。家康好學，學頗淵博，

據駿府政事錄，則林道春、舟橋秀賢、承兌、元信等，對家康之質問，往往不能對答。又嘗召京都五山僧侶，試以文章，且僅觀神君御前本現存數目之多，亦可見其好學之一斑。家康之文治主義，甚推進時代之趨勢。元和元年（明神宗萬曆四十三年，一六一五）七月發佈之武家諸法度，慶長元和間制定之寺院諸法度，皆表現此旨趣。

家綱綱吉仍依此主義進行，家綱獎勵儒學，振興學問。移忍ヶ岡林家之學校於神田，建聖堂於湯島。刑四書五經，禁儒者之法作，令蓄髮。荻徂徠主張禮樂即治天下之道，後仕於柳澤吉保，其說乃間接影響幕府。六代將軍家宣時，新井白石出，提倡儀禮，較徂徠更為具體的實際的，中御門天皇即位時，赴京都調查儀禮，訪將軍御台所之父近衛基俊等人，問儀式，基俊復至江戶時，更有所詢，著經邦典例，詳說制度沿革，說幕府改良儀式、殿舍、冠服、車馬等制度。以六代將軍早歿未果。然亦頗有改革，如江戶西之丸無外門，為缺點，乃立新門於芝，為芝口門。城外中門不合武家古制，參照鎌倉室町古記而另行製作。幕府反答朝廷勅使之下降，舊曰勅答，名分上有誤，乃改為御返答。衣服之制，則正月新授職者，改着狩衣，朝鮮聘使謁見時，改直垂為直衣焉。八代將軍宗吉即位，行簡易政治，為白石禮文政治之反動，宗吉嘗與室鳩巢論及白石人物，謂其多文飾，見兼山秘策。而白石聞室鳩巢用

於宗吉，冷許之曰：猶以土器盛味，而供大臣之饗宴也。然大體益進於形式化，形式文化以京都文化之入江戶而益甚。太宰春台獨語謂：「江戶爲武人之都，東人之心粗暴，疏於利。然三十年來，江戶人學京之風俗，武人之心亦變。」武家儀式，本整備於足利時備，自公家衆觀之，多有不當。室町幕府之儀式，一條兼香謂：武士不知禮節，野宮定基謂：夷狄不知儀禮。當時幕府用小笠原流禮式，此流在武家，甚有權威，自公家觀之，毫無足取。幕府司儀禮者，稱高家，家數甚多，有吉良、大津、上杉、武田、畠山、織田、今川等二十餘家，皆名族，通達掌故，在幕府地位甚高，所領薪俸以五十石爲最高。然官位四位少將，得並肩於大名，故五萬數千石之淺野，對不足二千石之吉良，尙不能抬頭。而此高家尙見笑於公家焉。京都勅使下降時，幕府小心翼翼，恐懼謹慎，任接待使之大名，進退依高家指示，高家因而特別傲慢，致有赤穂義士之出現，同此七年後，寶永六年（清聖祖康熙四十八年，一七〇九）二月十六日，東叡山寬永寺有綱吉奉事，敕使臨寬永寺，傳贈位宣命，御千走役大聖寺清之前田采女利昌於上野惠恩院，刺殺織田監物秀視，亦因秀視之傲慢。利昌受命切腹，御家斷絕。

更有助於京風之流入者，爲將軍以下武家之自京都迎娶夫人；三代家光自鷹司信房，四代家綱自伏見宮貞清，五代綱吉自鷹司房輔，六代爾信自近衛某照。紀州之光貞夫人自伏見宮，甲府之綱野夫人，爲房輔之養女，水戶光國夫人爲近衛信尋之女，共著例也。從者侍女，多則數十

人，少亦十餘人，皆京美人之下降也。其中頗有以才色兼備，專權大奧者。京風文化之浸潤於武家家庭，其力甚大。

形式文化之凝固，則在於世襲之階級制度，大名知行，大體固定，大名家臣之薪俸亦一定，至於農工商之職業格式，大體亦一定。注重門閥系統圖系，寬永末，作寬永諸家系圖百八十冊，寬政初，作寬政重修諸家譜千五百三十冊。商人則菓子屋、吳服屋之提出由緒書於幕府者，亦因於尊重職業之門閥系統。

大名之席位官階，至四代將軍時，乃一定不變。家有格式，幕府之待遇，大名間之交際，皆以此爲基礎。大名有國主、國持、准國主、城主、邑主（領主）之格式。官位下、從五位下，皆依其家而定。江戶城中席座，大廳下、溜間、大廣間、柳間、帝鑑間、雁間、菊間，皆依室名，定其資格。配料物、獻上物、元服、婚姻、葬祭、行列，皆定格式。

大名參府，有獻上物，歸時，有拜領物，四季有獻上物，皆有定型。大名參府歸國時，登城謁見將軍，將軍遣使勞之，將軍之使，曰上使，此等謁見上使，亦因家之格式而定。大名邸宅，亦有規定，長屋門側有潛門，其兩側有兩潛門、兩番所，兩潛門兩番所，限於國主大名，十萬石以上大名，十萬石以下之曾任侍從有格式者。門側長屋，亦有規定，十萬石以上者標長三間（一間爲六尺）；一萬石以上者，二間半；一萬石以下者，二間。乘具爲駕籠

作法依格式而異。

行列儀仗之制，亦依家而異，行列中各種箱、槍、雉刀、傘、茶、辨當（飯盒）、馬、馬鞍，品質、形狀、製法、數量，皆有詳細規定。

大月履齋燕居隨筆論官衙冗員之多，事務之周折停滯，內安錄記幕府警察於捕盜時之拘於形式。安永二年（清高宗乾隆三十八年，一七七三）十月十一日，飛彈高山農民數萬赴代官館強訴，代官無力對抗，乞援於郡上藩青山家，青山藩主正江戶參府中，家老鳩首會議，或主遣快使於江戶以請命，末席家老反對之，急出兵，又遣使請示過萬一，可否發炮？於是農民之勢益盛，此其一例也。

嘉永三年（清宣宗道光三十一年，一八五〇）俄羅斯通聘，古賀謹一郎赴長崎應接，著西使日記，記路程須遵先例，不避迂迴，歎曰：方今萬事，皆座此例字之弊。又於所著西使續記中，記中英鴉片之戰，歎曰：蕃之強盛，在一簡字云。萬延元年（清文宗咸豐十年，一八六〇）自英赴日之 Edward Plank 日記，亦記日本當時之繁文縟禮焉。幕府亦頗覺此弊，安政中，老中告諭大目付、目付、奉行等曰：諸事復於簡易制度，凡無益之舊習，煩重之古格，皆廢之。

木村芥州笑語樓筆談中記：將軍赴若塔上寺上野寬永寺時，通路戒嚴，管制燈火，民以為苦。文久時廢其例，市民安堵。然文久三年（清穆宗同治二年，一八六三）赴上野時，因某大名門前有一掃，老中至譴責目付云。此亦繁文縟禮之一例也。

一般社會之禮儀，亦有詳細規定，頗涉繁瑣。如書札禮，往復通信寫法，依對方身分而異，冒頭用今啓上候、今啓候等，結語用惶惶謹言、惶惶等，各有一定。御字殿字草寫程度，亦視對方之格式。訪人或自正門入，或自側門入，或通階上，或通其側。迎接招待，或迎於玄關，或於其上，皆有一定。

本多利明經世秘策記：幕府末，有賊名稻葉小僧，入江戶大名邸宅，被捕時，謂：盜賊之入，限於大名之家，大名邸宅，主君寢室無鎖，守衛各有界限，不干涉其他房間，如不見不言不聞三猿，但謹守自己分內場所，主人寢室有事，其他守衛者不出，故易盜也。依此，可見一般。

2 學問 江戶時代以朱子學為正學，其他為異學，如陽明學，早被禁止。熊澤蕃山居京都，奉陽明學，公家大名問道者甚多，名稱蓋一世。受忌於政府，不得已而離京都，登用蕃山之池田氏，亦因奉陽明學，當時大老酒井忠勝嘗警告之。會津家亦有保科正之禁心學之舉。山鹿素行唱古學，駁程朱，獲罪，流赤穗。至寬正，乃有異學之禁，寬正二年（明英宗天順五年，一四六一）七年（明憲宗成化二年，一四六六）凡兩次，二年者，為禁學生讀西洋關係書籍，七年者，廣令天下，二年者，為松原定信在任中，七年者，在其退任後，繼定信主義者也。結果，大名亦不得不奉朱子學。異學之禁，主要原因有三：一出於匡正風俗，徂徠學派之荻徂徠，富於才氣，為學者，同時為政治家，學風自由奔放，指導門人，僅依其才，不問其德，因而弟子中，有以常道難解之人焉。二為東西儒者之衝

突，京都儒者居輦轂下，富尊王賤霸之思想，如淺見迴齋，極端排斥幕府。反之，江戶學者主述江戶本來之學派。三爲保護官學，幕府官學以林家爲主，司學制，奉朱子學，元祿以前，林家得保名聲，其後，官學極於衰頹。因之對異學加以人爲之壓迫，以維持形式文化。

文學則歌俳諸各有本家，尊系統，歌之古今傳授，其著例也。古今傳授者，說明所謂三鳥三木以及種種語言，多牽強附會，內容空虛，不許輕易傳授，似起源於室町時代之東常綠。

3 藝能 繪畫則狩野派握實權，分本家閥家等數家，狩野五家譜記其分派系統甚詳。畫風拘於定型，不合時代思潮，漸背國民嗜好。

茶道，古流、千家流、表裏武者小路及其支流等爲家元，防其形式之崩壞。茶道本來主靜，離熱湯之世，入於寂靜，安於質素清貧，爲平民的，天正十五年（明神宗萬曆元年，一五七三）豐臣秀吉於北野松原開大茶會，其所規定，頗爲平民的。及至江戶時代，乃入定型，出現多數流派，皆拘末節，玩味其古色俊雅，喜其德之高尙。太宰春台獨語謂今之茶人，將不知經若干年之污濁破損之物，塗漆用之，其弊不待言也。

芝居（戲劇）亦成世襲制，如團十郎等是也。

吉原遊女（妓女）亦出現形式世襲制。

相撲（角力）亦分若干階級，寬永元年（明熹宗天啓四年，一六二四）明石志賀之助於四谷鹽町，爲勸進相撲，乃營業角力之始。元祿時，始有如近世一年二次之營業

的勸進相撲，以之爲見世物，遂至作型。

乙 平民文化

1 制度 當局處處顧慮人民之方便，堀田正則路過江戶本町，告使者，勿防礙往來，又命家人外出，決勿傲慢。八代將軍宗吉嘗誡左右曰：道非我一人之道也，天下之道也。吉宗開江戶半藏門、田安清水門，許市民往來。

享保六年（清聖祖康熙六十年，一七二一）爲市民作目安箱，予人民以建白之自由，落書落首亦可見平民之聲。早見於源平盛衰記、建武中興時之二條河原落書，至江戶時代乃盛，內容多批判世間事，後乃批評政治。

2 學問 多平民學者，據先哲叢談及後編、續編，近世先哲叢談，續近世先哲叢談，國學者傳記集成可知。出身不明者，亦多近於平民。儒者國學者外，蘭學者科學者亦多平民出身，如西川妙軒爲長崎商人，登用於八代將軍，慫恿洋書解禁，大有功於西洋文明之輸入。中根玄圭爲京都銀細工屋，仕八代將軍。青木屯象爲日本橋魚屋之子，寬政時，電氣學者橋本宗吉（曇齋）爲大阪傘屋，曆學天文學者間大業爲質屋（當舖）主人，測地學者伊能忠敬爲酒屋養子，大阪洋學者片山蟠桃爲兩替屋番頭（錢鋪掌櫃），三貨圖繪之著者草間直方爲大阪鴻地之番頭。私塾不屬大名，多自立門戶，依先哲叢談等書觀之，爲數甚多。始於寬永，盛於享保。

平民教科書，主要爲往來物，起於平安時代，入江戶

益多，中期多用ナホエ狀、小田原狀等尺牘。慶長時，出版古狀，頗關歷史。寬永時，江戶往來，編纂成書。叙各地物產地理。往來物漸次出版，以元祿享保時為最盛。此外，有關於法制之習字帖。

心學專說心性，常識的，取例通俗，以平民為對象，努力於陶冶性情，始於京都人石田勘平，氏貞享二年（清聖祖康熙二十四年，一六八五）生於丹波，任職京都商家，四十五歲，去而開講筵於己家，延享元年（清高宗乾隆六年，一七四四）六十八歲歿，著述甚多。所創心學，名石田心學，弟子手島堵菴為第二世。堵菴門人中澤道二始傳心學於江戶，寬政二年（明英宗天順五年，一四六一），於神田相逢町開參前舍講義，今下谷尙有參前舍云。

講談寄席與一般人以歷史知識，且有力於陶冶性格，元祿時代，見付清左衛門於淺草講談太平記，榮町有赤松清流東氏講軍談物。京都大阪者，稱太平記，因於軍書中，特講太平記得名。享保時，江戶神田有白龍，寬正時益盛。

文學則遊於俳諧者，多町人百姓，俳諧師亦多平民出身，松永貞德為秀吉後，出身武門，其弟子立圃，為雛人形屋。松江雅舟，稱大文字屋，字左衛門之町人也。安原貞室，京都之紙屋也。芭蕉為武士出身。鬼貫灘伊丹之酒屋也。浮世草紙作者，亦多平民出身，西鶴出身不明，久住大阪，生活為町人化。八文字本之江島屋其碩，又名一郎右衛門，開店於京都大佛前。浮世草紙以元祿時期為最盛。

3 藝能 音樂戲曲，則足利以來之謠曲寺町歌謠之類，至江戶時代，以時代之懸隔，漸有古典的色彩。用語亦漸生疏，曲亦不合一般嗜好。民間要求合於時代趣味之曲，應此而興者，以說教節、淨琉璃、小唄等，為其代表。江戶時代音曲之發達，依三味絃之力甚大，文祿年間傳入者也。參看聲曲類纂、嬉笑遊覽、大日本史料十二編。

隨三味絃之曲，說教節與，本佛事俱養時所讀之物，而日本的音曲化之。

淨琉璃始於足利末之演淨琉璃物語，說牛若瓦與淨琉璃姬之故事。此名稱始見於天文年間，慶長時，加以三味絃與操人形，演於四條河原，漸為民衆娛樂之要部，元和寬平時，薩摩淨雲最有名。其後淨雲門人和索太夫之金平節，最著。

同時小唄發達，小唄蓋自今樣轉出，名隨節異。最著者為隆達節。隆達堺人，其傳記存史料編纂所，波斯頓（Boston）博物館日本部藏有隆達自筆小唄，畫京都遊廊（妓樓），加以小歌。

歌舞伎芝居，則慶長八年（明神宗萬曆三十一年，一六〇三）出雲巫女阿國至京都所演女歌舞伎，為其起源，大體為民謠與民間舞蹈之結合。合於時勢，觀者甚多，女院御所亦嘗召之，且演於伏見城、江戶城焉。技藝幼稚，以美女為中心，傲者甚衆，以遊女為之，名女歌舞伎，或曰傾城歌舞伎。頗壞風俗，寬永六年（明毅宗崇禎二年，一六二九）禁之。若衆歌舞伎代之而興，又以少年之美貌

爲中心，其弊同於前者。承應元年（清世祖順治九年，一六五二）禁歌舞伎少年之留前髮，於是呼之爲野郎歌舞伎。因之用野郎帽子及前髮，爲後日鬘之發達之起源。

如此風俗之取締甚嚴，而演劇則年年發達。淨琉璃風靡關西，大成之者爲竹本義大夫，乃名人井上播磨門人，自立一流，稱義大夫節，立竹本座於大阪道頓堀，執樂界之牛耳。文豪近松門左衛門爲之編劇，二人提携，大興斯道。歌舞伎芝居則京都江戶各有名優，京都則坂田藤十郎，江戶則市川團十郎，藤十郎以優艷勝，團十郎以豪壯勝，東西相對發達。從來若衆歌舞伎、野郎歌舞伎，用意於裝飾容色，至此一轉而努力於發現真的藝術美，實一大進步。坂田藤十郎得近松門左衛門之作演之，而博譽，是則近松於操芝居、歌舞伎芝居雙方，皆有偉大功績焉。

繪畫則狩野、土佐之風，墜於形式，雖有探幽、光起之復興，不久而舊弊復生，於是浮世繪起，浮世繪意爲當世之繪，或現代式之繪，爲合於時代理主潮之風俗畫。代表平民社會。其初爲表現純日本式畫風，有復興大和繪之意。未形成一派，狩野派土佐派畫之，如狩野元信子秀賴

及自稱土佐光信末流之岩佐又兵衛是也。明其旗幟，立一流派者，爲淺川師宣，斟酌從來諸派，大成浮世繪，爲後世浮世繪師之範。浮世繪初爲濃艷之肉筆繪，及印刷術興，乃有色刷，投一般嗜好，與浮世繪以新生命，色版畫益盛。田沼時代，浮世繪長足進步，天明時爲錦繪之黃金時代。

平民繪畫之發達，則如宗達等，與此時代繪畫以新生命，畫風出自土佐，以獨特之妙技，創出新意，爲輕妙的裝飾的畫風。繼而光琳出，筆致闊達，意匠嶄新。至英一蝶，可謂平民藝術之代表，爲狩野安信門人，才氣渾發，不從師法，好描寫世態風俗，以輕妙之筆致，奇警之意匠，巧繪當時社會。

彫刻界平民大家橫谷宗珉爲元祿時代之傑出者。曾仕幕府，元祿中以病辭，爲室町時代後藤祐乘以後之大家。創町彫，以對抗後藤家之家彫。身入民間，應庶民之要求，爲平民之藝術。手彫英一蝶之畫，享盛名。

江戶時代文化之特徵，爲形式的，平民的，略舉例論列如上。

留日學生史話 (三)

實藤惠秀
張銘三譯

——多數速成時代——

一 日趨增加的留學生

上面述說了留學初期的少數良質時代，現在打算述說其第二個時代——留學生漸增、極盛的時代。和前面的時代比較着說，可以說是多數速成的時代罷。

我們先看自明治二十九年的十三名以後，是如何的增加罷？

現在固然有財團法人日華學會，每年出版留學生的名冊，可以明瞭正確的數目，但是從前是沒有這個的，因而正確的數目是很不易知道。

日本留學開始後第二年（明治三十年）橫濱的大同學校成立，其後留學生的渡日，便不清楚了。

明治三十一年（戊戌新政之年）浙江求是書院派遣陸世芬以下五名，進入日華學堂。這是舒新城「近代中國留學史」之說。國立編譯館出版的「中國近七十年來教育記事」中，說是整年的事，也許是錯了罷。

其次「成城學校留學生部沿革」（昭和十六年四月）載有：「是年六月，兩湖總督張之洞，使陸軍部內之秀才四名留學本校。」據成城學校中華留學生部要觀（昭和四年四月）記載：「第一回卒業於明治三十三年三月，爲蕭

星垣（湖南人，其後陸士卒業，昇中將），段蘭芳（湖南人，其後陸士卒業），徐芳謙（浙江人，其後陸士卒業）三人。「成城學校的留學生教育是一年半，所以這三人是明治三十一年入學的。還有一個叫做譚興沛的，中途退學，沒有卒業。

綜合以上觀之，明治三十一年渡日留學者，大概是九名。連最初留學的九名，合計十八名。

明治三十二年

據日華學堂沿革的記載：「一月，南洋公學派遣六名，此外公費私費學生三十四人，四月，天津頭等學堂，水師學堂，二等學堂（所謂北洋派遣者）派遣十二名。」

據上面引用的「成城學校留學生部沿革」的記載：「是年一月，南洋大臣劉坤一派遣留學生三十餘名，四川總督岑春煊及直隸總督袁世凱均派遣留學生若干。該校明治三十三年七月的卒業生爲四十二名。」這時成城學校的留學生教育是一年半，所以這是於明治三十二年渡日的。

是年爲陪觀大演習而由四川渡日的丁鴻臣，在「東瀛閱操日記」中，有左列的記事：

九月十日 此次福建派遣留學生八人……又聞湖北已派錢念劬太守（錢稻孫氏之父錢恂），帶來學生七十八人，兼入文武工藝諸學堂，不日可到。

由此可知，新來者爲八十六名。

他參觀了各處的學校，記載着留學生的情形，其所謂留學生我想是從前渡日的。現在按照參觀順序將其原文轉錄於下：

成城學校

九月十五日該校有高麗留學者五十人，中國留學者四十一人，每年納費三百圓。皆係湖北、浙江、南北洋所派遣者，於此學普通學八閱月，東文東語大半已通，體操亦熟。學校特委一人監督之。奧山君專司教中國人。於飲食起居，則委曲以安其心，於學業則毫無假借。又斟酌中國之情形，特以速成之法求教，至可成也。

戶山學校

九月十六日……現在湖北護軍營派差辦四人，入戶山學校，專習體操已半年，將卒業。學頗可觀。僅年老者較艱苦耳。

士官學校

十月十一日 中國留學生於成城學校，一年半而入聯隊，半年而入士官學校，一年而歸。此特欲其速成也，未必能得其精義也。

第一高等學校

此處有中國留學生四人。

學習院

十月二十二日、張蕪師（之洞）之文孫剛孫在此中學校，時又負皮囊，習兵操。
西本願寺

十一月三日 又至西本願寺。……中有中國學生二人。乃大谷方丈（光瑞師）去年遊湖北，閱自強學堂，選善東文者二人，使之留學本寺，以備一切之用。明年將送之入東京官立學校。相待甚渥，二生亦頗負氣概。

以上五個學校留學者合計五十二名。

和丁鴻臣陪觀大演習而渡日的沈翔清，也寫了「東遊日記」，其中記載成城學校有留學生四十九人（浙三、鄂二十、蘇十四、北洋八、鄂體操四人）較丁鴻臣所記者多八人。

又這裏記有駒場的農科大學中有一個姓金的留學生，但丁氏則沒有記載。

是年亡命中的梁啓超，謀於橫濱的華僑，為由各地渡日的留學生，於牛込東五軒町創立高等大同學校，主要收容亡命客。這裏的留學生是後述的十一名，但這些多是亡命客，可以說不在上述之數。

又收容最初留學生的嘉納治五郎的學校，是年十月，移至神田三崎町，定名亦樂書院。最初僅有數名學生，十一月，張之洞派遣留學生十一名，其後即漸次增加。這十一名，也許在丁鴻臣所說的湖北派遣七十八名之內罷。

綜合以上觀之，從前在學校的五十二名，和後來渡日的八十七名，及東京大同學校的學生十一名，是年至少有一五〇名。

明治三十三年

是年為發生拳匪之亂之年。

是年，有名潘學祖者，渡日視察農業及工業，並視察學校，他參觀成城學校之時，有中國學生六十餘人（其中有許崇儀、許崇智），又參觀蠶桑學校之時，有三個中國留學生。

是年資料缺乏，但也許與前年並無大差，因為發生了拳匪之亂，很少新渡日者，然而這時也沒有發生所謂一齊歸國的事。

明治三十四年

由是年起，留學生驟形增加。因為去年發生了義和團事件，益加痛感學習外國的必要，一時被壓制的留學熱又形燃燒起來了。

是年留學界的情形，徵之於視察日本的中國人的記錄，是這樣的：

李光鄴的「東遊日記」中說：

砲兵工廠

我國湖北槍砲廠，派往留學者有數人，向在該廠學習。

陸軍士官學校

生徒凡千餘人，內有我國留學者三十九人。

是年歲暮，為視察學事而渡日的李崇棠，在考察學務

日記中說：

成城學校

中國留學生四十二人，另編教育課目。

士官學校

中國留學生二十五人，同處一堂。

近衛步兵第四聯隊

諸生來見，南洋派遣者五名，湖北派遣者一名。

近衛砲兵聯隊

總隊長砲兵大佐隈元政治偕中國留學生盧靜遠同來，

稍待即同赴操場，留學生四人亦隨行。

砲兵工廠

有中國留學生鄧志敏、程勉二人（第二次參觀時），

由總務長官接待，並使邱程兩生同行，參觀打鐵廠。

農科大學

內有中國留學生八人。

這在數量方面，並無特別增加，但日記的作者李宗棠

也帶着自己的兒子潤官來留學，又在由東京至橫濱領事館

的記事中說：

偶見南洋公學遣來之生徒，由滬到濱。

我想由此也可看出留學生增加的動向。

上述的章宗祥寫作「日本遊學指南」也是在這一年。

該書載有各學校的說明，並載有該學校現（舊六月）有中

國留學生若干，九月尚有若干人入學，可以明瞭留學生的

分布。

（校名）、（現在數）（備考）

法科大學 三 豫定九月入學者 一

工科大學 四

農科大學 一 豫定九月入學者 五

第一高等學校第一部 二 同

同 第二部 二

| | | |
|-------------|---|-------------------|
| 東京專門學校邦語政治科 | 三 | 豫定九月入學者七八 |
| 同 英語政治科 | 六 | |
| 慶應義塾普通科 | 一 | |
| 專修學校法律科 | | 豫定九月入學者二 |
| 同 理財科 | | 同 |
| 高等商業學校豫科 | 四 | |
| 同 本科 | 二 | 豫定九月入學者一 |
| 東京工業學校應用化學科 | | 同 |
| 同 機械科 | | 同 |
| 同 電氣化學科 | | 同 |
| 東京農學學校 | | 同 |
| 農業講習所 | 三 | 卒業業者一 豫定九月入學者一 |
| 高等師範學校 | 一 | |
| 東京外國語學校 | 一 | |
| 陸軍士官學校 | 四 | |
| 成城學校 | 二 | 最盛時達八十餘名 |
| 同 文書院 | | |
| 東亞商業學校 | | |

以上現在數為八〇，豫定九月入學者三一，共計一一一名。然而同文書院及東亞商業學校乃是專為中國人設立的學校，如果一併計算，數目將更可觀。

又是年女子留學生初次渡日，頗值注意。即是年秋，下田歌子女史的實踐女學校創立了留學生部，許可纏足婦女入學。

明治三十四年的學生，可喜的很，明瞭了其確實數目

。於其翌年（明治三十五年）視察日本農事而渡日的黃環，在其「東遊日記」中說：

七月十九日，九鐘，與秦輝祖至支那留學生會館，章宗祥，曹汝霖，范源濂，陸士芬，沈現，何厚侗等（留飯，並贈「同瀛錄」。光緒二十七年十二月調查，共二百八十餘名，今年倍之。

所謂「同瀛錄」，乃是同來東瀛的留學生名冊。我很想看這書，但尚未得見。

明治三十五年

是年，一如上面引用文所記，留學生增至前年的二倍。梁啟起的「行人先辭」文中說：留學生四五百名，其中官費生占半數以上。

是年鎮國將軍載振，代表清國皇帝，參加英國皇帝加冕式，歸途視察日本一閱月。他在「日記」中說：「舊八月四日，中國留學生五百餘人。於清國留學生會館開歡迎會。」

綜合以上觀之，五百名好像是正確的數目。

是年，為教育留學生，創設了東京同文書院，弘文學院，又在神田駿河臺創立了堪稱留學生大本營的清國留學生會館。

又實踐女學校的女子留學生也達十餘名，這根據「大陸」所載則下田歌子女史的談話便可以明瞭。

明治三十六年

是年教育留學生的學校，增加了陸軍的振武學校，和寺尾亨博士的東斌學堂。

「江蘇」雜誌上說：「今歲正月，我江蘇留學日京者百數十人。一湖北學生界」上說：「吾楚留學日京者近百人。」這雖單指以上兩省而言，但由此也可窺知其全貌。

是年六月，中島裁之在向張之洞建議說：「現在留學日本之貴國學生，今將滿千人。」「東文學社紀要」

明治三十七年

當時駐日公使樞樞在「奏陳兼管學務情形摺」中說：現查各學校共有中國學生一千三百餘人，其中學文科者一千一百餘人，學武科者二百餘人。

是年為教育留學生而創設的學校，是明治大學的經緯學堂及法政大學速成科。又堪稱留學生教育大本營的宏文學院，也增設了分校四處。

明治三十八年

是年是日俄戰爭的第二年，外而大敗俄國，內而接受了未曾有的多數留學生。早稻田大學清國留學生部也是在這一年的產生的。

一月發行的中央公論，載有寺田勇吉的「清國留學生問題」一文，其中說：

聞清國人目下留學我國者……凡三四千人內外……如萬朝報，謂已達五千人以上。

七月十七日，早稻田大學清國留學生部主任青柳篤恒，在東京朝日新聞發表「支那留學生問題」一文，其中有「都下八千之清國留學生」的字樣。

翌年一月號的「太陽」，說明治三十八年末的留學生是八千六百餘名。「中央公論」載有一據留學生說是一萬

人」的字樣。

明治三十九年，是留日學生史的最高期，號稱「二萬」之多，但據我的推測，也不過一萬左右。

其後因為種種關係，走向漸次減退的一途，明治四十五年，隨着中國革命的勃發，更發生了一齊歸國之舉。

如果將以上日趨增加的留學生作成一覽表，便是下列這樣。括弧內是不正確的數目。

| | |
|--------|------------------|
| 明治二十九年 | 十三名 |
| 明治三十年 | ？ |
| 明治三十一年 | 十八名以上 |
| 明治三十二年 | 一五〇名以上 |
| 明治三十三年 | （與前相似） （無大差別） |
| 明治三十四年 | 二百八十餘名 |
| 明治三十五年 | （五〇〇名） |
| 明治三十六年 | （一千名） |
| 明治三十七年 | 一千三百餘名 |
| 明治三十八年 | 八千六百餘名 |
| 明治三十九年 | （一萬名） |

一一 教育留學生的學校

接受了如此多數留學生的日本，教育留學生的學校漸次增多，也不足怪。現在將各校加以簡單地介紹。

一 成城學校

該校創立於明治十八年，名為文武講習館，翌年改稱成城學校。

明治三十一年，校長（參謀總長）川上操六，認為欲開發中國，有對該國子弟實施新教育之必要，將此勸之於中國官紳，兩湖總督張之洞即首先派遣四名留日，六月開始了留學生的教育。起初的修業年限是一年半，明治三十三年三月送出了第一次卒業生，茲將其歷年卒業者數目列左：

| （卒業次數） | （卒業年 月） | （卒業者數） |
|--------|-----------|--------|
| 一 | 明治三十三年 三月 | 三 |
| 二 | 同 年 七月 | 四二 |
| 三 | 同 三十四年 三月 | 三一 |
| 四 | 同 三十五年 七月 | 七 |
| 五 | 同 三十六年 三月 | 一九 |
| 六 | 同 年 六月 | 七四 |
| 七 | 同 年 七月 | 一四 |
| 八 | 同 三十九年 四月 | 一四 |
| 九 | 同 年 七月 | 一一 |
| 一〇 | 同 年十二月 | 一八 |
| 一一 | 同 四十年 四月 | 二四 |
| 一二 | 同 年 六月 | 一五 |
| 一三 | 同 十二月 | 一〇 |
| 一四 | 同 四十一年 三月 | 四七 |
| 一五 | 同 年 六月 | 三六 |
| 一六 | 同 十月 | 二四 |

留日學生史話

| | | |
|----|----------|----|
| 一七 | 同 四十二 三月 | 三五 |
| 一八 | 同 十二月 | 一五 |
| 一九 | 同 四十三 二月 | 三六 |
| 二〇 | 同 十二月 | 一八 |
| 二一 | 同 四十四 二月 | 一六 |
| 二二 | 同 五月 | 二二 |
| 二三 | 同 十一月 | 一五 |
| 二四 | 同 四十五 三月 | 九 |

（以下略）

這個學校，起初僅收容想入陸軍士官學校的留學生，但於明治三十五年，因為私費留學生入學事件發生騷動（關於此事，擬於後述），陸軍方面創立了振武學校，想入士官學校的留學生完全移入振武學校，其後即施以文科（對武科而言）學生的教育。然而振武學校取消以後，志望陸軍的學生，仍多在此校受準備教育。該校的留學生教育，在現仍存在的此種學校中為歷史最長者。我曾說過：「東亞學校與成城學校是留學生教育的二大貯水池。」

一一 日華學堂

與成城學校相同，創立於明治三十一年六月。關於該校，已於前述，茲不贅。

三 東京大同學校

該校是亡命日本的梁啓超，謀之於橫濱華僑，爲了實

應由各地渡日的留學生的準備教育，在牛込區東五軒町設立的。關於該校，曾為該校學生的馮自由在「革命逸史」一文（「逸經」第五期）中這樣記載着：

己亥（明治二十二年）九月，梁超超向橫濱華商鄭席儒、曾卓軒等募款三千元，創設高等大同學校于東京牛込區東五軒町。

從學者有前湖南時務學堂舊生林錫圭（述唐）、秦鼎彝（力山）、范源濂（靜生）、李群（彬四）、蔡長寅（松坡後改名鏐）、周宏業（伯助）、陳為璜、唐才質（法塵）、蔡鍾浩、田邦璿、李炳寰等十餘人。橫濱大同學校學生馮自由、鄭貫一、馮斯樂、曾廣勳、鄭雲漢、張汝智等七人。

梁自任校長，日人柏原文太郎為幹事。時梁方與中山、楊衢雲、陳少白諸人往還密接，且有聯合組黨之計畫，故所取教材多採用英法名儒之自由平等天賦人權諸學說。諸生由是高談革命，各以盧騷、福祿特爾、丹頓、羅伯斯比爾、華盛頓相期許。

是時我國留東學生全數不滿百人。（實藤註：是時湖北大量派遺的七十八名尚未到達，故云。）以主張排滿之戢翼聲（元丞）、沈翔雲（虬齋）等為最激烈。戢沈每至大同學校訪友，恒流連達旦。此外尚有北洋官費生黎科、王寵惠、金邦平、蔡成煜、鄭葆丞、張煜全、傅良弼諸人亦持革命論調，與中山梁啓超時相過從。

庚子（明治三十三年）夏秋間，唐才常謀在漢口發

難，預約留學生中有志者返國相助。大同學校湘籍學生與唐有師生關係，聞命赴義者有林錫圭、秦力山、田邦璿、李炳寰、蔡鍾浩等。校外留學生則有傅良弼、吳祿貞、蔡成煜、黎科、戢元丞、鄭葆丞等。是役以期前事洩失敗，除力山、祿貞、元丞走脫外，餘人先後就逮被殺。

先是，梁啓超因在清議報漸發揮排滿言論，深為康有為所不滿。康于己亥（明治三十二年）十二月派葉覺邁携旅費至日，立逼梁即赴檀香山設保皇會，另派麥孟華代理校務。

麥以諸生成心醉民族主義，與保皇會宗旨不合，遂廢止漢文講席，而改為攻讀日文之專修學校。

及漢口之役失敗，校中經費不繼，勢將解散，乃由日人柏原向日政黨募款，在小石川區建築新校舍，易名曰東亞商業學校。

除舊生外，新生而由本國來者頗不乏人，蔣尊簋、蔣方震、其最著者也。

此校續辦二年，復以無法維持，改由清公使蔡均接辦，更易名清華學校，蓋表示大清統治中華之義云。在「逸經」第八期，馮自由記載該校和梁啓超的關係如次：

……（赴檀香山之）梁啓超，力勸檀僑各遣其子弟至日本求學，於是羅登桂遣其子昌，梁蔭南遣其弟文賢，蕙珍亦遣其弟望同蒞東京，均肄業于高等大同學校。……何望後易名其武，入成城學校習初級陸軍，與

蔡芳、蔣尊簋等同視。

東京大同學校改名東亞商業學校而舉行開校式，是在明治三十四年四月二十八日，是日來賓計有前總理大臣大隈重信伯、東邦協會總理副島種臣伯、貴族院議長近衛篤磨公、及其他多數名士參列，實是盛會。校長爲大養毅，學生有百數十人。

四 亦樂書院

這是將最初教育留學生的嘉納治五郎之塾於明治三十二年十月命名者。即於是月移至神田三崎町二番地，命名爲亦樂書院。這時僅有從前的學生數名，但是年十一月張之洞派遣學生十一名來院，遂漸次增加。到了明治三十五年，大形發展，成了留學生教育的大本營宏文學院，關於此點，擬另項敘述。

五 東京同文書院

爲近衛公之東亞同文會經營，明治三十五年一月開校。東亞同文會前曾創立南京同文書院（東亞同文書院的前身），故此稱東京同文書院。

開校時的校舍在神田，後移目白、爲寄宿制度。

六 宏文學院

爲明治三十五年一月嘉納治五郎創設（但係亦樂書院發展而成者），校址在牛込區西五軒町。一如前述，這是

留學生教育學校的最大者。翌年於大塚設分校，第三年於麴町、真島、猿樂町、巢鴨設分校。明治四十二年閉校，入學者七一九二人，卒業生三八一〇名。

七 振武學校

爲欲入陸軍士官學校或陸軍戶山學校的留學生的預備教育機關，每年約有百名入學，卒業後進入陸軍士官等學校。這個學校，雖留學生亦不寬假，使之過着嚴格的規律之生活。「近代中國留學史」的著者說的實在不錯：

二十年來中國軍隊重要人物之姓名，殆十九可由明治四十年之振武學校一覽學生名冊中查出，其影響於中國軍政可謂大也。

八 東斌學堂

清國政府不許自費生學陸軍，因而不給進入成城學校的證明書（這便是後面所說的成城學校騷動）。東斌學堂爲寺尾亨博士發主義俠心爲使自費生學習陸軍而設立於芝公園內的。創立時期爲明治三十六七年，繼續了五年左右。

九 經緯學堂

明治三十七年九月開校，爲明治大學經營。該校也收容了很多的留學生，明治四十三年閉校，入校者二八六二名，卒業者一三八四名。關於該校的情形，明治大學的師

尾源藏氏，曾數度發表於「日華學報」。

十 法政速成科

爲明治三十七年法政大學附設。當時總長爲梅謙次郎博士，博士不僅在我國有名，留學生間亦甚有人望，被稱爲「梅謙先生」而受人敬慕着。

梅博士在「人傑紀念錄」（人傑即張人傑）書中寫着這樣的序：

明治三十七年予從清國公使及諸有志之望，於我法政大學中設法政速成科，啓爲留學生講授法政諸學科大綱之端，翕然及門者至以千計。

也許是梅博士的感化所至，這個學校出了很多有名的人物。在民國二年所出的「黨報」這個中國雜誌中，載有下列的法政大學「告中華民國留學諸君」的廣告：（原係漢文）

……本大學前重誼西隣，自爲東道，新開學班，各遂志願。……畢業返鄉，應用實地，或伸長才於宇內，或施奇策於民間。各具所長，皆得其法，貢獻祖國，大展經綸。現今民國教育長官范源濂、汪兆銘、湯化龍、胡漢民、方潛、鄭言、楊樹龍、甘鵬雲、周貞吉、王運嘉、夏同蘇、劉春霖、駱成驥、林鵬翔、楊彥傑、劉鶴年、劉蕃、居正、江庸、楊度、彭守正君等，蓋其翹楚也。此外張知本、谷鍾秀、秦瑞玠、胡瑞霖、何宗瀚、袁鳳曦、王敬璋、黃中壇、陳登山、陳

文中、李繼膺、李繼栢、吳耀南、王運孚、朱德權、李道溥、張國溶、張則川、劉遠疆、劉鴻樞、狄樓海、張禮由、周廣慈、周廣元、陳九遠君等，鴻儒碩彥，指不勝屈。

十一 早稻田大學清國留學生部

明治三十八年九月開設。在此以前，該大學學監高田早苗、教授青柳篤恒赴清國視察教育，與彼國的大官交換意見，歸國後乃創設該部。

比較其他此種學校修業年限爲長，是該校的特徵。據執教鞭於該部的渡俊治先生說：在該部教日本語的先生，有金井保三，津田左右吉、土屋詮教、本田信教、中村仲及其他數人。

該校除留學生部外，並設有出版部，出版漢文的理財講義錄。

十二 實踐女學校

據該校教員坂寄美都子的「清國留學生部之過去及現在」（明治四十二年發行的「日本婦人」第十一年第三號所載）文中說：「實踐女學校之留學生部始於明治三十四年秋。最初入學者僅一名，翌年爲五六名。」所謂最初的一名，不知爲何人。

明治三十五年的五六名是：

（姓名）（年齡）（原籍）（備考）

陳彥安 二〇 江蘇 後成爲章宗祥夫人

| | | | |
|-----|----|----|------------|
| 華桂 | 一七 | 同 | 早死 |
| 胡彬 | 一五 | 同 | 後成爲著名婦女指導者 |
| 曹汝錦 | 二四 | 同 | 曹汝霖妹 |
| 王連 | 二三 | 湖北 | 王小宋夫人 |
| 方君舜 | 二三 | 福建 | 未婚即死 |
| 錢豐保 | 一八 | 浙江 | 錢稻孫夫人 |

其中陳彥安、錢豐保二人，爲第一次卒業生。本來豫定明治三十八年四月卒業，但因必須急速歸國，故得先其他學生卒業。其實，後來的人果卒業與否，尚不明瞭。

明治三十八年，湖南派遣二十名入學。這時最幼者爲十四歲，最年長者爲四十九歲。其中並有母子、姊妹等。其後奉天的趙將軍派遣了二十三名。

明治四十二年，留學生五十五名中，居住寄宿舍者三十名。成爲人母者十九名，未婚者二十七名。

寄宿舍是由於范源濂的斡旋，由湖南支給三千元新建的。

該校的留學生教育，分普通科（後改速成中學校），速成師範科，速成師範工藝科等。

教育留學生的學校，除以上十二處外，尚有若干小學校。對女子留學生，除實踐女學校外，成女學校也有留學生部。

這些學校，固然也有爲中日兩國着想，以犧牲的精神而担当異邦學生的教育的，但其中也並非沒有儘量收容留學生而期望獲得大量學費的。這些金錢主義的學校，留學生們稱之「學店」或「學商」而加以輕蔑。

三 留學生學了什麼呢

我國普通所謂「留學」，大抵是先大學卒業，再加以多年用功，通曉外國語言，所研究的學問亦有相當心得，然後出洋。出洋以後，立即進入大學或從有名的學者，研究專門深遠的學理。

中國留學生以怒潮之勢渡日時的「留學」，却與此不同。

留學生中，有年齡已達六旬的人，得有進士、舉人學位的人亦不少。然而他們所入的學校，並非大學，中學也是初級程度。

中國自甲午戰爭以來，痛感新教育的必要，但一時不能開始。第一個問題便是沒有先生，因而趕緊渡日受新教育。

又日本的教育家們，也認爲對留學生以實行速成教育爲宜。

明治三十五年，桐城派巨儒、時任北京大學總教習的吳汝綸，爲視察教育渡日，我國朝野，一致歡迎。甚至他足跡未至的僻地小報，也或刊載歡迎吳汝綸先生的社說，或討論清國人的教育問題。吳汝綸將滯日時的日記，講演筆記及筆談，集爲「東遊叢錄」一書，由我國三省堂出版，其中所載日本名士的意見及新聞論說，多速成教育論。

菊池文部大臣的談片中說：
……貴國今日所急者，在於得應用人材。故專門教育

，可儘期足致用於今日，不必求他。

現欲造就應用人材，當思速成之法。

東京日本新聞之論文曰：

……速成之學術技藝，我國雖已不用，但在清國尙最切要也。

留學生教育的大本營宏文學院院長嘉納治五郎，每當觀察日本者抵日時，即高唱速成教育論。

惟有早稻田大學清國留學生部主任青柳篤恒，反對速成教育，提出這樣的標語：

速是能速，成是不能成。

在此種情形之下，所以教育留學生的學校，大體有速成教育的傾向。

按照宏文學院的規定是：

凡肄業之年限，在普通科等，定爲三年。此外又有速成師範科，速成理化科，速成音樂科等。其年限均係隨時酌定。

根據「江蘇」第一期（明治三十六年）的「弘文學院學生退校善後始末記」的記載，可知當時弘文學院（同宏文學院）在三年本科之外，置有一年半，八個月，六個月等速成師範科。

當時有的學校規定一年速成，其他學校便規定八個月速成，而發生速成競爭廉價出售的情事。甚至以數月或數日的期間，經由通譯教以石輪製造法等，以引誘希望多得一個卒業證書的留學生。

現在列舉宏文學院普通科三年間的課程於下：

第一學年課程

修身 日語 輿地歷史 算學 理科示教 體操

第二學年課程

修身 日語 輿地歷史 理科示教 算學 幾何學

代數學 理化學 圖畫 體操

第三學科第一部學科課程

修身 日語 三角術 歷史及世界大勢 動物學

植物學 圖畫 英語 體操

這充其量亦不過中學上級生的程度而已，其他速成科可想而知矣。速成科的授課，不消說是經由通譯的。

這些學校畢業以後，偶而也有升入上級學校的，但這不過百分之一（據「學部奏定日本官立高等學堂收容中國學生名額摺」），其餘都在此等學校卒業後便歸國了。即此等學校所實施的教育，並非現在東亞學校的預備教育，而是完成教育。其教育內容，一如前示，是極低的。

這果有留學的價值嗎？無寧說是在日本受了應在國內受的普通教育，比較正確。人數固然很多，但所學習的却是極低級的東西。

「速成！速成！」留學生這樣喊着，「速成！大速成！」各學校也以此爲號招。

其結果實在不佳。

明治三十八年，發生了發端於文部省規則的留學生騷動（次章敘述），一般認爲發生此種不祥事件，乃是速成教育之弊。

「太陽」第二卷第一號（明治三十九年一月）載有「清

國留學生之同盟歸國」一文，關於此事論述如左：

各校爭爲彼等大開方便之門，無一人來受我校正課，遂難然增加留學生數，徒馴致放縱不檢之惡風。根本之弊，實在於設置方便之課程，漫然售賣學術技藝於彼等也。試觀日本之海外留學生，皆簡選其優等生而差遣之……而且未聞列國爲日本遊學者，別設簡易課

程。獨日本學校，何自放棄爲師之道，爲清國留學生努力一意苟合，却至增長彼等之放縱也。

在這個時代，實在接受了亘古未有的多數留學生。然而觀其教授內容，乃是世界無比的低級的。

我們相信今後將不徒量多，而認爲雖量亦亦質良之爲愈也。（譯自「東亞文化圈」第二卷第十二號）（未完）

藝文雜誌 四月號 要目

| | |
|------------|------|
| 如夢記 | 知堂譯 |
| 謠曲「養老泉」韻調譯 | 錢稻孫譯 |
| 散集（詞） | 柳雨生 |
| 南方草木狀 | 果庵 |
| 中國古代笑話集（上） | 傅惜華 |
| 宋朝的花鳥畫 | 姚鑿 |
| 高瀨舟 | 魏敷訓譯 |
| 倚聲初集跋 | 剛主 |
| 釘狀元 | 熊正瑾譯 |
| 雨後 | 西魯 |
| 記陀思妥也夫斯基 | 常風譯 |
| 十個月裏 | 黃雨 |

藝文雜誌 五月號 要目

| | |
|------------|------|
| 蘇州的回憶 | 知堂 |
| 如夢記 | 知堂譯 |
| 批如夢記 | 紀果庵 |
| 小鳥曲 | 鮑文蔚譯 |
| 滿洲祀祖的巫歌 | 孫作雲 |
| 中國古代笑話集（下） | 傅惜華 |
| 竹珊門 | 錢端義譯 |
| 日記摘抄 | 螺君 |
| 童話式的人性 | 周豐一譯 |
| 童心 | 南星譯 |
| 杭州渡歲記 | 平白 |
| 述酒 | 趙蔭棠 |
| 橄欖樹 | 黃雨 |

日本輿論選輯

重慶戰時體制論

(九)

石濱知行

第三章 蔣政權之民衆動員與中央化

第一節 民衆之組織化與民衆動員

一

從事政治上之要務，首應把握民心，組織民衆，並使之動員。試閱德宣傳部長戈培爾之日記，吾人當知那其斯爲謀把握德意志之霸權，其對民衆工作視爲何等重要。戈氏云：『最要者應將個人置於民衆中心，決不可脫離民衆而獨立。民衆乃吾人整個努力之發端，亦即其中樞，又爲其目的地。』氏又謂『能把握勞動階級者，即能把握國民，能把握國民者即能制霸於德意志。』(戈培爾原著，日譯，勝利的日記)

蔣介石受國內財閥之支援與英美之援助，於樹立南京政府時，開始着手於政治，經濟，軍事等各方面之建設，一方又注意教育，文化，不忘對民衆組織之工作。『立國之要素爲何。第一即經濟的基礎是也。爲使社會安寧，人民生活充足，則經濟實爲第一之要素，是則觀古人「衣食足而後知禮節」之言已資證明。第二救國之要素，非陸、海軍，而爲文化教育。』(一九三二年，十月三十一日，

在長沙之擴大紀念週講演)

然而在此所謂中國之國家中，當遂行該民衆組織工作時，諸多困難。

第一，中國民衆之國家意識薄弱。是爲走向建國之民衆動員第一步必要之工作。一九三二年蔣介石談話如次。『遠隔之地方毋庸舉例矣，即觀揚子江一帶都市之江岸，凡外國之軍艦，洋行悉揚彼等之國旗。是等國旗所表示之意義如何。此即表示彼英國，日本等國家之勢力伸入我中國之證明也。以言我中國之國旗，則反未見蹤影。又至今日中國並無國歌，只有一黨歌而已。吾等於每年紀念週時因何唱黨歌，此蓋即以黨歌代表吾等國歌之意。世界各國均有其本國之聲音，然如中國之大，竟無代表其國家之聲音，危險殊甚。在日本無論赴何處均可見到該國之旭日旗。然吾等中國人，尙不知爲何要有國旗。故吾等政治上之一般同志均應特別銘記此雖爲普通之常識，然中國人不僅一般民衆，即在政治上有責任有地位者亦多不知，國民不知國旗之重要性，是誠可恥之甚者。何謂國歌，簡單言之即表示吾等國家之聲音。國旗爲代表國家之顏色，吾等一見黨國之旗即立知國家之所在。國家自身因無顏色故以旗代表，又國家自身因無聲音，故作國歌以代表國家之聲音

。此爲極普通之常識，各人如不知該常識，則不能建設一個國家，中國人恐亦不得稱之爲二十世紀之人也。」（河南，河南，安徽三省剿匪司令部擴大紀念週之講演，村田敦郎氏譯文）南京政府爲動員民衆建國，首先必須開始對於不知代表國家之國旗以及國歌等之民衆之基礎工作。

第二，雖云動員民衆，然而成爲基礎之中國各地方，尙未中央化，南京政府政治的權力所及之地尙未普遍。軍閥割據各地方，所謂異黨之共產黨以江西爲中心對於華中民衆有極強之勢力，邊疆地方對於南京距離甚遠，西南方面之廣東，廣西等亦不欲與中央融化。於是等狀態之下，欲動員各地方之民衆且使之趨於組織化，則對於各地方之割據的政權之中央化之政治的，軍事的工作必須成爲前提。

第三，中國雖具有悠久文化之歷史，被稱爲文化之國，然而近代之中國民衆，因收取與壓迫之關係，民衆之大部分均陷於文盲之域。欲組織近代國家之國民，是等文盲誠爲中國最大之敵。

如蔣介石所云「中國如欲獨立，當然全國民必須精神團結，意志之統一時適當之機會最爲重要。如能善用機會國家即能獨立，革命已完成大半矣。」（一九二九年，在陸軍大學之講演）但在中國此精神的團結，意志之統一，有如上所述具有多數之根本的缺陷，故此初步的民衆工作實爲重要的前提。於是蔣介石將此初步的民衆工作之基本置於衣食住行與教育。蔣介石於「中國之前途與國民之覺悟」中云，中國人之缺點，在於無教育，且爲生活基礎之衣

食住行過於粗略。欲使學問作有效之發揮，則首先須注意飲食，起居動作。如飲食，起居動作正常，則精神旺盛，學問發揮其效果。故吾等欲使學問有效，則必須留意衣食住行。蔣介石此等之見解，在民衆工作方面，首先振興新生活運動與普及教育，且具體化之。

一一

新生活運動發端於一九三四年，蔣介石於討伐共產黨之行營江西省南昌之軍事委員會主權之擴大紀念週間所實行之新生活運動之提倡，其此而設立南昌新生活運動促進委員會，其後蔣介石自己立於指導的地位創立全國新生活運動促進總會，於全國各省市設立支部，置細胞於工場，黨部，軍隊，學校等處，展開大規模之全國的運動。「省市縣會由省市縣會中之最高行政長官主持，由省黨部，民政廳，教育廳，公安局及軍事各機關各派一名，社會各公共團體亦各派負責人員若干，共同組織之，以資劃一。鄉村農民爲區保甲長，工人爲廠長或工會責任者，商人爲各業公會責任者，學生爲校長教職員，軍隊爲訓導長與主管長，家庭之婦人爲婦女協會各各負責提倡，由當地促進會派遣人員以指導之。」（新生活運動綱要）

蔣介石云。「中華民族有五千年之歷史，其衣食住行之法則元來極爲高貴。但至今日反趨粗野卑陋，是非人類的，是盜賊以及乞丐，是亂邪昏懦。」（新生活運動綱要）又「現在一般中國人之生活爲污穢，放漫，懶惰，衰退

之野蠻生活。是亡靈之生活。』(新生活之意義與目的)企將此野蠻之生活提高至人類的生活之運動即新生活運動也。

『新生活運動為吾等全國民之生活革命。以最簡單且適切之方法，除去不合吾等國民時代且不適合於環境之習性，而企為適合於時代與環境之生活者也。即企使國民之生活合理化，而以中華民國固有之德性——禮義廉恥為基準者也。』

『新生活運動提倡禮義廉恥之規律生活，而實行禮義廉恥之素行於日常生活，即衣食住行四事之中。故禮義廉恥發民德，以之處民事，而成為待人處事接物時之中心規律。違反本規律者，不問為個人，國家，民族而不敗北滅亡者未之有也。』

要之蔣介石所提倡之新生活運動，係以禮義廉恥中國固有之道德為基礎，斷行一般民衆之衣食住等日常生活的改革。於新生活中，對於衣，食，住，行(行者，走動，作為舉止之謂)應以何為標準均有詳細之規定。

但該新生活運動，不單為生活改革之運動，又為具有一定極大政治的意圖之運動。並非無政治目的單純之運動也。新生活運動形成在民衆生活側面中國民族運動之一翼，因之該運動，對於蔣介石政權為民衆組織，民衆動員之對民衆工作方面實演有極重要之任務。

『提倡禮義廉恥，乃一掃亂邪昏懦之行爲，而求國民生活之軍事化者也。國不能戰，則不能保國。雖云廣土衆民然而徒資寇盜而已，救國者仍須有尚武之精神。今赤匪

充斥，內亂不止，叛徒日蹙，外侮頻至，帝國主義者與漢奸，赤匪內外勾結，傾全力以壓迫我民族，企破壞我國家。吾等如欲打開此危機，達成安內攘外之目的，則非準備全國之軍事化不能圖存。但軍事之前提，即在於養成國民生活之整齊，清潔，簡單，質樸，迅速，強實之習性，共同一致守秩序，重組織，負責任，尚紀律，應時為國家民族犧牲一身，以致盡忠報國之真心。』

『要之，新生活運動者，以言如何使國民生活趨於高尚，即生活之藝術化是也，以言國民生活如何使之富足，即生活之生產化是也。又思所以如何使國民生活鞏固，即生活之軍事化是也。該三者之實現即生活之合理化，根據合理化所實現之規律即禮義廉恥是也。由於禮義廉恥所實現之事項即衣食住行是也。如以禮義廉恥規律吾全國民，且實現於衣食住行之中，則生活之內容自能充實，條件已具備矣。此之謂生活革命之完成。且中華民族復興之基礎亦在於此。』(新生活之意義與目的，新生活運動綱要)

該新生活運動，因其基礎立於中國傳統之上，與其實踐係接近生活之事實，故乘民族運動之波較之其他運動可普及一般，且收得相當之成績。例如禁烟問題，集團結婚，道路清掃，冠婚葬祭之簡素化，以及於其他生活形態須改革者亦復不少。新生活運動叢書之發刊，各都市標語之揭示等宣傳亦竭力實行。

新生活運動如前所述，為具有政治的意圖者，故於事變勃發以後亦繼續作為國家總動員計劃之一翼，擔當民衆

組織，動員之任務。

一九三八年三月十九日，蔣介石廣播放送新生活運動第四週年紀念日演詞，強調抗戰下新生活運動之重要職務。

「本日爲新生活運動第四週年紀念日。今當日本軍侵入我中國，抗戰激烈之時期，回憶四年來所推行之新生活運動之經過，不得不有無限之感想。

「新生活運動提倡禮義廉恥，現在，吾等幾千年之禮義之邦受日本軍如是之攻擊，莊嚴之國土慘被侮辱，生於今日之吾等國民受有無窮之恥辱。進行至今日之新生活運動，應思如何雪恥復仇，實極重要。

「余自指導新生活運動以來，提倡國民生活之軍事化，生產化，合理化，藝術化，且希望要一致整潔簡樸，迅速，切實。鑑於國家危險，民衆在此非常事變時期實有準備擔當非常責任之必要，今日我等同胞須一致明瞭該意義。該新生活運動之精神力量即我等民族抗戰最大之武器也。

「我等不懼敵人力量之強大。只是憂慮我等國民不能恢復先民世代相傳的道德與精神。新生活運動所提唱之禮義廉恥。爲我等中國幾千年連綿生存之保障。我等須明禮，即「臨難勿苟免」，須重義，即「捨生取義」，須知恥，即應覺悟「奇恥大辱」。余望今日聽我講演之諸同胞，均竭力實行禮義廉恥。發揮百折不回之勇氣，爲國家應盡忠，爲民族應盡孝，爲痛苦同胞應盡仁愛。應爲受難受辱之同胞與前線犧牲之將士復仇雪恥。抗戰勝利之日，即復興成功

之時。至彼時新生活運動之紀念必定更有意義。」

一九三九年，在重慶舉行新生活運動第五週年紀念，當時蔣介石又作新生活運動五週年紀念之演說。其中曾云及，新生活運動五年前所播之種子，在此抗戰中獲得相當之成果，且正逐次前進，又於過去一年中之抗戰期間，新生活運動總會所發動之工作，計組織戰地服務團慰勞傷兵與前敵將士，改善壯丁之生活，提高節約運動，發動學生之暑期農村服務，婦女同胞亦踴躍於新生活運動組織之下，參加抗戰的工作，「更進一步以至於有全民衆動員之象微。」又新生活運動，於抗戰中已「入於新重要之階段」，因之精神之發揚與表現方式亦更有具體的，積極的之必要，故云，「惟有使此新生活運動之精神與抗戰建國之實際需要相配合，始能達到我等所負之使命。」

於該蔣介石之演說中，作爲新生活運動精神之具體的方法，「禮」方面列舉有壯丁之兵役服務，出征軍人之歡送，受傷將士之和敬，「義」方面列舉有武裝同志在戰場上之奮勇殺敵，各地同胞之踴躍從軍，輸財報國，膺懲工作，戰區同胞之自己工廠之破壞，自積的糧食之焚燬，甘受損失，不肯拱手資敵，「廉」方面舉有節儉省約，「恥」方面列舉應踴躍於兵之補充，子弟之兵役服務，獻金等。更應注意者，爲「新生活運動一面要求各個人在生活上要有軍事化，合理化之精神，同時他面對於國家社會應促進直接軍事的，生產的事業之勃興，使全國同胞基於服務勞務之精神，參加本運動，共同努力」，以及尙有使參加壯丁之訓練，協力保甲制度，（敵人克服，奸謀清除），

各種小手工業之開發與經濟建設之躬行實踐，慫恿以資本、技術、能力等參加西南西北經濟建設等。

如此，新生活運動最近乃中國傳統道德之精神運動及以此為基本之生活改革運動。該運動於中日事變勃發後長期抗日戰之下，成爲『抗戰最大之武器』，同時又脫離單一之精神運動以及生活運動之域而成爲『具體的、積極的運動』，成爲訓練、組織、動員民衆之重要手段，已漸次發展爲向軍事的，經濟的具體的工作方面積極動員有力之一部矣。

二二

於中日事變前，與新生活運動同爲民衆工作之基本者，即教育普及運動是也。

在中國之近代民族運動史上之教育運動，計分爲三段。教育權回收運動，自主的教育制度樹立運動，抗戰下之教育運動是也。

一九一九年之五四運動，係民族運動化爲自意識的，組織的境界之劃期的事件也。以此爲期發起教育權回收運動，主張外人設立學校須得中國政府之許可，教授科目須由中國政府支配或取締，教授科目中不得混入宗教，學生之集會、言論、結社、出版等之自由獲得等等。一九二七年當南京政府樹立之時，已強烈提倡英、美、法模倣教育之排斥矣。

該教育權回收運動，一面又與自主的教育制度樹立之

運動互相連絡。南京政府樹立之年，上海特別市市黨部黨化教育委員會發表宣言主張黨化教育，中央教育行政委員會決議黨化教育施行辦法草案。黨化教育即基於國民黨之主義方針之教育，建國教育是也。

一九二八年五月，由大學院（國民政府教育部當時之名稱）之召集開第一回全國教育會議，該席上，決定教育之方針爲三民主義，黨化教育改稱爲三民主義教育。一九二九年四月，政府公布『中華民國教育宗旨及其實施方針』，正式以三民主義爲教育方針之基礎，一九三一年訓政時期約法中亦將此化爲法律的成文。一九三六年五月五日宣布，中華民國憲法草案中之第一三一條規定『中華民國教育之宗旨在於發揚民族精神，培養國民道德，訓練自治能力，增進生活知能，以之造成健全之國民』。

教育之自主的樹立，先由政府統一全國之教育，將教育政策置於教育部（中央）——教育廳（省）——教育局（縣）一元化系統之下，『全國公私立之教育機關，一律受國家之監督並負推進國家所定之教育政策之義務』。（憲法草案）次爲實行義務教育之普及，及與此有關之教育系統之整備。一九三二年宣布全國教育整頓令及救國教育實施案，一九三五年五月，行政院會議通過義務教育實施案。教育會議決定學校組織爲初等教育（初級小學，高級小學），中等教育（初級中學，高級中學），高等教育（大學及專修科）之系統。識字運動亦與是等教育運動并行，係以肅清成人文盲爲主要目的之運動，該識字運動由清朝末期即被主張，滿洲事變以來特別強化，政府與省、縣、

市、各級政府取得連絡，普遍全國發起有計劃的識字運動，努力於文盲之打破，直至今日該識字運動仍盛行弗衰，例如於一九三八年四月臨時全國代表大會所通過之『戰時各級教育實施法案綱要』之第十六條亦作為事變中教育方針之一，規定『以五年為期普遍識字教育，肅清文盲，普及適應建國需要之基礎訓練』。如此，該識字運動與標音文字，白話文同以平易之方法，對於無學民衆之啓蒙化運動誠有不少之供獻。

事變以來，淪陷區之大學多向重慶、西安、昆明、成都等地避難，或集合於租界之安全地帶。根據教育部之發表，至一九三八年十二月於全國專門學校以上之百零八學校中，尙得以繼續授業者為七十二校，殘餘之三十五校已入於不能繼續之狀態。國立學校之損失為六六五〇萬元，省立大學六一四萬元，私立大學二二六〇萬元，總計損失達九五二〇萬元之譜。蒙長詠之論文（東亞情報三七一號）中稱，戰前內地只有專門學校三三處，今則驟增至百〇二處，學生數達四一・四九四人。

一九二八年五月開第一回全國教育會議，第二回係於一九三〇年四月，其後即未能召集，入事變後，為決定教育之抗戰下之任務，一九三九年三月一日在重慶召開第三回全國教育會議。於該大會中蔣介石放送以『國民教育之窮極目標』為題之訓詞，試將其中主要之點摘記如左：

『應以革命救國之三民主義，作為我國教育之最高標準，實施抗戰建國綱領，創造現代國家之新生命。』

『現代國家之生命力係以教育、經濟、武力之三要素

所構成者。教育為一切事業之基本，又為經濟與武力相聯繫之樞紐。

『吾等為適應戰爭之需要，符合戰時環境，須以非常時期的方法，達成教育本來之目的，以非常的精神，擴大教育之效果。』

『余思，革命建國之最高原則，如果不能普遍的傳授民衆，則革命決不能成功。國家決不能脫離危險。故我等教育界實負有存亡興衰的大責任。』

要之，蔣介石力云當抗戰時教育之重大性，並致力於抗戰人材之教育，養成。於該教育會議中，設置戰時教育問題研究委員會，決定教育方針，又作為教育之改善方法，將教材作為戰時的，附加國家的課目，為使學生及社會人之體位向上，施行軍事訓練，對於學生實施由於軍事的管理法之團體訓練，又決定使一切學術之研究與其實際的應用要發生密接的關聯。

學生之戰時訓練，軍事訓練團，軍事訓練隊，由於其志願，容許其服前線及後方之戰時勤務。使初級中學生，小學生等組織童子軍團。

第四回全國教育會議，一九四〇年三月在重慶召集，在該會中採擇決定國民教育五年計劃案。在中國四億五千萬之人口中，受教育者僅為九千萬人，其殘餘之三億六千萬人（內除去六歲以下之四千五百萬人約三億二千萬人）均為文盲之民衆（大部為農民）。其中，有至一九四四年企施教育普及一億四千萬人之議即所謂五年計劃者是也。該計劃於一九三八年之國民黨全國大會中已被決定而係於

一九四〇年之初開始實行。費用計爲二十九億元，關於該計劃所需之教育指導者多至一六〇萬人。

於一九三八年四月之大會中，決定戰時各級教育實施方案綱要，以爲戰時教育之方針。該綱要首先指摘從來教育之缺點，其次列舉今後教育之方針計九條如左：

- (一) 三育(德，智，體)並進
- (二) 文武合一
- (三) 農村需要與工業需要並重
- (四) 教育目的與政治目的之一貫
- (五) 家庭教育與學校教育之緊密聯繫
- (六) 將中國固有之文化精粹所寄之文史哲藝以科學的方法整理發揚之，以立民族之自信
- (七) 對於自然科學應使急速適應國防與生產之急需
- (八) 對於社會科學，則取人之長，補己之短，使之均適合於本國國情

(九) 各級之學校教育，求目標之明顯，謀各地之平均發展，對於義務教育照原定期限，力謀普及，對於社會教育與家庭教育，謀計劃的實施。

按照該根本方針，更規定實施準則十七條，其第四條云，關於教材加以澈底的整理，付與一貫之體系，使之應抗戰與建國之需要，又於中小學校之教科書中附加國文，公民，史地及其他各地之鄉土教材，使之堅定愛國愛鄉之觀念，第八條中云，對於管理應採用嚴格主義，中等學校以上一律採用軍事管理方法，注重勞働服務之習慣與責任

且養成守紀律之團體生活，第十五條規定邊疆教育與華僑教育之必要，第十六條規定確立社會教育制度，迅速完成其機構，實行識字教育，第十七條中云爲謀教育行政與國防及生產建設事業之緊密與合作，實施建教合作(建設與教育)辦法，又盡力推行職業補習教育，以謀各種職業之幹部人員之充分供給，使生產機構迅速完成，等語。

其次所應注意者即戰時之生產教育是也。關於此點，乃以養成一切職業及生產企業之健全幹部爲目的，因之於職業學校及其他等處設立機械，電氣，交通運輸，金屬工業等技術部，又於大學，專門學校中關於上述各部設特別班。『中國現正企圖生產教育之普遍化，是於現在中學校之課程正在施行生產技術之教育即可證明，更於所有之職業學校中，學生亦設有容易修得實際技術之研究組織。』(蒙長泳，東亞情報，三七一號)。於中學方面亦付與農業工業等之基礎的知識。

最近，重慶政府教育部，發布農業生產實施辦法，規定『大學之農業生產實施於勞働服務時間內，中等學校方面於生產勞働訓練時間內實行，平均每人一週有三小時之工作時間。小學校之農業生產實施，只限高級學生，每週一小時。』

關於該生產教育之必要，教育部長陳立夫稱，事變以來對於人材以及技術等之要請已切實化，供給不足，爲抗戰起見人材之養成實爲當務之急。教育部當局一面創設高等專門學校，他方改革中等學校以努力於是等人材之養成，然後與各機關合作設建設合作委員會，向採用是等人材

之道邁進，云云。

與生產教育同樣含有重要性者厥為社會教育。一九三八年三月二十八日教育部發布社會教育工作團暫行規程及教育部社會教育工作團工作大綱，前者之第一條中云及「教育部為謀戰時社會教育之推進，特組織教育部社會教育工作團」，後者之第一條中，列舉實施目標六條，計為

- (一) 民衆民族意識之喚起
 - (二) 民衆戰事知識之養成
 - (三) 民衆戰事意思之堅強
 - (四) 民衆戰事技能之訓練
 - (五) 民衆基礎知能之充實
 - (六) 民衆生產能力之增進
- 實施方針列舉五條如下：

- (一) 普遍施設
- (二) 迅速推動
- (三) 顧慮民衆之實際生活及戰時之需要
- (四) 啓發民衆之自覺，培養民衆之自動
- (五) 注意民衆之組織與訓練

更於工作綱要方面，對於宣傳，教導，實驗等有詳細之規定。

此外，又有戰區教育之問題（戰區教育指導委員會，戰區兒童教養團暫行辦法等等），教育救濟失業之問題（教授，學生之救濟，學生振濟會，戰時大，中學生膳食救濟暫行辦法等等），青年訓練大綱等，是均以戰時之教育

化爲目的者，此處從略。

要之，蔣政權之教育，最初係以一般的教育爲出發點，漸次政治化，入事變後由抽象的精神的教育逐次轉爲現實的教育，已明白示出教育乃爲動員學生、被教育者於戰時經濟之基礎的工作。即教育較之其自身之目的更進一步，而具有爲抗戰之一手段之性格。如此，教育已成爲民衆動員重要之一基礎與手段矣。

四

以上，發生於事變前至今已成爲民衆組織，動員之工作者計已列舉新生活運動與教育之普及矣。此外尚有鄉鎮保甲制度。是乃中國自古即存在之自治組織，「爲自下向上之工作，而非自上向下之工作。該工作如能普遍實行，則民衆不單得以保衛自己之生存，且可容易以自己之能力維持社會之治安。……保甲制度乃民衆自治自衛之良規，刑教兼施之善政也。……惟有保甲始爲建立社會，組織國家，使民族健全之根本的制度也。」（聞鈞天，東亞，一九四〇年二月——六月號）蔣政權將該保甲制度亦作爲民衆組織之一手段，使之軍用化，且以之運用於對日工作或其他方面。但最能利用該保甲制度於民衆組織，動員方面者，無寧謂爲乃共產黨及第四軍也。（修正保甲條例之公布）

其次，試將中日事變後，蔣政權所採取民衆組織，動員等之對民衆工作，略述梗概如下。

事變下之中國政策，概以由一九三八年三月二十九日至四月一日召開中國國民黨臨時全國代表大會中所決定之中國國民黨抗戰建國綱領為基本。今將由該歷史的綱領中，關於民衆之組織，動員之議題，摘記如左：

(甲) 軍事

(一) 加緊軍隊之政治訓練，使全國官兵明瞭抗戰建國之意義，一致為國效命。

(二) 訓練全國之壯丁，充實民衆之武力，補充抗戰之部隊，對於華僑回國效力者，按照其技能施以特別訓練使之保衛祖國。

(三) 指導及援助各地武裝之人民，於各戰區司令長官指揮之下使與正式軍隊配合作戰，以使充分保衛鄉土，發揮抵禦外侮之效能，又在日本軍之後方普遍的發動游擊戰，以牽制日本軍之兵力。

(四) 撫卹傷亡之官兵，安慰殘廢者，優待抗戰人員之家族，以為昂揚志氣，全國動員之鼓勵。

(乙) 政治

(一) 組織國民參政會，團結全國之力量，集中全國之思慮與識見，以便利於國策之決定與推行。

(二) 以縣為單位，完成健全的民衆自衛組織，施以訓練，加強其能力，急速完成地方之自治條件。以鞏固抗戰中之政治的社會的基礎，作為憲法實施之準備。

(丙) 民衆運動

(一) 發動全國民衆，使農工商學各職業團體改善其組織且充實之，使有錢者出錢，有力者出力，實行為爭取

民族解放之抗戰動員。

(二) 不違反抗戰期間中三民主義之最高原則，於法令之範圍內對於言論出版集會結社有合法之充分保證。

(三) 救濟戰區難民及失業之民衆，施行組織及訓練，以加強抗戰之力量。

(四) 加強民衆之國家意識，盡力補助政府肅正反動

(丁) 教育

(一) 改訂教育制度及教材，推行戰事之教程，重視國民道德之修養，提高科學的研究，擴充其設備。

(二) 訓練各種專門技術人員，且適當分配之，以應抗戰之需要。

(三) 訓練青年，使服務於戰區及農村。

(四) 訓練婦女，使服務於社會事業，以增加抗戰之力量。

抗戰中之民衆工作，其全部殆均包含於以上所述之中。該抗戰建國綱領，如其劈頭所記，乃以『使全國力量，集中團結，實現總動員之效能，』為目的者也。

抗戰建國綱領之外，全國代表大會又決定國民參政會之設立。該參政會如抗戰建國綱領中所言，亦以『團結全國之力量，集中全國之思慮與見識』為目的者。乃全國之知識及知識人之動員，人材之集中也。

關於國民參政會計有國民參政會組織條例（一九三八年四月公布），修正國民參政會組織條例第三條及第四條文（一九三八年八月公布），國民參政會議事規則（一九三八年七月公布），國民參政會秘書處組織規則（一九三

八年七月公布)等法令四款。組織條例中第一條規定，「國民政府在抗戰期中爲集思廣益，團結全國之力量起見，特設國民參政會」，乃表示其目的者，第二條中規定參政會之資格(男子或女子滿三十歲以上且須具有第三條之資格)。第三條規定資格與參政員之總數，第四條爲選任之程序，第五條規定參政會之性質。第三條所規定之資格，爲(一)在各省市公私機關或團體服務三年以上及有信望之人員中選八十八名，(二)由蒙古，西藏地方之公私機關或團體服務三年以上有信望者選六名，(三)在海外僑民居留地從事三年以上有信望者，或知僑民之生活狀態，信望悠久者之中選六名(四)在重要文化團體或經濟團體服務三年以上者，或努力國事信望悠久者之中選百名。

當一九三八年七月開國民參政會時，蔣介石致開會辭，其中云及「今日之國民參政會，集中全國之各階級各團體之最有道德，有學問，有經驗之賢才於一堂，盡其智力。由行動上觀之，乃表示舉國一致協助政府抗戰之事實。」又云，「此次成立國民參政會最重大之意義與唯一之目的，即在於集中全民族之力量，爲決死之鬥爭，以求建國之成功」。該參政會之任務計舉有第一加強團結，鞏固一致，第二爲民主政治基礎之建立。

最近該參政會組織已修正三次，參政會之定員增加二十名，成爲二百二十名，由邊疆地方，少數異民族中亦任命參政會員，新設調查委員會。

國民參政會，誠如蔣介石所言，爲中國民主政治之一進步，然而決非政治機關，又非議會，只不過僅具有建議

與諮詢權能，參政員亦並非由於人民一般的選舉。

一九三八年九月二十六日，公布省臨時參議會組織條例，及市臨時參議會組織條例，地方政府亦設立有國民參政會性質之機關。各各之第一條均規定「國民政府於抗戰期中，爲集思廣益，又圖省或市政之興革，特設省(或市)臨時參議會。」參議員之資格，爲滿二十五歲以上之男女，受中等教育者，限定(一)於該地方之公務機關或團體服務二年以上者。(二)於該地之重要文化團體或經濟團體服務二年以上且有信望者。

要之，該參政(議)會制度，雖在各員之資格方面是限制的，於會之權利方面是限定的，然可謂乃以一種民主主義的形態，而動員中央地方之人材爲目的者也。

三民主義青年團亦於一九三八年之全國代表大會中決定設立，該組織乃由於一九三八年四月之三民主義青年團團章所決定者。

「三民主義青年團以團結革命青年，力行三民主義，防衛國家，復興民族爲宗旨」(第二條)。團員之資格爲滿十八歲至三十八歲之男女，有團員二名之介紹，提出志願書，得本部之核准，惟幹部及特許入團者可不需要此種資格。

組織計分中央團部，支團部，區團部，分團部，區隊，分隊等系統。當入團時之誓詞，係應宣誓三民主義之力行，團長命令之服從，團章之嚴守，決議之執行，新生活信條之實踐，爲國家盡忠，爲人民服務，不辭勞怨，不惜

犧牲。又紀律中規定不得加入其他之任何黨派，不得發表違背本團宗旨之政治主張，暗示此乃向共產黨之警戒。

一九三八年六月蔣介石，爲三民主義青年團組織，發表『告全國青年書』云，以青團稱爲革命之先鋒，國家之新生命，辛亥革命，打倒軍閥均係由青年之手所爲，『在今日之非常時期，欲完成抗戰建國之艱鉅事業，不得不有賴於全國青年之一致團結，共同努力』，更云該青年團之發生，第一爲求抗戰建國成功，第二爲求國民革命力量之集中，第三爲三民主義之具體的實現。又青年團之任務計爲（一）向戰時動員之積極的參加，（二）軍事訓練之實施，（三）政治訓練之實施，（四）文化建設之促進，（五）勞力服務之推行，（六）生產技藝之培養六條。『故三民主義青年團之作用，一方爲適應迫切目前戰時總動員之要請，他方又爲樹立將來國家社會建設之幹部之基礎也。』

要之青年團之設立，在於青年層之獲得，又對於共產黨之青年工作多半含有防禦性質是固無疑義者。

五

一九三九年二月之國民參政會第三次大會之席上，蔣介石提出國民精神總動員綱領，大會一致贊成，三月十二日公布全國，自任委員長，着手於全國民之精神的動員。

首觀該綱領中之緒論云，『吾人於我國歷史上，如熱察外患之深，則均因朝野之士婦精神上不能征服敵人，未

能發揮我民族勇厚之力量所致。例如宋明即其殷鑑，今日所應致力者即不能不將重點置於精神之振作與集中。即前期之抗戰軍事與精神同有重要性，第二期即於後期之抗戰中精神較軍事尤爲重視。全國國民如不能堅強其不屈之精神，則不得打破敵人之精神的征勝』，又云，『現代之戰爭爲全民動員之戰爭，不僅動員國內一切之物質與人力，又應動員全國國民之精神。欲動員全國國民之精神以充實抗戰之國力，則不僅止於發動，組織亦爲必要。如有組織之精神，則可發揮組織之人力，利用組織之物質，以適應國家當前之需要』等語。

綱領第二章之共同目標中論及精神總動員之共同目標計分三條，（一）國家至上民族至上，（二）軍事第一勝利第一，（三）意志集中力量集中，第三章說救國之道德，第四章說建國之信仰，謂建國與救國爲同一者，關於第五章精神之改造云，（一）改正醉生夢死之生活，（二）養成奮發蓬勃之氣，（三）革除苟且偷生之習性，（四）打破自私自利之企圖，（五）如能積極糾正紛歧錯雜之思想，國民精神得以充實、集中、革命化則國民精神總動員之目的已完成矣，等語。第六章爲動員領導，力云精神總動員之對象雖爲全國民，但黨員與公務員，全體軍人，全國各界之領袖，全國青年均應成爲動員之中心。第七章爲動員實施，對於實施之主體，實施之方針，實施之工作加以說明，其中所應注意者爲實施之主體，應成爲實施之主體者，除去黨部、政府、軍事方面之外，社會方面，由各種婦人團體、民衆團體、職業團體至各種雜誌新聞社，將

所有之民間團體均包含於其中，又家庭亦成爲該實施之主體，蓋全國民之集團悉成爲實施之主體矣。

與總動員要綱同時發布國民精神總動員實施便法，規定各級之組織（中央、省市、縣）、國民月會等，又於國民精神總動員會組織大綱中規定動員之組織。

同年五月一日，蔣介石於國民精神總動員實施之紀念演說中，列舉不違反三民主義，不違背政府法令，不違背國家民族之利益等總動員信條十二條，以總動員作爲『無形之槍砲，無上之爆彈，抗戰之最大武器』。

一九四〇年一月一日，蔣介石於其歲首致辭中曾言及該精神總動員，報告實施以來之狀況云：『精神總動員實施以來，雖已經過八個月，然據各方面之報告，其大半尙未達於充分之程度。或者會指導者不負責任，或者縣內尙未活動，尤其於鄉村，戰區中爲一向尙未實行之現狀』，力云總動員係將個人所有之意思、思想、知識、精神力集中於一點，且集中國民全體不同之年齡、職業、思想、生活、爲國家存亡，民族生死，抗戰成敗之重要條件也。

更於一九四〇年三月，精神總動員一週年紀念日，蔣介石廣播放送云『精神總動員不得否認已收相當之效果』，更指摘綱領之實行，經濟力之強化，工作競爭，國民月會之充實四條爲目前精神總動員之方針。企將精神運動運用於經濟力之強化以及生產力增加之經濟方面，此種傾向或爲應注意之點也。

六

擔當民衆之政治軍事工作之軍事委員會政治部之工作亦不可加以漠視。該政治部爲一九三八年二月由第三廳所改組者，同年十二月由於南獄軍事會議更使其內部強化。元係以軍隊工作爲其任務，現在則以軍民合作，而動員抗戰思想之宣傳，戰區民衆之武裝組織化，民衆之戰時工作爲目的，於各行營，戰區，學校，軍隊置政治部。以此爲中心實行政治，軍事工作，又於各地派出巡回督導團，擔當政治工作之指導。各地方戰區冠以游擊隊，救國軍，自衛團，救亡團，鐵血團，鋤奸團，特務隊，流動隊等名之團體，率多在該政治部之指導下工作。該政治部之特徵，即爲半軍事的政治團體，多數學生已組織化，動員化，軍賦役，軍用品之供給運輸，以及從事於游擊隊之工作等。

與該軍事委員會政治部同引人注目者，厥爲戰地黨政委員會。該委員會係於一九三九年一月之五中全會中所決定設立者，乃以形成戰地軍政之一元化與展開游擊戰之基礎爲目的者也。組織方面各級委員會乃由總務部、組織部、（青年工作、婦女工作、工作人訓練），宣傳部（演劇、廣播、新聞、資料、圖書館），人民武裝部，動員令配部，鋤奸部，直屬機關（游擊隊、服務隊、自衛隊等）所組成，該委員會握有指揮游擊隊與動員民衆之權。

同年八月該黨政委員會開全體會議，於此決定黨、政

、軍之一元化，委員會之指揮權應握於國民黨中央黨部之手，且以該黨部為最高當局，游擊隊之組織化，統制化等。於該會議所決定該委員會今後之方針計有（一）經濟游擊隊之組織，（二）民衆之武裝動員，（三）新收權之妨碍等三條。

白崇禧於一九三九年九月之戰區黨政委員會分會之席上，曾作關於該委員會之演說，彼列舉戰地黨政委員會之任務為防止在戰區日本之勢力，及由於動員人力、物力、財力以強化抗戰力等二條，工作上最必要者為民衆動員，因動員民衆故有訓練民衆組織之必要，由該訓練所得之幹部，使之深入於戰區之下級政治機構中，實為必要云云。

以上所述之軍事委員會政治部與戰區黨政委員會；均為訓練、組織、動員戰區之民衆，而使之從事於在戰區之軍事工作，經濟工作等為任務之民衆動員機關也。例如為本次事變中國戰略之一之游擊隊，經濟游擊隊，即該兩會所擔當之任務也。

七

一九四〇年六月一日，重慶政府發令『非常時期人民團體組織綱領』，乃規定民衆組織化之法令也。

今試觀其內容如次：

第一條 一切之人民團體均應以抗戰建國為共同目的，遵奉三民主義，於服從最高統帥之原則下為民族利益而奮鬥。

第二條 人民團體組織適合戰時需要，盡戰時義務，對於政府所定之動員辦法，國防及生產計劃努力促其實現。

第三條 人民團體不得違反民權之精神。

第四條 人民團體之成立須經政府之許可。

第五條 以行政區域作為團體組織之單位區域。

第六條 組織係自下向上之縱的組織，上級組織乃由下級團體半數以上之參加所成立者。

第七條 人民團體以民衆為基礎與以合法之保障。

第八條 職業團體員之入會，下級團體之加入上級團體係以強制為原則。

第九條 全國人民及華僑應分別參加該團體。

第十條 各種人民團體在國民黨政府主管機關之監督外如行抗戰動員工作時須受軍事機關之指揮。

此外，在其他戰區及邊遠特別區亦促使其結成是種組織。僅由此點看來，亦可知重慶對於民衆工作如何苦心積慮矣。

該人民團體組織綱領，與其謂為積極的促進特定之人民團體成立，由其內容觀察之，即可推知無寧謂為乃具有企將所有之民衆組織均收回於國民黨之領導下之重大意義者也。換言之乃以對共產黨之民衆工作之防禦，國民黨系民衆組織強化為目的者也。

合作社組織現在亦演有民衆組織、民衆動員、資力動員之任務。中國現在之合作事業係由農業合作、工業合作

，合作金庫三部組織而成（詳見本誌一卷四期），其中合作金庫及工業合作係於事變後始見成立者。合作金庫今日在內地約有二百三十（準備中者約百餘），其分布區域互十五省。又工業合作社現在幾遍全省，已超過二千社，參加其中之工作者十餘萬人，專門技術幹部員五百餘人。

於此等合作組織中，合作金庫以向各合作社通融資金為其任務，農業合作社，工業合作社以該資金各從事於農工業生產。因之此等合作事業其本質乃以增高國內生產為目的者固無疑問。然而於長期抗戰之今日，合作社除去增加生產外，又具有組織，動員農民工人等民衆之任務。例如張法祖云合作運動之目的除去生產之建設，國防經濟之建設，合理的經濟制度之建設之外，又集結遊離之人力物力加強人民的組織，中國至今尚以農村為主體，農民散居且知識頗低，組織之、教育之、作成一大組織的民主的機構，以強化生產，是乃合作社之第四任務也。又克利蒲司於『在中國之民主制度』論文中云，遍中國成立數千個自治的合作社，不僅使軍需品及民需品之生產增加，付與難民與失業者職業，又於中國建築政治的民衆政治之永久的一大組織之基礎云云。（China Press, 一九四〇年十月七日號）

又合作事業不僅為是等民衆之組織，又負有動員農村資金之任務。例如葉謙吉關於合作金庫云，合作金庫一面又獎勵農村之貯蓄，吸收農村之游資，使退藏於農村之資金復活，等語。即以合作事業為基礎之合作金庫，普遍設於廣大地域，動員睡眠之資金，而具有使之轉換為大的生

產資金之作用。

八

由於文化運動之民衆工作，從來已有多種實行，一九三九年十一月所成立之中國文化協會即可目為大的組織的運動之一。該協會於一九四〇年九月二十五日在香港開一周年紀念會，蔣介石、林森等均曾拍發祝電。茲將申報所載，在該會過去一年間之專業報告及次年度之工作計劃略述如次，由此已可推知該會之性質矣。

專業報告

（一）出版事業（文化通訊，文化界，真光週刊，大風半月刊）

（二）文化座談會

（三）藝術觀賞會

（四）巡迴演講

（五）新音樂運動（歌詠會，音樂觀賞會）

（六）廣東文物展覽會

（七）廣東文物專集

（八）廣東叢書

（九）粵劇改進

（十）聯誼工作（會員交歡，與其他團體之連絡）

工作計劃

（一）出版（前記雜誌續刊）

（二）巡迴演講

- (三) 藝術運動
- (四) 新音樂運動
- (五) 文化小叢書
- (六) 廣東叢書
- (七) 文化講座
- (八) 讀書運動
- (九) 聯誼工作
- (十) 戲劇運動

現在會員據聞有二百一十一人，已納會費者已達百〇四人。

關於體育運動，在重慶有全國國民體育會議，該會議係於一九四〇年十月十日開幕，共決議七十三件。關於體育師之資格者七件，體育行政十件，學校體育十七件，社會教育十六件，教童軍訓練及滑翔運動二十三件。大公報讚稱，『由於該會議，全國之國民體育已躍入一新新之階段矣』云云。

節約運動亦得視為民衆工作之一。試觀節約運動大綱，即可知其節約之目的（一）在於增進抗戰力量，（二）在於充實建設力量，（三）在於養成國民儉樸風氣，生產機關，公務機關，個人成爲主體，中央，省，縣，各級政府及社會法人互相取得連絡，實行全國的運動，以該節約運動爲中心，與獻金運動，建國儲蓄運動，公債應募運動等同時並行。

此外，民衆工作方面尚有華僑組織化運動，婦女動員工作，（七中全會後，行政院內新設婦女部，宋美齡任部

長，企圖全國婦女之組織化），社會工作（由七中全會之決議，行政院內使社會部獨立，谷正綱任部長，乃期社會行政制度之確立者），游擊隊組織之工作（中央遊擊統局之設立，蔣介石總局長，經濟遊擊隊組織辦法等），對學生工作（學生振濟會之設立，戰爭以來之失業青年救濟，一分錢運動，節約捐款等），對出征軍人工作（全國慰勞總會——陳誠會長，傷兵之友運動）等等，此處均從略。

以上所述乃抗戰下之重慶政府施行民衆組織，動員工作極粗略之素描也。

讀此素描吾人所感及者，即初起或爲精神運動，或爲道德運動，或爲生活運動，或爲純經濟運動，但至今日則均與抗戰相結聯，現實的，具體的已成爲向軍事，政治，經濟諸方面直接動員民衆之手段。是則因於經濟，生產均感落後之中國，爲續行長期戰，當然無論如何不得不採取強化民衆動員之手段也。

又重慶政權之民衆工作，對於農民，工人等下層社會之組織化尙不發達。蔣政權亦實行例如物價安定處，物資囤積取締法，戰時糧食管理局，戰區免稅，減稅，難民失業者救濟（難民墾植，由合作社以救濟難民）等社會政策。但敗戰以來，四年於茲，物資不足，物價騰貴，即在平日亦須受三重剝奪之中國一般農民、工人等下層社會，困窮殊甚，實非此僅有之社會政策所得救濟者也。今後如更續行長期之抗戰，則不得不更強化民衆之動員。既欲強化民衆之動員，則對於彼等實有約定何等政治的，經濟的解

於之必要。然是與蔣政權及國民黨所具有之性格是否完全適合，如蔣政權對於民衆動員不能如意施行，則必將發生蔣政權脫離民衆或蔣政權國民黨本體將變質之問題發生。一九四〇年十一月十二日應爲憲法制定而召開之國民大會，因「交通不便」之理由，延期舉行，是即現在重慶政府內部事情複雜多歧之反映也。

九

一九四〇年末重慶政府新設農林部與社會部兩獨立機關。在一九四一年三月之國民參政會中雖有多數之決議案，今只將其中關於社會部今後進行之方針列舉如左：

(一) 於各省普遍的新設社會處，各縣之社會科亦基於新縣制實施計劃而有增設之必要。

(二) 實行人民團體之登記，且加以調整，使其組織趨於健全，以期完成縣以下各級民衆之組織而補足政治之推行。

(三) 使新生活運動，國民經濟建設運動，節約貯蓄運動，以及其他社會運動之指導與該各運動彼此之互相關絡，工作均趨於高度化。

(四) 實行福利事業，改善農民，勞働者之生活。

(五) 企使合作事業之質量向上，合理的實行管理，指導，統一。

觀此，即可知新設立之社會部乃以民衆之組織與動員爲目的者也。

一九四一年四月於八中全會所採用之戰時三年建設計劃大綱中關於民衆動員者規定如左：

(一) 強化全國人民團體之組織，訓練，使與軍事行動相配合以期全國民總動員之實現。

(二) 企圖社會福利事業之發展，以人民生活之安定，及社會秩序之強固爲意圖。

(三) 合作組織之擴大。

(四) 難民救濟與難民教養之組織化與訓練。

(五) 由於保健及防疫工作以充實抗戰之人的力量。更於該三年計劃中規定國防教育文化方針，使教育與軍事，政治，經濟，社會保持緊密之關係，以推進人材之養成，使國民，中等，女子，高等各教育與國防及生產事業互相適應，其他又提倡社會，邊區，遊擊區，僑民教育之充實。

當一九四一年七月七日之事變四週年時，蔣介石發表「告全國軍民書」，內中關於教育方面云，使青年研究民族哲學，恢復民族固有之道德，注意鍛鍊以養成強健之身體是爲教育建設之目的，又力云地方政治及與人民生活有關之土地政策，糧食管理等政策有使全國民理解之必要。

又一九四一年六月之財政會議，決定苛捐雜稅之廢止，人民負擔之輕減，食糧政策及土地政策，蔣介石親臨該會議，主張改善人民之生活，推進新縣制，負擔要公平，使富者代貧民繳納租稅之大部分，推察其目的仍不在於抓住最下級人民之心理，而使之組織化，且動員之意義者也。

一九四一年八月，教育部公布高中以上學校學生戰時後方服務組織訓練辦法大綱。其主要之點如下：

(一) 高中以上之學校(以下學校略)，在戰時除去繼續正常之教育外，又行特種教育使從事於後方之服務，協助軍事，發揮國防教育之效果。

(二) 在戰時減去普通課目時間，實行特種科目之教學，訓練。

(三) 各校之戰時後方服務組織係由軍訓團體之組織而成，由校長任指揮官，從事於宣傳，警衛，糾察，交通，救護，救濟，防空，消防，募集，勞慰等工作。

(四) 對於高級特種學校學生加重機械工程，電氣工

程，土木工程，化學工程，醫藥救護，操縱等之特殊訓練。

關於軍事方面，在一九三八年三月國民黨臨時大會中，通過兵役制度，彼時蔣介石發表「與全國士紳及教育同胞書」聲稱士紳及公務員之子弟應率先服兵役，一九四一年七月二日特向資產階級，以使其子弟服務兵役為題，發起資產階級當兵運動。蔣介石云「如據今日中國兵役法之規定，則如達入營之年齡即必須為祖國效勞，該法規資產階級竟不遵守，是為中國之一大缺點，在兵役中無貧富之區別」等語。(本節完，全章待續)

日本研究 第一卷 第四期 目錄

日本國名之商討

傅仲濤

日本教育與中日文化交流

汪向榮

日本教育新體制之研究

祁森煥

強韌的日本傳統精神

羅白劍

日本國民體格演進實況

阮蔚村

日本國民運動發達史

楊開泰

日本國民鍊成的新組織

劉亞棟

日本輿論選輯

重慶戰時體制論(四)

石濱知行

轉載 中國與日本

橘善守

文藝

陶亢德

萬葉一葉(隨筆)

錢稻孫

星落秋風五丈原(詩)

楊燕懷

凄風(中篇小說)(三、續完)

以齋譯

總反攻態勢下的美國動向

加瀨俊一

當檢討美國的戰爭指導方針之際，發見兩個應注意之點。其一是戰爭指導的重點，平明地說，便是美國將其主力傾注於歐洲戰場呢？還是傾注於東亞戰域呢的問題。其二是戰爭時間，便是美國將戰爭的處理加以長期戰的預測呢？還是將其置於短期戰的期待下呢的問題。這兩個問題對於日本都有頗重大的關係，對於美國不僅指導着國內政治，在對外政策上並有直接甚大的影響。

關於第一個問題戰爭指導的重點，政府的方針，自開戰以迄現在，大致是堅持着先解決德國的所謂歐洲戰場先決主義的。

然而這僅是因時制宜的順序，如果由美國朝野的真實的國民感情來說，美國的主敵乃是日本，美國所欲早日擊滅者乃是日本。這固然有種種理由，但根本的說，美國東亞政策的性格，使日美的對立趨於必然，其結果使美國企圖否認日本的存在，偶因歐洲政局多事，英國失掉顧及東亞的餘裕，形成美國代替英國勢力的形勢，日美的抗爭遂不期而激化，英國於一九四一年夏的海上會談，關於東亞問題已對美國授與白紙委任狀，這些事情在當時日美政府間進行的日美交涉也被反映出來。因而戰爭波及於太平洋後，東亞戰場當然成了美國的「分担區域」。而且美國有

無法忘却的珍珠灣敗北一事，吃了日本的苦頭，對外對內都已失去了信用，乃是當然的事。如果不能拭去戰敗的記錄，美國的威信便不能恢復，擁有黑人及其他異民族的美國，煩惱着實不小，而且若臨於東亞的美國，其面子非救濟不可。

因為此種緣故，美國上下的對日憎惡感，究竟非對德反感可比，關於此點，也可以看出英美態度的不同來。英國的主敵，完全是那其斯德國，其主要戰場是歐洲。因而在打倒德國之前，企圖將與國的兵力完全集中於對德戰爭，乃是英國的不變政策。英美首腦部舉行會議已達十次之多，僅去年一年，便有一月的加薩布蘭卡會談，五月的華盛頓會談，八月的魁北克與第三次的羅邱會談，十月的開羅（英、美、渝）會談及德黑蘭（英、美、蘇）會談。如果按照順序加以觀察，則加薩布蘭卡會談好像專門協議對德作戰，但自華盛頓會談後，美國已變更從來的歐洲先決主義（俗呼為加薩布蘭卡方式）而置對日攻勢於重點，同時一如給與日本以時間，則東亞將團結一致，而樹立不敗的地步，所以應急速轉換為對日攻勢」的主張，於美國國內逐漸抬頭。尤其在羅斯福政敵的孤立派陣營，這種事實最為顯著。當時肯塔基州出身的強德拉上院議員等曾說過這樣的話：「美國的敵人是日本。歐洲的事情應該委託英國去辦，歐洲戰爭乃是英國的戰爭，美國的戰爭非是對日

戰爭不可。如果將日本置之不顧，則將確保廣大的占領地而至不可收拾。況且英國於歐洲方面不知何時妥協，就是在未妥協之時，如果英國得到了勝利，則美國亦多有陷於非實行單獨對日作戰的危險。隨機而變的邱吉爾，遂光臨美國議會，除了謳歌英美協力外，並對日本加以極度誹謗，說是如果使德國屈伏後，則將舉全力而與美國共同擊滅日本。這不僅博得了美國的歡迎，並聲援了重慶。到了舉行魁北克會議時，蘇聯的參加與否，已成世界視聽之的，結局沒有參加，而代以重慶代表宋子文，對日本表示了強硬的決意。過去的開羅會談，在某種意味上說，也可說是其理論的發展。總之，英美方面的作戰重點，時期方面依然是指向於德國，但他方對日本的攻勢意識，每次會議均有益被強調的傾向，開羅會談後，大體已具體化，在此種限度內，美國的主張已成支配的形勢。日前太平洋方面的美軍反攻，日見熾烈，美國當局所企圖者，在於於本年中處理德國外，並於對日戰爭決定戰勝大勢。總之，美國國民所憎恨者乃是日本，極希望早日脫離歐洲，而傾注全力於太平洋戰爭。

此種焦慮，在對蘇態度上表現得很清楚。美國對於日本的意外頑強吃了一驚。戰爭已二年餘，戰火漸及於馬紹爾，然激鬥仍僅實行於東亞防壁周圍。過去視察東亞方面歸國的上院議員團中之一人羅基氏，曾謂蘇聯如容許西伯利亞基地，則可節約百萬美軍的生命，著名的中國通阿寶特氏，也說對日戰爭將成爲長期戰爭，力言縮短戰爭的關鍵，在於確保蘇聯的協力。此種要望實可說是美國承認

對日作戰困難的資料。然而美國的有識者也自己承認，蘇聯是個冷靜的現實主義者，並不能因美國的吹笛而跳起舞來。現在蘇聯對日本的公正中立態度，由於美機屢次於蘇領不時着陸的事實，即可充分證明。聯合國方面不能不區別德黑蘭會談與開羅會談是爲什麼呢？據說現在美國政府已經停止議論西伯利亞的基地問題了。又關於將蘇聯誘導於對日戰爭這個問題，英美的利害未必一致，美國是很希望的，英國則恐怕減少對德戰爭的蘇聯戰鬥力，有不能立刻贊成的傾向。

因爲此種緣故，英美兩國意見缺乏疏通之處亦不少，在最近於歐洲開關第二戰線之際，英美兵之比率聞爲二三對七三，其負擔完全歸之於美國，因而傳聞美國全土已發生某種程度的反英感情。據美國當局言稱，本年夏將向海外派兵五百萬，在歐洲方面非有五十萬的損害不可，因而孤立派的一部，對毫無成算的第二戰線也唱起自重論來。這固然是羅斯福的政治意圖，但係迎合「主敵是日本」這個根深蒂固的國民感情，則無疑問的餘地。其次，第二戰線的實施，據談已決定於四月以後，但英美做事向來是要有充分的準備，所以暫時將一如從前把阿根廷拉入反軸心陣營，而對西班牙、芬蘭、土耳其等強化政治攻勢罷。

一一

現在再研究戰爭期間的問題，美國政府自始即採取短期的態勢。由其戰爭必須的三M (Man「人力」Money

「金錢」Materia「物資」使用情形觀之，也可以充分明瞭其未豫定長期戰爭。

由人力即勞務的狀況觀之，在軍隊一、一三〇萬，工業勞働者二、五〇〇萬的目標下，在本年中爲了充實軍隊，仍需要二百萬的動員，所以已決定招集有兒男子。據美國一般傳說，平時的勞働力約五、七〇〇萬，較之現在的六、三〇〇萬（一說爲六、四〇〇萬）超過數百萬。現正實施勞働時間的延長，不急產業的整理等手段，人的資源大體已到達其限界。農村人口的不足屢次成爲論爭之的，也可證明此事。

由金錢即財政的狀況觀之，美國自稱無盡藏之國，但其財政已陷於非常困難。據專門家的研究結果，去年的預算數字，占國民所得（一、四五〇億美元）的十分之一以上，這不能不說是很大的犧牲，實在不能安心實行長期戰的。該預算全額當初二、〇九〇億美元，軍事費爲一、〇〇〇億美元，後又改爲全額九九億美元，其中軍事費爲九二〇億美元。

本年一月十五日的豫算教書中，申述戰爭將繼續至明年六月，預算爲九九七億六千九百萬美元。其中軍事費爲九百億美元，軍事費仍然甚爲龐大，但較前年度稍見減少，本年度不注意於擴張生產（大體相當去年的一半）努力使現有的生產力適合於作戰的要求。由反面來看，一九四〇年以來，急劇膨脹的軍需生產，於去年已略達其頂點，今後將無增加的餘地。

其次由物即生產狀況觀之，工業生產指數（以一九三

總反攻態勢下的美國動向

五年起五年間的平均爲一〇〇的聯邦準備局的工業指數，達一九五時爲頂點）去年一月已達一九九，夏季達二〇七，其後陷於停滯狀態，生產當局以七月爲頂點，認爲美國的工業當局已達成層圈生產程度。關於軍需生產尤其飛機船舶等，情形有若干不同，由於犧牲其他部門的重點生產，能够獲得勉強的成果，據說去年已獲得飛機八五、九四六架（前年爲四七、八五三架），船舶一、八九六隻，一九、二五九、〇三九噸（前年爲七四六隻，八、〇九〇、八〇〇噸）的實績。然而飛機及船舶本年更要增產（飛機比較四二年度增產百分之三二五，船舶樹立二千萬噸建造計畫），除海軍艦艇及載重汽車外，戰事及彈丸等一律預定減產。總之，生產方面已到了無以復加的狀態，現在軍需工業正漸次轉換爲軍需工業，一度深感不足的鋼鐵，現已不需要更進一步的製鋼能力，鋁的使用限制已告緩和。

綜合以上觀之，美國政府的努力，在開戰後二年間已獲得了集中的效率，完成了短期戰的態勢。目下於南太平洋展開的尼米茲攻勢、實是以此種過去的努力爲背景。本年度計畫生產的飛機中，含有B 29大型爆擊機多數，並且急於建造航空母艦及上陸用舟艇（八萬隻）這都可以表示出美國將主要戰場漸次由歐洲移向東亞的意圖，實在值得深甚的注意的。

三二

美國政府所以迴避長期戰爭，儘可能的企圖短期決戰

一〇一

，是自有其理由的：

美國國民是不了解爲什麼戰爭。羅斯福政府企圖依據假想的外患解決 New Deal 的破綻，結果介入不必要的大冒險，因而沒有可以昂揚全國民正義感的戰爭目的。可以鼓動國民各個心胸，使其宗教的熱情灼熱沸騰的理想，一點也沒有。國際 New Deal 的理論，由此種觀點來說，也沒有一顧的價值。因而國民的戰意甚爲萎靡。加之——美國國民的心理，原來是 Business Mind 所以政治家因爲黨利而對立，資家恐怕戰後的生產過剩而不願協力，農民拒絕增產，工人要求增加工資而罷工頻發，一般大眾的消費慾亦旺盛而不可抑制。這樣是不能實行長期戰的，這便是使美國採取短期的理由。此所以使羅斯福於本年初的議會教書中慨嘆「政治如常日，貿易如常日，奢侈亦如常日」也。

羅斯福於出席德黑蘭會議歸國後，便連續發生了罷工，政治情勢非常不安，國民均厭倦了戰爭而期望着和平。自巴德里奧脫離軸心陣營以來，沒有理由的樂觀論驟然汎濫於美國國內，好像惡酒腐蝕了民心。甚至有負責的當局者預言戰爭（固然是歐洲戰爭）將於聖誕節終了。現在大多數的國民，仍好像相信戰爭將於本年夏結束。所以國民的戰爭努力自然發現弛緩的徵候，軍需工場均急於轉換爲民需工場，而積極從事於戰後的準備。

據情報稱：羅斯福以下的美國使節團（有二百餘名之多），在德黑蘭會議，好像冷水澆頭，將從來的樂觀論不得已而完全修正了。德黑蘭會議與從來其他會議不同之點

，在於斯大林親自參加。然則給與羅斯福等以幻滅印象的是誰呢？這乃是顯而易見的。羅斯福原是易受他人印象的人，而像斯大林這樣容易給人以深刻印象的人也很少見。因而這兩人的會見，其結果已可想像。何況羅斯福不遠千里而赴實際與蘇聯無異的德黑蘭，起居於蘇聯軍隊嚴重警戒下之蘇聯大使館乎？而英美爲得蘇聯之歡心，已不問代價如何，因而羅斯福被斯大林玩弄於掌股之上，乃屬意料中事。斯大林曾對美國開戰以來的人命消耗加以酷評，謂蘇聯每日在早飯前即有此種程度的犧牲，由此可知矣。

羅斯福在德黑蘭會議之前，曾於開羅與蔣介石會見。大概已詳細地聽取了日暮途窮的重慶的苦悶吧。重慶一定懇切地哀求急速援助的。呼號抹殺日本的開羅決議，其本意不外是企圖防止重慶脫離聯合戰線。開羅決議，一點也不能看見建設的意慾，徒暴露了英美兩國的政策之貧困，總之，羅斯福在這裏發現了危險信號了。

吃了幻滅的苦杯而歸國的羅斯福，看見了故國的情勢，更感到了幻滅，因而於日前的議會的教書中發出了焦燥的語調。

羅斯福曾述說戰局的前途多難而要望國民的反省，警戒毫無根據的樂觀論（他曾指出因爲過大的樂觀，去年六七兩月，阻碍了一千架飛機的生產），制止日趨激化的黨派的政爭，要請國內戰線的增強與戰爭努力的強化，但如將本年與去年教書加以對照，則前者已無後者中的洋洋得意的誇示，而代以直視深刻的現實。這固然一如預算教書中關於歲出的推移的說明所說，美國已經過準備時代。防

禦時代，攻勢時代，本年已入於決戰時代，但他方面也是為期戰爭的早日終結而急於確立決戰態勢的緣故罷。

四

限制美國的戰爭努力的是所謂「American way of Life」。什麼是「American way of Life」呢？回答實為不易，但可以說是以豐富的物質生活與個人的自由為主的東西，或者是指「四個自由」尤其「由於缺乏的自由」「由於恐怖的自由」而言。總之，美國的總力戰態勢，非將此「American way of Life」在某種程度的尊重前提下通用不可。如果脫離了此種限界，則將受到國內各方面的強烈反對。議會教書會要請：（一）即應現實而且簡潔的增稅法（二）軍需契約再評價法（三）食糧價格法（四）通貨膨脹防止法（五）國民徵用法等法律的更新或制定，並希望（六）關於軍籍者不在投票的立法及（七）社會保障的確立，此中國然有不少作為選舉戰術而提出者。尤其國民徵用法及將兵投票法，此種色彩更為濃厚。總之，向議會要請此等立法，乃係企圖將戰時態勢推至戰爭態勢者，羅斯福政策的前進意圖便在這裏，這和上述「American way of Life」如何調整，已成為今後政治問題的核心。

現政府大體認為以去年度達於頂點的生產即足以獲勝，對於由於樹立與主要與國尤其英美蘇的協力關係，於本年中處理歐洲戰爭一事，似已得大體成算。現在預算教書中說：一方於主要戰場爭終結之際——他方則可繼續戰爭而

總反攻態勢下的美國動向

實行大規模的增員。又關於招人物議的國民徵用法亦曾說，如果對其他四條法律能得到滿足，則採取不固執的態度，而且即使不制定徵用法，勝利也是確實的。但為早日結束戰爭，相信這是不缺的。因而是否打算排除國內諸勢力的強硬反對而釐幹到底，此點雖尚不明，但由說明徵用法為「招來團結的道德的力量」之點觀之，大半在於振興民心昂揚戰意，同時也是政治的工具，政府方面，也不希望其法律化，所以現在軍部雖然要望着徵用法，但議會却將其審議付於無期延期的狀態。

五

他方羅斯福雖發表舉國一致取消黨派的聲明，議會却不與之同調，專基於對大總統選舉戰的政治的考慮而採取行動，茲將近年議會的勢力分野列左：

| 會期 | 上院 | | | | 下院 | | | |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| | 民主黨 | 共和黨 | 其他黨 | 民主黨 | 共和黨 | 其他黨 | 民主黨 | |
| 第七三議會 (三三—三四) | 五九 | 三六 | 一 | 三二三 | 一一七 | 五 | | |
| 第七四議會 (三五—三六) | 六九 | 二五 | 二 | 三三二 | 一〇三 | 一〇 | | |
| 第七五議會 (三七—三八) | 七五 | 一七 | 四 | 三三三 | 八九 | 一三 | | |
| 第七六議會 (三九—四〇) | 六九 | 二三 | 四 | 二六二 | 一六九 | 四 | | |

第七七議會 六六 二八 二 二六七 一六二 六
(四一—四二)

第七八議會 五六 三八 二 二一七 二〇八 九
(四三—四四)

(註)第七八議會之分布根據四四年二月一七日

根據上表亦可明瞭，民主黨已喪失了自一九三二年即羅斯福施政第一年以來所保持的下院絕對多數。尤其從來民主黨內的保守分子，屢次結托共和黨，反對現政府「New Deal」的政策，使羅斯福相當為難。議會對羅斯福漠視立法者的態度痛加非難，而窺伺恢復其權威的機會。現在舉幾個最近的例子：

(一)關於增稅。上院將去年末通過於下院的原案，僅增加一億餘美元，表決了二十二億七千五百六十萬美元增稅案而交付於下院，將政府擬定的百零五億美元縮減為五分之一。議會認為國民的担稅能力既達限界，欲防止通貨膨脹，與其增稅勿寧圖謀削減節約政府的支出，對政府的浪費加以非難。

(二)關於農業助成金。上院銀行委員會表決了禁止支出對本年六月末日以降一切消費物資的助成金的法案，交付於本會議，這是爲了提高食糧及其他消費物資的批發價格而企圖拒絕十五億美金的助成金的，本問題的推移，與通貨膨脹亦有關係，特爲重要。

現議會大體是代表農村利益的，因而反對農產物價的凍結，決定大總統向背的所謂樞要州的中西部肯卑爾特諸州奧海奧、伊利諾伊、內第那的動向，頗堪注

目。據紐約泰晤士的報道稱：該三州以下的中西部十二州（占全美選舉區數的三分之一），八成反對民主黨，該地於過去三次的大總統選舉，每次共和黨會逐次挽回勢力，今後的發表與今秋的選舉相關聯，頗饒興味。

(三)關於軍籍者不在投票。垂一千萬的士卒，既是羅斯福的有力支持者青少年層中動員的，則此等投票權的有無與選舉以決定的影響，致使羅斯福力言統一的立法的必要，於一月二十六日重又發出特別教書。

議會方面認爲本問題應委之於各州裁量，拒絕企圖依據聯邦議會的立法而附與投票權的政府主張，傳聞上院已表決對在外軍籍者適用聯邦的投票制，對國內軍籍者適用於州別投票制的妥協案。又據說出征兵士的八成，是支持New Deal者，換句話說，就是羅斯福派。

(四)關於國民徵用法。這固然是以防止罷業與人的資源動員爲目的，但政府對其成立未必持有確算，關於此節已如前述。羅斯福曾於白宮邀請古林及馬利兩勞働界領袖，要請其支持，但勞働方面却認爲當戰勝已大體確實，而且產業界正考慮轉換於和平企業之際，現仍提出此種提案，殊不可解，而立刻加以反對，又上院方面亦或云預先未受到內協議，或云有招來羅斯福獨裁權強化之虞，而表明不滿之意。勞働組合的態度相當強硬，這在最近的大小各種罷業中也可以見出，雖有輿論的非難，政府的彈壓，大體是堅持此種要

求的，現在選舉在邇，乘着微妙的政治情勢，益加跋扈而使當局煩惱。因而羅斯福亦有不少受爲 *Zealand* 政策支柱的農民與勞動者挾擊的危險。雖然有此種非協力態度，但議會基於在鄉軍人會的希望，爲了迎合選舉區的見地，而將支給退伍津貼案，於一月十日迅速通過，由此觀之，今後的議會工作實有相當困難。

去年晚秋的地方選舉，共和黨勢力漸次進出，州知事的黨派別，已一轉而爲共和二五對民主二三，爲民主黨牙城的肯塔基州的知事選舉，共和黨似得勝利，共和黨宣傳大總統選舉必勝無疑。共和黨進出的內幕，有自十二年對民主黨政治的倦怠氣分。然而關於對外關係尤其戰爭遂行，兩黨立場大體相同，爭點係集中於國內戰爭。而且國內政策比較戰爭指導，乃係第二個問題，所以結局戰爭指導者果以何人爲適任，已成中心課題。這樣一來，問題已成爲共和黨有否足以對抗羅斯福的候補者。民主黨於一月二十二日舉行全國委員會，採擇了許多賞讚戰爭指導者的羅斯福的業績的決議，向羅斯福四選運動邁進一步，他方於共和黨，威爾基、布利加（奧海奧州知事）及其他陸續聲明立候補，最被視爲有望的丟威（紐約州知事）依然保守沈默，擁護馬加薩運動亦熱烈展開，形成尙難預斷。關於四選問題，數州曾有反對的決議，但據加拉普的調查，羅斯福大體是占優勢的。兩黨指定大總統候補者的全國大會，預定今夏於芝加哥舉行，現在美國政界已入於選舉季節，羅斯福欲獲四選，非於歐亞兩戰局獲適時相當的戰果不可。因而在東亞方面，與選舉戰術相關聯的美軍的政略的

進攻，殊有加以警戒的必要。

與此相關聯而需要注意者，便是美國共產黨的微妙的動靜，該黨與英國共產黨同樣，解消政黨資格的存在，專以文化的啓蒙團體而活動。這乃是第三國際解消的當然歸結，其意圖在於自由活潑的實施共產運動，深入美國社會各層。按非難羅斯福政府出賣於蘇維埃之聲，國內相當高大，關於戰後經營的許多妙計，結果由於蘇聯的跋扈，亦多歸於畫餅之虞，因此對蘇疑惑相當濃厚，波蘭問題之糾紛，真理報的德英和平交涉說之報道，亦有火上加油之觀。日前蘇聯憲法的改正，伊茲比斯基亞報的攻擊法皇廳等，已成反蘇論議之原因。威爾基等將此間的情勢，極力利用於反羅斯福宣傳。波蘭問題與蘇聯的東歐政策根本有關，似很難妥協，但與美國國內的波蘭系市民的投票有關聯，對於現政府實爲不容易的問題，所以哈爾長官說出斡旋蘇波間糾紛的話來。

六

一月二十五日的紐約日報載有戰前的「美國第一委員會」的殘篇，於全國指導着即時和平運動。努力昂揚戰意的政府，用盡所有手段，喚起國民的愛國心。最近陸海軍當局共同發表，大事捏造日本虐待俘虜的消息，挑撥國民的對日憎惡感，甚至以日本人爲鬼畜應以毒瓦斯殺之。這固然反映着馬金、塔拉瓦的苦戰，但却將美人的假面具於白日下揭破了。

因為沒有戰爭目的，所以見了瀾漫全國的厭戰風潮，不覺使羅斯福心寒。據最近的情報說：美國國民的四分之一為反對戰爭，又其他四分之一反對深入於歐洲的事態。所以他極希望戰爭早日結束，以至有國民徵用法的提案與憎惡宣傳。

換句話說，美國政府是以短期決戰指導着內外戰線，將時間的重點大體置於德國，但仍堅持主敵是日本的態度。開羅決議的提案者是美國是無疑的，這個赤裸裸地表明了他們覆滅日本和壓制東洋的野心。

這種野心是天人俱不許的。羅斯福是個錯誤的指導者，所以攪亂日本和平而起無名之師，使美國國民受了不必要的犧牲，實在是值得惋惜的。

總之，美國現在頻頻呼號總反攻，標榜本年的決戰。這時軍事方面，發生了歐洲第二戰線的蹉跎，或東亞戰局的擱淺，政治方面，如果出現了於蘇聯的關係更加幻滅的新局面，也許美國的國內戰線將演成不可收拾的狀態。然則，為對處此種時局，日德應出以如何的方策，亦不問可知了。（譯自「太平洋」三月號）

日本研究 第一卷 第二期 目錄

| | | | |
|----------------|-----|-------------|-------|
| 「日本教育學」之創建及其體系 | 祁森煥 | 日本輿論選輯 | 石濱知行 |
| 日本社會學界概觀 | 丁福源 | 重慶戰時體制論(二) | 平野義太郎 |
| 西洋人之日本研究 | 莫東寅 | 印度獨立運動與重慶政權 | |
| 新刊「日本美術之特質」(一) | 錢稻孫 | 轉載 | |
| 日本美術在世界上的地位 | 蘇民生 | 日本民族的健康 | 劉大杰 |
| 日本精神的特質 | 洪炎秋 | 島崎藤村紀念特輯 | 張我軍 |
| 日本的宗教 | 聶英懷 | 關於島崎藤村 | 尤炳圻 |
| 日本武士道 | 王輯五 | 島崎藤村之一生 | 楊燕懷譯 |
| 日本上代之抒情文學 | 王錫祿 | 浦島(詩) | 告邑譯 |
| 「留東外史」與其日本觀 | 張銘三 | 初戀(詩) | 告邑譯 |
| | | 椰子實(詩) | 以齋譯 |
| | | 凄風(中篇小說)(一) | |

萬葉一葉

錢稻孫

萬葉集卷十六有「筑前國白水郎歌十首」。筑前國（チクセンノクニ），古筑紫（ツクシ）國，隋書所謂竹斯國，今福岡（フクラカ）縣地。文武天皇——當我唐武后時，析爲筑紫前國（ツクシノミチノクニ）筑紫後國（ツクシノミチノシリノクニ），奈良時代縮稱爲筑前筑後（チクゴ）。志賀（シガ），村名，今志賀島村。白水郎三字讀アマ二音。アマ者，潛海之漁人，有如我閩粵間之蟹戶。彼中於蟹字即訓アマ，アマ爲海（ウミ）之古語，故亦作海人。又或合白水二字爲泉，作泉郎。狩谷椽齋雙注倭名類聚抄云：「按元稹送嶺南崔侍御詩云，黃家賊用鐵刀利，白水郎行旱地稀，震澤龍女傳有會稽郡鄞縣白水郎庾毗羅，李昉太平廣記引原化記云，唐周那自蜀沿流，嘗市得一奴，名曰水精，善于探水，乃崑崙白水之屬也，……又樂史太平寰宇記云，泉州風俗泉郎即此州之夷戶，亦曰遊艇子，其居止常在船上，……是白水郎泉郎並可訓阿萬，然皇國古籍所謂泉郎，蓋白水二合字，非泉州之義，本居氏謂分泉郎爲白水郎者，非是」。後世專用以稱女的海人，字亦多作海女，海女貧賤，遂又有鄙視之意。現在罵女子的粗話有曰アマツチヨ者即出此，並非由尼字來。尼亦讀アマ，乃源於朝鮮語的阿米，本義是母。我們俗語的阿媽阿媽，也許就是阿米的語源都未可知呢。

這十首短歌，並不是汎寫白水郎生活的歌，乃是想念

一個失踪的白水郎。歌後有一長段漢文跋，先錄出來：

右以神龜年中、太宰府差筑前國宗像郡之百姓宗形部津譽充對馬送糧船拖師也、于時津譽詣於洋屋那志賀村白水郎荒雄之許、語曰、僕有小事、若疑不許歟、荒雄答曰、走雖異郡、同然日久、志篤兄弟、在於殉死、豈復辭哉、津譽曰、府官差僕充對馬送糧船拖師、容齒衰老、不堪海路、故來禮侯、願垂相替矣、於是荒雄許諾、遂從彼事、自肥前國松浦縣美禰良久崎發船、直射對馬渡海、登時、忽天暗冥、暴風交雨、竟無順風、沈沒海中焉、因斯、妻子等不勝憤暴、裁作此辭、或云、筑前國守山上憶良臣悲感妻子之傷、述志而作此歌

神龜年，當唐開元十二至十六年。太宰府（ダサイフ），所謂「皇之遠廷」，邊圻之政府。統西海道——今九州——十一國之政，其長官曰帥（ソチ），唐名爲都督。次官有大貳（オホイスケ）一人，少貳（スナイスケ）二人。以下有種種官員吏役，所管尙有防人（サキモリ）司，防邊之軍團也。衙門遺址在福岡縣太宰府町東水城村之觀世音寺地方，指定史蹟，立標保存在。宗形（ムナカタ）郡名，古作胸形，身形字，後又作宗像字。其地西北臨玄海，爲船舶繫發之所。宗形部（ムナカタベ），姓；津譽（ツマロ），名。宗形氏，古來大族，字亦作胸像，

胸肩，胸形，宗像。宗形部者，又其部曲也。名曰津膺，膺字合麻與呂而爲一，マロ之言君也子也彥也，男子之美稱，津猶言碼頭，港灣。從姓名看來，或許是假託之名。果有其人否，不無疑也。百姓，近世彼中專指農夫言，古則同於我，不必專農。對馬島，隋書所謂都斯麻，在大海中。确積不毛，而以防人守焉，故由國家送之糧。據一式——則例：「凡筑前筑後肥前肥後豐前豐後等國，每年穀二千石，漕送對馬島，以充島司及防人等糧」。又：「凡運漕對馬島糧者，每國作番以運送」。拖師之拖，乃拖字之寫訛，舵師之謂。滓屋（カスヤ）郡，亦屬筑前，今糟屋（カスヤ）郡。荒雄（アラヲ）白水郎之名。荒之言粗魯，雄之言男兒，則譯爲白話，可云粗漢，亦疑綽號託名。二人應對之語，雅馴有唐人風度，知跋者之遂於漢學。觀候字，當時俗訛，祇候也。肥前（ヒセン）國，今佐賀（サガ）縣長崎（ナガサキ）縣地。古火國（ヒノクニ），後二分而爲肥前肥後（ヒゴ），二者中間挾着個有明（アリヤケ）之海。松浦（マツラ），古時通唐土的海口，我史書作末盧者是也。縣（アガタ），視今所謂縣（ケン）者範圍小，其所以稱アガタ者，ア之言我也吾也，ガ之言之也的也，タ之言田也，我所有之田，領土之謂。上古分據之稱，後則歸於一公，而猶存其語。美彌良久，自應讀ミネラク。前人以肥後風土記載值嘉島（チカジマ）即今五島（ゴタウ）列島，有美彌良久之濟這麼個灣口，以爲即是其地。而袖中抄引用此風土記，却美彌良久。於是契沖的萬葉代匠記斷爲彌者彌字之誤，而讀ミネラク。

近來關於這地名有議論；讀作ミネラク，則今五島之一的福江島北岸有一小灣曰三井樂，古之曼樂也。續日本後紀：「承和四年七月癸未，太宰府馳傳言，遣唐三船共指松浦郡曼樂崎發行」，這曼樂音ミネラク。可是松岡靜雄氏說：從肥筑方面運米去對馬，而從福江島出發，未免迂道太甚，怕還是東松浦郡沿岸正對壹岐島有港口名ミネラク。鴻巢盛廣氏又說：曼字屬臻攝真韻，尾音是舌頭音ル，不當讀唇音之ミニ，無寧ミネ爲是。至於曼樂爲地，並不迂遠。那時出海，多於是候風色，或則渡朝鮮海峽，或則逕向揚子江航海，是爲常例云。直射對馬渡海句，射與指同讀サス，此射字自當讀作指字。妻子等不勝憤暴句，憤暴二字不可解，乃古寫本只有類聚古集裏面寫作憤暴，是暴字必爲慕字之誤。於是左註之文，完全可讀了。其末尾或云：山上憶良作此歌，現在萬葉學家都相信是山上憶良，故作疑是之筆。而且這左註本是序，故作爲後跋，皆是山上憶良的把戲。佐佐木信綱氏又謂憶良原作，幾經傳誦，而民謠化了的。

十首短歌，亦故亂次序，先錄白文及新訓：

王之 不遺爾 情進爾 行之荒雄良 奧爾袖振

おほきみの つかはさなくに さかしらに ゆき

しあらをら おきにそでふる (國歌大三八六〇) 觀綱號

荒雄良乎 將來可不來可等 飯盛而 門爾出立 雖待不來座

あらをらを こむかこじかと いひもりて かど

にいでたち までときまさず (三八六一)

志賀乃山 痛勿伐 荒雄良我 余須可乃山跡 見

管將徳

しかのやま いたくなきりそ あらをらが よす

かのやまと みつつしぬばむ (三六六二)

荒雄良我 去爾之日從 志賀乃安麻乃 大浦田沼

者 不樂有哉

あらをらが ゆきにしひより しかのあまの お

ほうらたぬは さぶしくもあるか (三八六三)

官許曾 指豆毛遺米 情出爾 行之荒雄良 波爾

袖振

つかさこそ さしてもやらめ さかしらに ゆき

にしあらをら なみにそでふる (三八六四)

荒雄良者 妻子之産業乎婆 不念呂 年之八歳乎

待騰來不座

あらをらは めこのなりをば おもはずろ とし

のやとせを までときまさず (三八六五)

奥島 鴨云船之 還來者 也良乃崎守 早告許曾

おきつとり かもとふふねの かへりこば やら

のさきもり はやくつげこそ (三八六六)

奥島 鴨云舟者 也良乃崎 多未豆榜來跡 所聞

禮許奴可聞 (三八六七)

奥去哉 赤羅小船爾 裹遺者 若人見而 解披見

鴨 おきゆくや あからをふねに つとやらば けだ

しひとみて ときあけみむかも (三八六八)

大船爾 小船引副 可豆久登毛 志賀乃荒雄爾

潛將相八方

おほふねに をふねひきそへ かづくとも しか

のあらをに かづきあはめやも (三八六九)

歌中提着荒雄之名者七首，倒有六首在名字之下還着個ら字。誰都以爲這ら字只是個添辭，並非儕輩的意思，而松岡靜雄氏則以爲並及同行之輩。我還當添辭譯罷。歌中提到「搖袖子」的有兩首：第一(三八六〇)與第五(三八六四)。古來以爲這裏的搖袖是形容他沈溺時的七苦八苦景況，有人反駁而以爲搖袖是遠隔相望，送行惜別之意。松岡氏却又提出異議：這正如俗語所謂「腕を振る」，是顯身手之意，言其自出情願，去海上顯身手也。理由是：惜別的搖袖當在岸邊，如今却在大海，在波上。那時代，那身分的人，未必穿長袖可搖的衣服，何況駕舟海上？便做穿的長袖衣，到此也須脫去。然而我譯來，還是作惜別象徴，解來得有情。原不是寫實，而是抒情的歌，先譯此二首：

(二)又不是王命差遣，

偏生的自出情願，

去遠了的荒雄兒，

大海裏擺着袖子！

(五)是官纔有個差遣，

却怎的自出情願？

去遠了的荒雄兒，

海波上擺着袖子！

(一) 初非王命遣 乃自願奔走

去遠荒雄子 海上搖其袖

(五) 在官方有遣 乃自願奔走

去遠荒雄子 波上搖其袖

第二(三八六一)與第六(三八六五)兩首，又是句

法相似的歌也一併譯了：

(二) 到底兒荒雄

是來也是不來？

盛了飯，站到門口去

好等，也不見來呵！

(六) 荒雄也，

都不想妻兒們的生活囉！

八個年頭都

等了，還不見來呵！

(二) 遲我荒雄子 來也將無來

盛飯出倚門 空待不見回

(六) 荒雄獨不思 妻孥生何資

空待不見回 於茲八其拜

這裏「盛飯」是風俗，現在還有男子出門去，尤其是生死難說，或是不知歸期者，妻子每飯仍設虛膳，謂之「蔭膳」(カゲゼン)「以待之」。第六首裏的「八個年頭」，八數是表見多不可計的意思，並不是真正八年。萬葉集裏許多八字，類非實數。

第三首(三八六二)「余須可乃山」，多作「所緣の

山」讀，以為墳墓所在。松岡氏說：溺於大海，不言歸骨而葬，何來墳墓？留着這山頭的樹，庶幾有朝歸舟，認得家鄉也；而於是譯事為難矣。今仍作紀念譯，含混其詞，以俟他日修改：

(三) 志賀山頭的樹，

莫要太斫了！

那是荒雄的紀念，

看着好想到他。

(三) 志賀山頭樹 荒雄寄所託

見之可懷思 刈伐毋太惡

第四首(三八六三)語句不甚明白，尤在第三第四兩句。古說大浦者海邊，田沼者田之澮水如沼者。沼訓田，此省支音。然而何以不曰沼田而曰田沼？早有人疑是地名，或且考定志賀島有勝馬村，村下有地名大浦田。大浦田是地名矣，何以又謂之志賀之海人之大浦田？說者云海人者詞藻而已。松岡氏則又疑非地名，而田沼二字乃假名。乃云者，許是古俗之一種集會，或出於團字之音，其說其有意義，却無具體證據，也不詳其為何等樣的團會。現在也只得含混其譯，以俟後來考證：

(四) 自從荒雄去了那天

這志賀漁村的

大浦田沼，

便真個冷落了也！

(四) 一自荒雄去 志賀海人村

大浦田沼地 冷落不勝言

第七(三八六六)第八(三八六七)兩首，又自成前後一聯。點出荒雄所駕的船名叫鴨，歸來應指「也良琦」來駛。先則盼之切，既乃嘆其終不至：

(七)儻有隻船兒回來，

名叫那浮游海上的鴨，

也良琦的守望哥兒呵，

須索早早告訴我！

(七)儻有歸來舟 其名海上鴨

也良琦守者 速爲報我休

(八)總不聽見報道：

那海上的鴨兒，

名叫鴨兒的那船，

繞着也良琦在搖來。

(八)也良琦外頭 豈無歸來舟

何以竟不聞 名曰海上鴨

也良琦在早良(サハラ)郡的殘(ノコ)島，今爲荒琦。やら不謂泥沼，松岡氏謂與やな(魚梁)同一語，要爲淺灘，此以地形爲地名。鴨與鴨，古名無別，冠有「あきつとり」，猶言海中之鳥，時謂枕詞。免鴨之枕詞曰海中之鳥，鴻雁之枕詞曰「あまつとり」，天上之鳥也。雄之枕詞曰「ぬつとり」，野外鳥；鷄之枕詞曰「にはつとり」，庭中鳥也。今稱鷄曰庭鳥者，即以枕詞爲名，第難之古名「かけ」廢矣。

第九首(三八六八)「赤羅小船」謂朱漆之船，官船也。令集解即大寶養老令之集解，引古記云：「公船以朱漆之」。古尙朱，官物多塗丹朱。「曇」讀「ツト」，通作苞字，稻草包兒之謂。餽贈之物包以稻草，用苞直字，並非今世通行賄賂之苞直，現代語所謂「土産(みやげ)一者是也。遊子在外，歸有所遺於家人，謂人家苞(イヘツト)，今亦謂之みやげ矣。歌意：

(九)大海裏去也！

朱漆小官船。

託帶個包兒罷？

又怕人打開來看。

(九)出向大海去 朱漆小官船

將寄之以苞 却慮人開旃

第十首(三八六九)的譯句：

(十)大船帶着小船

潛下海底去，

也未必海底裏

遇得到志賀的荒雄呵！

(十)小艇隨巨舶 出海潛深索

志賀荒雄子 相逢終難獲

這十首短歌的意境，頗有民謠傳說情趣。果然山上憶良所作，當是天平初年——開元十六年時之作，其時作者官前守也。

分配 (二)

島崎藤村著
張我軍譯

樓上是靜悄悄的。我在樓下「四疊半」的屋子一聽，時時聽到次郎說話的聲音。還可以聽到末子的笑聲。以美術書生爲兄長的末子，常常要受到那樣的央託，作爲肖像畫的標本。次郎也是專心一意作畫的時代。

不久，末子由樓上走下來了。就在樓梯底下，朝着我笑了一笑：

「今天可晒了！」

「因爲是春天呀。」

我也笑着，想安慰好像當標本當累了的姑娘。

不久，次郎也拿着一張習作下來了。次郎把剛剛畫成的妹子的肖像拿到我的屋子，放在便於觀看的地方給我看

了。

「爸爸，這張畫怎麼樣？」

「你可畫成了鼻子高得可怕的姑娘呵！」

「這鼻子看得那麼高嗎？」

「跟你開玩笑的。這是爸爸說着打哈哈的。那不是怎樣都可以嗎？要造出怎樣的，都是你們的自由呵。」

畫布還沒有乾。新塗的顏色亮得好像濕着。由那裏發散出來的味道，於我也是快樂的。次郎站在我的一旁，暫時彷彿忘記了一切似的兩眼不動睛的釘住了自己的畫。

「我說，你打鄉下帶來的畫」，我說了：「要是爸爸，還是取那個。在鄉間，一邊滿懷着寂寞的情緒一邊畫出

來的畫，到底是兩樣的。」

「也不光是那樣。」

「不過，那畫不由得有一種咄咄逼人的地方呀。」

我們把次郎送到老家那邊，正是去年秋間。由那個看得見惠那山的山地那邊，次郎帶了很帶些土腥味的畫出來了。這次郎，趁着這次上京的機會，暫時要和我們住在一起，參觀參觀春季的展覽會，去看看老朋友，想把他在鄉下翻新了的自己來向都會的濃厚的刺激試試。

我還沒把分錢給他們的事向孩子們說開。意思也沒吐露過。不過拿我個人來說，光是那種意思在自己內部動起來一事，也覺得可以叫孩子們高興似的。也覺得彷彿可以看見睜圓着眼睛接那筆款那時候的孩子們的臉似的。我把人家說我驕養慣了孩子的話也忘記，把將來要成了孤零零的一事也忘記，只想讓孩子們高興了。

我也是心順得那樣的時候。我由「四疊半」走到餐間那邊，把只剩了聊以解饑的幾塊點心拿出來了。那是遠自滿洲的角落回國的親戚留下的土產的餘剩。是俄國的孩子們大約會喜歡的果子咖啡糖。餐間有末子陪着老媽子在做針線活。我把那些一個一個用紙包裹的果子咖啡糖分給姑娘，分給老媽子，還回到次郎那裏分給他了。

「次兒，告訴你一句有意思的話。」我說了：「躲到鄉間去，並不是遠開社會，那是由自己們的虛榮遠開的：

有這麼一句話。能够用功的還是鄉下呀。像你那樣住在鄉下和寂寞鬥爭，豈不也是很好的修練嗎？」

「不過，我的腦筋還沒真實練成到足以忍受那個的。」

「所以常常要出來呵。像番町的老師那裏也去領教領教呵。」

「是呵。」

「五花八門的書，都得儘量地讀讀看呵。」

「是呵。」

到了那時候一看，太郎已經在老家那邊的農家住慣了，正在着手那一年的耕稼的準備；次郎則又從容不迫的，要發展他那份與生俱來的畫家的稟性。三郎又是三郎，他和腳步邁得快的朋友同志一起，要由新派的美術方面，路上都會無產階級的途徑。三人分三路，各朝着各自的方，行將步出同一個時代。再看末子，她也將讀完女學校的第三學年，行見在素常所好的縫紉和手藝等事，爭養最後一學年的前途了。一想到應該把錢怎樣分給這四個兄妹，我可就拿不定主意了。

在本月三十日以前送到所約束之款。精裝若干部。平裝若干部。版稅一成二分。其中存社之份三分至第五回配本為止；這樣的報告，已經由出版社的會計送到我這裏來了。

其實，把錢平分給次郎和三郎，我也已經拿定主意了。只是太郎和末子該怎麼分呢？是不是該薄分若干給姑娘

，而厚分給長子呢？再不然就兄妹四人平均分配呢？却還沒有確定到這一步。

若按世上普通的父母去考慮姑娘的準備，頭一項費錢的是衣裳。這方面的準備也許是沒有限度的，不過曾經有一個老朋友向我說過：「要讓一個姑娘結婚，怎樣省也得花費一千元。」我就在那裏定個大概的譜，心想也無須乎替姑娘備下那麼多餘的錢罷。太郎可不一樣。那孩子有許多問題在心上。做了一個年輕農夫的太郎，依去年秋天的頭一次經驗，一個人作了十八包米（譯者註：一包四斗約六十公斤）。爲要做個自耕農支持一個農家，尚須讓他多作五六担，還要播麥子，而採取把價錢大的米賣出去自己揀着吃麥子的方針。我爲使太郎節省勞力，買了一頭馬給那孩子了。做一種副業的養蠶也在將來等着那個孩子。話雖如此，太郎却是年紀也還輕，也還沒有達到結婚的時期。至少需要兩個以至兩個半的做活的人，這是普通的農家。一想到此事，無論怎麼說，太郎的家是短人做活的。我所以考慮到不惜薄於妹妹者，爲的就是希望拿那個錢去填補兄長的短缺人力，而設法讓那個新的農家獨立的。

忘記說了：最初我買給太郎的田是二段七畝左右（譯者註：六方尺爲一步，步即坪，三十步爲一畝，十畝爲一段，「段」亦作「反」！。一段合九九一、七方公尺）。由那裏收了十八担米。固然，這一如太郎來信所說是特別的農作的例，不能作爲每年收穫之例。第二次給的田是一段九畝九步左右的地。因爲太郎一人的力量大約是做不了那麼大的地，所以這塊地讓那孩子和村裏的朋友兩人共

同經營了。辦法是：扣除地租、肥料、穀種等項開銷，勞力也由兩人共出，而收穫也兩人平分。

不知不覺之間，我們家那片狹小的庭院，薔薇打了最初的花蕾。馬醉木也開始大放其香氣了。這花在庭院開放以後，我的屋子的隔扇外便幾乎天天有蜂兒來探頭。

就在明亮的光線射到屋裏的炕蓆來着的地方，我追想了過去的種種。姊妹六個之中，我的孩子們的媽媽是行三；她們以外，還有一個那個媽媽的大哥。函館的爺爺，就是這七個兄妹的親生父。那個爺爺，是在他一代之間築了好幾所庫房的善於經營的商人。看來是最看重大兒子，所以把自己經營了多年的魚網批發行以至店中的貨品，連同所有長主顧，統統交給大兒子了。可是這兒子，把父親所給的一切都弄沒了。據說看見這兒子的家傾倒下去的時候，那爺爺成了半瘋似的。末了，連房子也交到人家手上，這兒子就等於被革出家庭的樣子，後來死得慘極了。我知道那爺爺搬到姊姊招的養老女婿的家那邊，在紙行的二樓過日子那時代的事。我記得那爺爺，天天在樓上的窗外，望着由兒子手上交到人家手上的房子，拿着一種商家式斷念過了他的晚年。

比起這個大兒子，三姑娘她們並沒有分到什麼。那個孩子們的母親，倒也由於那爺爺的雅意，一輩子穿的衣服是不用愁的了。不但如此，那爺爺的雅意，有時並且及於幼小時分的太郎、次郎、三郎這班外孫子的衣服。不過沒有聽說那個媽媽分得了現款來着。只有一次，曾經拿了一

百塊錢到我面前。那是我也還在山上過着淡泊的生活的時代；正當我日子過得相當艱難的時代，所以打電報去向我哥哥——就是現在青山家那姪女的父親——告幫一百塊錢。當時我哥哥在臺灣那邊，他出外在那裏大約也十二分地拮据的，而且那又是第二次的告幫，所以我的立場非常困難。那時候，那個媽媽看見我在發愁看不過去，纔把素日常寶具收着的錢獻出來了。據說這是那爺爺囑咐了她「非待丈夫實在在一籌莫展的時會不要拿出來」而交給她的，後來媽媽也曾經把這話告訴我。那媽媽在姊妹六個之中，聽說還是那爺爺最心愛的。然而對她尚且如此。想起那種情形一看，不惜薄給姑娘而厚於大兒子，這似乎還是函館那爺爺一流人的辦法。像那媽媽那樣把所有的錢獻給一籌莫展的丈夫似的情形即使姑置勿論，女子的生活在經濟上也該再多獲些保障呀；到而今，我也這樣起了種種的感想。

「姑娘的準備，這一點就成了嗎？」

我也感覺到這裏了。我從新想過了：能够分給男孩子們多少，還是照樣分給末子罷。我到底是未曾有過兩萬元這樣整筆的款項，看我這樣把錢的事想得不可開交，便是明證。不久，一張支票較所約的三十日早了兩天送到我手上了。我在未適宜地把它處分以前是放不了心的。

「次兒，今天要把你和末兒帶到商區那邊去。替我定一輛汽車罷。」

「爸爸，上哪兒呢？」

「你就跟着爸爸去瞧瞧就會知道的。今天有分給你們的東西。」

次郎的神氣，是覺得我今天爲什麼說出這樣希奇的話？我所等候着的日子終於來了。

我又向姑娘說了：

「要早吃午飯出門的。你也去準備纔好。」

次郎到大街那邊定妥了汽車回來的時候，我和末子都在餐間正換着衣服。因爲也有出門的時間的關係，所以我想把午飯比平日提早些吃完再走的。

「末兒，光把羽織（譯者註：「羽織」是套在上衣上面的禮服。）換一換就成了。今天是去辦事的呵。」

「那麼，我就穿裙子去罷。」

我和末子在那裏準備着。次郎却是從早晨就穿着出門和工作兩用的西服，自己也不用招呼換衣服，所以坐在那裏伸直了兩條腿說東說西。

「哎，末妹你穿那樣的裙子去嗎？」

「是呵。」

那麼答的末子，是因爲她不叫老媽子也來帮着穿，自己一個人還不能夠把寬幅的腰帶綑緊的呀。末子站在媽媽所留下的梳粧鏡前邊結了黑裙子的帶子；那裙子看來很合乎長了個子的她的身份。

次郎又望望我這邊說了：

「這麼看起來，爸爸的肩膀可真寬厚呵。」

「那是當然的略。」我說了：「能夠挨到這會兒，也都仗着這塊肩膀哩。」

「揸了我們四個人下來的是不是？」

次郎笑了。

不大的工夫，飯間上來了。我們開始吃那老媽子給做的簡單的飯了。

「我還想着今天可以到商區那邊請我們吃頓西餐呢！」

那麼念道着的次郎，彷彿失了望似的，一面孔「什麼呀」的神氣。

「沒告訴你是去辦事嗎？也不是說要去逛的。你就跟着爸爸去罷罷！總有比那不可口的西餐更妙的事呀。」到了那時候，我纔把分配的事簡單地告訴了兩個孩子，但是次郎和末子的神氣都在半信半疑之間。

汽車開在坡上等着。我們由門口石台階走到坡下的馬路，順着坡得像山崖般的路，登上了那條狹隘的坡道。上面鋪着小石頭子，格外難走。我走到坡道的中腰，回頭看着在後面登上来的姑娘那邊，又踏着路走上了。這樣地父子三人一道出門，僅只這一事，在我也快活的。

「請你開到快到新橋的地方。」

我向在坡上等候着的司機生這麼說，隨後就成了車上人了。肥胖的末子坐在我的一旁，秀瘦的次郎和我對面坐着倒座。

「今天可是辦事去的。次兒也得幫忙呀。」

「知道的。」

在開動着的車上，我們把步驟大體定好了。

「末兒，你不會忘記帶包袱皮來罷？」

我一說，末子就從揸着車窓那一旁，拿出黃色的包袱皮給我看了。

我們所坐的車，走下震災當時未曾燒掉的丘岡的地輪，朝着臨時蓋搭的房屋還多的橫七豎八的廣闊的大街那邊，一口氣跑去了。在大街拐角，車或者忽而站住了，或者又開動了，遇到什麼刺激我們的坐車情緒的事物，次郎和末子便交互發出像個兄妹的微笑。車走過了次郎說是在那裏買了天天穿在脚上的皮鞋的一家店舖門口，那裏已經是快到新橋的地方了。就在一家銀行門口，我叫汽車站住。

「您帶現款去嗎？或者替您辦個什麼手續給您拿着方便呢？」

銀行員這麼問了。我決計請他用現款付給我照例那張支票。我就在付款窗口的地方接了鈔票，用包袱皮包起來，和次郎兩人各提了一包。

「這麼包起來一看，可重得很呀。」
坐上了在外面等着的汽車之後，次郎就這樣告訴妹妹了。

「誰誰！」

妹子也伸手提一提看了。

我們所坐的車，又朝着日本橋那邊，穿過繁華的市街跑去。我解開包袱，由破題兒第一遭拿到手那麼一大捆的鈔票裏面，想把匯給太郎的一份單分出來。在數不慣鈔票的我，僅只要在車上數出五千元的鈔票，也不那麼容易。一看見我那樣子，次郎和末子都笑了。一會兒，次郎彷彿想起了什麼似的，做着半彎着腰的姿勢，由來來去去的車和行人極爲擁擠的車外的大街，把在點鈔票的我給遮擋起來。

我們將要走過一處大街。一家裝飾得十分熱鬧，幾令人錯看做是什麼祭祀的書店門口的廣告塔，跑進了我的眼簾。我指着那個告訴次郎和末子說：

「你瞧，在開始競爭了！」

紅色旗子，紅色布幕，在車窗的玻璃上忽現忽隱了。爲大量生產的風氣所推動，廉價的叢書的出版計畫，那裏也不甘落後的起來了嗎！我一邊這樣想着，一邊忙着往臨近日本橋的一家地方銀行的分行走去。因爲要匯款到老家的山間給太郎，托交那個分行給寫一張匯票，最爲簡單又是方便的。在日本橋大街上的臨時蓋搭的房屋裏面，我們又銷耗了若干的時間。就在走下了砌在那所房屋門前的石台階的地方，我看看隨行的次郎和末子說了：

「我說，給大哥的錢是匯去了。這回該輪到次兒和三兒了。」

汽車走動一次，我所說給孩子的話便證實了一次。我說「有比那不可口的西餐更妙的事」而領了他們出來的意思，到了那時候次郎也明白起來了。我叫汽車開回京橋左近，就在開設在那條街上的一家銀行的分行，替次郎和次郎兩人各各存放了五千元。弟兄二人各用各人的名義。

我告訴次郎了：

「這可不能够說是隨時可以支款的。支款的時期，半年只有一次。」

「那倒隨爸爸的便。」

我拿了錢來看。離開各銀行一律關門的下午三點，還有時間的餘裕。我希望當天把分給兄妹四個的東西都分出

去，把所收到的錢處分清楚。那裏是過往行人極爲擁擠的大街，買東西也方便。末子說是要買一點東西帶回家，在街上買了一包軟的點心麵包之類，坐在汽車上等着我們。

「末兒，這回該輪到你了。」

那變說，我又坐車趕到離家不遠的大街那邊去了。

我疲乏得可以的回到家裏了。幾乎費了一整天，東奔西走辦了那一天的事，收到的錢也處分清楚，好容易在自己的屋子鬆鬆神一看，卻疲倦得好像放下了肩膀上的担子似的。

我把一道回來的次郎和末子叫到自己的旁邊了。把存放在銀行的存款證書拿出來給他們看：

「次兒，你瞧！這已經是你們的了。要怎樣去利用它，這都由你們的意思。有了這一筆款，大約也足夠到法國等地去走一趟看看的。是的，世界也得去看一趟纔好。這筆款最好是用在那一方面。在那以前，爸爸替你放着。」

曾經有人向我說過：養孩子要冷，要餓。這句話是我所不能忘記的，此刻還留在我的記憶之中。不要給得太多，然而也要儘量地讓孩子們能夠伸手伸腳——這樣纔好。我也想起了難關重疊的己年輕時代的事，覺得這一點兒準備，總希望替孩子們籌好的。做了父親的我，把生活的基幹放在「做事」，這已是相當久的的事了；那是由跑到那山間，混在農民之間過了七年之長的日子那時分以來的；再則，想靠利息過那舒服的日子這樣的事，無論如何不是我們父子所願望的事：連這樣的話，我都一併當着孩子

們說了。

那時，末子在兄長旁邊坐着，照例總是低着頭聽着我們說話，並不想打開自己的存款證來看。我認爲那是姑娘的客氣，便說：

「末兒，你也瞧瞧！再好好地睡！你的名字也在上頭寫得清清楚楚哩。」

讓她確認了分得的款項。

我們之間，發出快樂的笑聲了。次郎兩隻手搖搖擺擺地在隔斷「四疊半」和餐間的走廊處，來來去去走了好幾趟，嘴裏說着：

「嘿，我也發財了！」

一聽見那次郎說着玩的話，我慌忙嚷了他一句：

「胡說！所以我說你是不中用的！」

我的眼前，已經只剩下兩件事了：一件是把銀行寫來的匯票寄給太郎，一件是讓三郎也知道這事。我也染成了從事著作的人的癖氣，執筆彷彿成了工作似的，一旦要寫信，可就視爲畏途了。不過，這又不是別的信。我到了第二天，就寫了一封給太郎的信。

匯款

國幣五千元整

這是收到意想不到的進項，爸爸分給你和次郎和三郎和末子的錢。你的家短缺做事的人，這事爸爸也十分知道的。爸爸別無幫你的法子，所以寄這個去以代幫你的耕稼。把這筆款存在銀行，一年大約可以多收三百元之譜

。請你拿它來補助你的農家的經濟。

你不要想着只是爸爸拿現款給你的，請你當作是爸爸和你在一起做事的符號。請你牢牢記住爸爸願寄這筆款給你的農家的心情！

詳細的話，待過天次郎回村之日。

給太郎

正在這個當兒，三郎帶着郊外的新聞來看我們了。

「唔，三兒也來得正是時候。有一樣東西也要給你看。」

我這樣說，把一樣也替這個孩子備下的存款證拿出來給他看了之後說道：

「你也出去看一趟世界纔好。」

「能夠讓我那樣，我也高興極了！」

這是三郎的回答。

我覺得彷彿像是包了送行的禮物給了三個男孩子似的，也很想笑話自己所做的事。有時，末子也走到餐間外的和暖的廊簷底下，叫微風吹拂着前髮。有時把穿着白色腳套的姑娘樣的腳往那裏伸直着。那個，從我的屋子也看得見。我想把自己所想着的事，也說給這個孩子知道，就把一輩子依靠他人似的歷來那種女子的一生實是痛心一類的話，講給她聽了。

話又說回來：和執筆者的我們關係密切的出版界，自從那世界大戰以來，我不能認爲是走着順當的途徑的。它的前途也使我介意。我的家，次郎也出門，末子也出門，

連老媽子也出門，住慣了的房頂之下簡直空無一人似的事，往往也會有的。越是那樣的時候，我越把日子過得靜悄悄，簡直分不清是存在還是不存在。我的前途，有個我還未曾探首看了多少的老年的世界等着。我想，爲了跟我走到這裏的四個孩子，也許將有各有其用處的一日，打算把我在悠遠的旅途中的路旁無意中拾得的進項，留給他們而去了。

〔譯後記〕

去年八月島崎藤村先生逝世以後，我爲紀念這位日本文壇不世出的大作家，曾經譯了一篇比較長的短篇小說「淪風」（原題「嵐」），分三次登在本誌。這裏所譯的「分配」可以說是「嵐」的續篇。「嵐」和「分配」是藤村先生最後的短篇小說（後來只寫長篇），又是他的新現實主義完成時代的代表作品。前者是大正十五年（民國十六年）九月發表在「改造」雜誌的，後者是昭和二年（民國十六年）八月發表在「中央公論」雜誌的。

爲澈底瞭解「分配」的內容，最好是知道一點藤村先生的歷史，同時把「嵐」也讀一讀。下面我想將與本篇內容有關係的，藤村先生的歷史略述一二，以助讀者的瞭解。

明治三十二年（廿八歲）是極可以紀念的一年。這一年他結了婚，而在信州山上當着小諸義塾教員，過了六七年的山間生活，也是由這一年開始的。他的夫人是北海道

函館人秦姓的小姐。翌年至三十七年（三十三歲）先後生了三位小姐。

明治三十八年回到東京。這一年之間，在信州所生三位小姐相繼夭折，是慘痛至極的一年。然而卻生了長子，就是本篇中所說的太郎。四十年生次子，四十一年生三子，即篇中所說的次郎和三郎。

明治四十三年（三十九歲）也是極關重要——甚至可以說是支配了他的一生的一年。這一年又生了一位小姐，即篇中所說的末子，而夫人也逝世了。長子纔六歲，次子四歲，三子三歲。他在大正二年（四十二歲）把四個孩子交給親戚撫養，單身一人到法國去了。不久，第一次世界大戰勃發，可是他還在那裏住了三年。

大正五年（四十五歲）回到日本，這時長子十二歲，次子十歲，三子九歲，末女七歲。從這一年起，他陸續把寄養在親戚家的孩子們接回來，放在自己跟前撫養。直到大正十五年，纔把長子送到老家信州（屬長野縣）學農，

又把次子送去，一面幫助長兄耕稼，一面研究畫事。「淒風」（「嵐」）是記錄這十年間的血與淚的生活的作品。而第一次世界大戰後的全世界的經濟恐慌，和民國十二年九月一日，以東京、橫濱為中心發生於關東地方的大震災以後的日本社會的狀況，也可以在這裏看出來。

發表「分配」的昭和三年前後，在日本出版界出現了所謂「圓本洪水」的時代。所謂「圓本」，意即「一圓錢買一本」，這個全集那個全集兩後春筍般出現，定價一冊大都是一塊錢。本篇中所說的叢書，是指改造社出版的「現代日本文學全集」，精裝本一冊定價一圓三角，平裝本一冊定價一圓。「島崎藤村集」是該全集第十六卷，昭和二年三月出版。

有了上面這點解說，「分配」讀來就十分明白了。至於本篇的「作品的價值」，這裏不必說，請讀者自己判斷。（民國三十三年一月十九日譯者記於北京）

中國文化的日本化

中國文化的「日本化」，在文化交流的今日當然不可屈指而計，考其原始，據說是從有清以後才開始的。那時候中國到日本留學的漸漸多起來，而到西洋留學的還沒有多少，而且不知因為甚麼，帶回來的東西總是很少，清代的文藝作品大多數是文言的，從文學革命以後才改用白話，那時候一些西洋著作多是從日本翻譯過來的，據約略統計為：

宗教哲學九八種 文學二八八種 教育九九種 政治法律二七一種 經濟三二七種 史地二五七種
自然科學二六七種 實業一五八種 醫學一四六種 軍事九二種 雜類一〇七種 時事問題九四種
共計二二〇四種

只以「西線無戰事」一書而論，中國從日本譯來的有七種之多，就是：

「戰後」光華出版，「退路」開華出版，「西線歸來」神州社，「戰後」南強出版，「歸來」平等出版，「後方」南京中央日報，「西線無戰事」馬來亞半月刊。

大概那是最盛時代的最明顯例證。繼之新文學運動的先鋒者們的作品也受了日本的同化，最顯著的是小時，這一點周作人先生以前也曾說過。像郭沫若的「天狗」，鄭振鐸的「柳」，冰心的「繁星」，語氣形容詞都日本化了。

在名詞一方面說，像「手續」「取締」「主權」，「主觀」，「懷疑主義」，「小作制度」，「統制經濟」，「請願」，「羣衆心理」等，都是自日本直接搬來的字眼兒。

出版界文開始日本化，最早的要算時務報，封面完全是日本格調。而且雜誌名稱再不以求是報，格致新報，譯林爲名，而也改爲新青年，創造，大眾文藝，兒童俱樂部等名稱了。

許多日本文化拿到中國來，先是生疎，繼之熟悉，漸漸習慣而爲中國所有了。正如「不景氣」三字，最早用轉，總是不習慣，其次序如下：

日本之所謂「不景氣」。

所謂「不景氣」「不景氣」。

不景氣——便是中國的字眼兒了。